

扶輪

THE ROTARIAN MONTHLY

Rotary



Feb. 2016

中華民國105年

2月號



培養和平生力軍

扶輪的第一次會議

印度齋浦爾地帶研習會——分享及感恩之旅

**2015-16 年度
國際扶輪最高職員**

社長

雷文壯 K.R. Ravindran
斯里蘭卡 Colombo 扶輪社

社長當選人

澤恩 John F. Germ
美國田納西州 Chattanooga 扶輪社

副社長

帕德 Greg E. Podd
美國科羅拉多州 Evergreen 扶輪社

財務

何炎 Per Hoyen
丹麥 Aarup 扶輪社

理事

艾爾培 Safak Alpaz
土耳其 Istanbul-Sisli 扶輪社
德薩 Manoj D. Desai
印度 Baroda Metro 扶輪社
霍爾 Robert L. Hall
美國喬治亞州 Dunwoody 扶輪社
豪爾德 Bradford R. Howard
美國加州 Oakland Sunrise 扶輪社
瓊斯 Jennifer E. Jones
加拿大安大略省 Windsor-Roseland 扶輪社
林修銘 Frederick Hsiu-Ming Lin
台北同德扶輪社

歐佛 Peter L. Offer

英國 Coventry Jubilee 扶輪社

費普思 Julia D. Phelps

美國麻州 Malden 扶輪社

拉塔納維奇 Saowalak Rattanaovich

泰國 Bangrak 扶輪社

卡倫諾 Eduardo San Martin Carreno

西班牙 Majadahonda 扶輪社

席瓦 Jose Ubiracy Silva

巴西 Recife 扶輪社

杉谷卓紀 Takanori Sugitani

日本玉名 Tamana 扶輪社

圖曼干 Guillen E. Tumangan

菲律賓 Makati West 扶輪社

韋爾禮 Guiseppe Viale

義大利 Genova 扶輪社

溫茲 Karen Wentz

美國田納西州 Maryville-Alcoa 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

扶輪簡史

保羅·哈理斯於 1905 年 2 月 23 日在美國伊利諾州芝加哥組織成立了第一個扶輪社。當時是一名年輕律師的保羅·哈理斯，為了追求聯誼與職業上的同志情誼，邀請一群各自從事不同職業的男士，成立這個新的社團。社員資格的基礎——社區中每一事業及專業只限一人參加——迄今仍為扶輪社所遵行。最初，新創立的扶輪社其社員集會係輪流在彼此的事業處所舉行，此即「扶輪」名稱之由來。

今日，扶輪社員超過 120 萬人。共同奉行「超我服務」理想的 34,000 多個扶輪社遍及於 200 多個國家及地理區域。

使命聲明

國際扶輪是全世界扶輪社的聯合會，其使命在於透過事業、專業、及社區領導人之聯誼，來服務他人、推廣崇高的道德標準及促進世界瞭解、親善與和平。

扶輪宗旨

扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：

- 一、藉增廣知識為擴展服務之機會；
- 二、在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業，藉以服務社會；
- 三、每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；
- 四、透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。

四大考驗

我們所想、所說、所做的事應事先們心自問：

- 一、是否一切屬於真實？
- 二、是否各方得到公平？
- 三、能否促進親善友誼？
- 四、能否兼顧彼此利益？

特別月

社員及擴展月	2015 年 8 月
基礎教育及識字月	2015 年 9 月
經濟及社區發展月	2015 年 10 月
扶輪基金月	2015 年 11 月
疾病預防及治療月	2015 年 12 月
職業服務月	2016 年 1 月
和平及衝突預防／解決月	2016 年 2 月
水及衛生設施月	2016 年 3 月
母親及兒童健康月	2016 年 4 月
青少年服務月	2016 年 5 月
扶輪聯誼月	2016 年 6 月

註：以上特別月根據國際扶輪網站最新的事務曆 (Calendar)

**2015-16 年度
扶輪基金會保管委員**

主委

柯林根史密斯 Ray Klinginsmith
美國密蘇里州 Kirksville 扶輪社

主委當選人

潘乃傑 Kalyan Banerjee
印度 Vapi 扶輪社

副主委

尼采爾 Paul A. Netzel
美國加州 Los Angeles 扶輪社

委員

巴加特 Noel A. Bajat
美國路易斯安那州 Abbeville 扶輪社

巴爾坎 Örsçelik Balkan
土耳其 Istanbul-Karaköy 扶輪社

朗柏騰 Ron D. Burton
美國奧克拉荷馬州 Norman 扶輪社

康馬哥 Mario Cesar Martins de Camargo
巴西 Santo André 扶輪社

古普塔 Sushil Gupta
印度 Delhi Midwest 扶輪社

麥高文 Michael K. McGovern
美國緬因州 South Portland-Cape Elizabeth 扶輪社

歐烏里 Samuel F. Owori
烏干達 Kampala 扶輪社

索尤斯 Julio Sorjus
西班牙 Barcelona Condal 扶輪社

史戴爾斯 Bryn Styles
加拿大安大略省 Barrie-Huron 扶輪社

田中作次 Sakuji Tanaka
日本 Yashio 扶輪社

索芬森 Thomas M. Thorfinnson
美國明尼蘇達州 Eden Prairie 扶輪社

Young Suk Yoon
韓國 Seoul Hoehyon 扶輪社

秘書長

姜修果 John Hewko
烏克蘭 Kyiv 扶輪社

目錄 CONTENTS

2016 年 2 月號 | 和平及衝突預防／解決月

一、國際扶輪消息

RI NEWS & INFORMATION

- 5 社長文告
President's Message
- 6 年會——紀念品購物
Convention – Souvenir Shopping
- 8 內情報導
Insider
- 10 扶輪基金會主委文告
Message from the Foundation Chair
- 12 世界綜合報導
World Roundup
- 14 在斯里蘭卡打擊癌症
Keeping a Lid on Cancer in Sri Lanka
- 16 培養和平生力軍
Cultivating Peace
- 21 給全球和平獎學金學生一個改變世界的機會
Give Peace Fellows a Chance to Change the World
- 23 朱拉隆功大學慶祝培育促進和平領袖 10 週年
Chulalongkorn Celebrates 10 Years of Equipping Leaders to Build Peace
- 24 六位傑出婦女以領導能力、人道服務在聯合國受到表彰
Six Women Recognized at United Nations for Leadership
- 26 我在加拿大參加扶輪青少年交換的一年
My Rotary Youth Exchange Year in Canada

- 27 基金會得獎人為貧民創造機會
Foundation Honoree Creates Opportunities for the Poor
- 29 前國際扶輪社長黃其光專欄
Special Column from PRIP Gary Huang
- 30 國際扶輪英文月刊年度照片比賽
The Rotarian's Annual Photo Contest
- 31 雷文壯社長致地區年會文告
RI President's Message to District Conference

二、地區消息及報導

DISTRICT NEWS & REPORTS

- 32 台灣扶輪出版暨網路資訊委員會主委的話／3480 地區前總監康義勝
Message from Chair, PDG Kambo Yi-Shen Kang, District 3480, Taiwan Rotary Publication and E-Information Committee
- 33 台灣扶輪出版暨網路資訊委員會舉行網路資訊委員會、章程制定委員會、出版暨編輯委員會及財務委員會
Committee Meetings of TRPIC
- 39 PRID 謝三連函謝各位地區總監、推廣主委、各社社長推廣 2016 首爾國際扶輪年會的註冊
PRID Jackson San-Lien Hsieh Sincerely Thanks DGs, Convention Chairs and Club Presidents of 7 Rotary Districts for Promoting Registration to 2016 Seoul RI Convention
- 41 3480 地區一次不同凡響的扶輪知識座談會／邱文麗
Extraordinary Rotary Information Forum of District 3480

- 44 台灣扶輪公益網 愛的禮物送八方千萬資
源捐贈暨公益 APP 發表記者會報導／
林淑蓉
*News Conference of Rotary Taiwan Service
Network*
- 47 恭賀 3500 地區前總監林純超 PDG Bear
榮獲國際扶輪超我服務獎
*PDG Bear Lin Selected as RI Service-Above-
Self Award Recipient*
- 48 3510 地區耶誕節送愛禮盒活動——足感
動／林淑貴
*District 3510 Distributes Shoe Boxes of
Christmas Gift to Children in Isolated
Communities*
- 50 3520 地區關懷身心障礙青少年表演會籌
備期間的感恩／邱麗秋
*Thoughts on Organizing Talent Show of
Disabled Youth Sponsored by District 3520*
- 53 飲水思源感恩回饋 - 記扶輪米山年會
2015 年會／林維宏
*2015 Annual Conference of Alumni
Association of Umekichi Yoneyama
Foundation Scholarship*
- 54 2012-13 年度總監聯誼會南投之旅紀實
／張順立
*2012-13 District Governors Meet at Nan-Tou
for Fellowship*
- 57 國際扶輪台灣總會報導
Reports from TRCA
- 64 印度齋浦爾地帶研習會——分享及感恩
之旅／蔡東賢
*A Trip to Jaipur, India for Rotary Institute of
Zones 4, 5 & 6A*
- 69 國際扶輪中國地區扶輪社例會
*Meeting Days, Times and Places of Rotary
Clubs in China*

三、扶輪作品

SPECIAL ARTICLES

- 70 「三合一」聯合例會／王惠昌總監
*Three-in-One Joint Club Meeting of Sections
4 & 5 in District 3470*
- 72 米山梅吉的新隱居論／李博信
*Umekichi Yoneyama's New Ideas on Living in
Seclusion*
- 74 扶輪的第一次會議／鍾鶴松譯
The First Meeting of Rotary
- 77 我在扶青的日子／李育庭
When I Was a Rotaractor
- 78 他是快樂的扶輪伙伴／賴東明
*In Memory of Rtn. Mum Hsieh, a Happy
Partner*
- 80 各社活動輯要
Clubs in Action



- 113 主編的話
-
- From the Editor's Desk*

親愛的扶輪社友：



網站上訊息

國際扶輪社長

雷文壯的講詞及新聞

請上網察看

www.rotary.org

/office-president

在人生當中，有時最重要經驗卻是最短暫的。轉瞬之間已成過眼雲煙：幾天、幾小時、片刻。這些重要經驗照耀記憶的風貌，甚至多年後仍閃閃發光。這些重要經驗是我們突然看見我們未曾見過的东西；我們瞭解過去不瞭解的东西；我們建立我們不曾預期的人脈。

對我來說，今年與其他任何扶輪年度完全不同。我到了全世界各地，足跡踏過許多國家及大陸。我到了未曾去過的地方，當我回到了熟悉的地方時，透過扶輪的角度來看那些熟悉的地方，彷彿是第一次看到。

當你為了扶輪而旅行時，你就會以不同的觀點和不同的目的去旅行。你會覺得自己不是孤軍奮鬥。當你登上飛機或火車，或一大早摸黑出國，你要去的地方可能是非常陌生——但是你的目的地不會有陌生人。那裏會有扶輪社員們等著歡迎你去。你將會有事情做、有東西要學、或許有東西要教。

你將會建立人脈、締結友誼、攜回一輩子難忘的回憶。

今年，我當了這樣的旅人，也受到全世界各地扶輪社員的歡迎。我邀請你，幾個月後，從5月28日到6月1日，與我共同創造經驗：讓我歡迎你到首爾參加扶輪第107屆國際年會。

韓國人有句話說：사람이 나면 서울로 보내라。用英語的話，我們會說，「人一出生，就應該送到首爾去。」因為首爾是充滿機會的城市：首爾是一個絕佳的旅行目的地，它有豐富的傳統、現代化的方便設施、以及獨樹一幟的文化。但是我不僅是為了這些而請你和我一起參加首爾國際年會，更是為了你和扶輪社友們在那裏共有的經驗。

霎那間，你對扶輪的體驗會跟我一樣：扶輪的多樣性、它的溫暖、及它的巨大潛力。一些未曾謀面的人會把你當老朋友那樣打招呼；即便所用的語言不同，你也能分享你的想法。你將訝異地瞭解到扶輪成就了什麼，而且開完會之後你將受到激勵，想要成就更多。

這個扶輪年度結束之前，我請你做我做過的：搭機出國到一個不知名的地方，敞開心胸，相信扶輪將會在那裏歡迎你。請與我及扶輪社友們一起「與韓國連結—與世界接軌」。

雷文壯 K.R. RAVINDRAN

國際扶輪社長





年會

紀念品購物

如果你將前往首爾參加 5 月 28 日－6 月 1 日的 2016 年國際扶輪年會，你很可能會想要買一些紀念品回家給親友。

南大門市場 (Namdammun Market) 是採買行程的理想第一站。這是個位於市中心的舊市場，小販會敲桌子來吸引你的注意。你會找到琳琅滿目的紀念品，還有歌手 Psy 的面具、歐巴馬襪子、以及小狗毛衣。

如果你願意犧牲睡眠來購物，就到東大門市場 (Dongdaemun Market)，這裡的店家營業到清晨五點。東大門是由幾個大型購物中心組成，還有一排排街頭攤販，以賣服飾為主。如果你喜歡討價還價，這是個理想的地方。

要找比較和緩的購物步調，就試試林蔭道 (Garosugil)，這一區有許多時裝店，網羅韓國本土和國際品牌。腳酸了想休息，林蔭道也有許多時髦的餐廳可以暫憩。

明洞 (Myeong-dong) 這個購物區以韓國化妝品出名。韓國美妝品暢銷全球，別害怕嘗試奇特的成份（蝸牛黏液或蜜蜂毒液，有人想試試嗎？）

韓國以高科技聞名，如果你想買電子產品類的紀念品，就到龍山電子商場 (Yongsan Electronics Market)。這個商場包含好幾棟建築，販賣電腦和周邊產品、軟體、相機、手機、音響設備、以及電器。

撰文：SUSIE MA

如欲註冊

2016 年國際扶輪首爾年會者，
請上網 www.riconvention.org 辦理。



快訊

扶輪社計畫為游牧民族帶來醫療保健

即使在去年 4 月創社之前，埃及紅海 - 艾爾古納 (Red Sea-El Gouna) 扶輪社就已經建立良好的社區服務名聲：社員舉辦過捐血活動、道路安全宣導、以及在 2015 年 2 月派出一支醫療隊去服務醫療資源不足的游牧民族。扶輪社員與約 1,500 個貝都因家庭的領袖見面，鼓勵參加在一個沙漠旅行營地裡捐助的場地所舉辦的一日醫療篩檢。以這張活動照片參加《國際扶輪英文月刊》The Rotarian 的 2015 年攝影比賽的喬奇娜·柯爾 Georgina Cole 表示，「人員分組整理場地，在天花板懸掛布幕隔出保護隱私的檢查室」（檢查室的工作人員包括學生護士、扶輪社員、及其他義工），設立一個臨時藥局，裡面備有捐贈的藥品和用品。

她表示，由於貝都因人傳統方式和信仰，該社不知道會有多少人來參加。她說：「有些人說他們不信任我們，所以我們派了一輛巴士到貧窮的赫格哈達（位於艾爾古納以南的城市），當這項活動和免費醫療的消息傳開來，許多人開著私家車前來參加。」從英格蘭搬到艾爾古納的柯爾不確定照片中的三位女性是否是貝都因人——她相信從她們服裝的顏色和裝飾品看起來不是。她說：「她們就站在醫生所在的建築物外面，中間那位女孩的面罩上美麗的裝飾吸引了我的注意。她們不會說英文，我也不會說阿拉伯語，我只對她們說 Gamila awi，意思是很美麗。她們與我似乎一樣相互吸引好奇，當時的我有著淺棕色的卷髮，沒有帶頭紗。我總是很謹慎，因為當地許多女性都不喜歡照相，所以我拿起相機問我是否可以幫她們拍照。她們似乎很樂意，我喜歡她們流露笑意的眼睛以及她們為照相擺出的特別姿勢。她們的自信和幸福顯而易見，雖然她們全身包得緊緊的。當時是一個特別的時刻，她們看著我相機裡的照片，發出咯咯笑聲。」

撰文：BRAD WEBBER

186 名

病患受到醫療隊診療

6 名

醫生、1 名牙醫、
以及 13 位護理師
參與

51 美元

埃及平均每人的
醫療保健支出



扶輪人才 透過扶輪施與受

凱羅琳娜·里瓦斯 Carolina Gonzales Rivas 與扶輪的初遇，是小时候一些美國扶輪社員到她居住的小鎮墨西哥的查卡拉 (Chacala) 在她父母開的餐廳用餐時。她當時對這個組織一無所知，可是今天扶輪在她的生命中扮演重要的角色。鄰近查卡拉的巴夏迪賈坦巴 - 拉潘尼塔 (Bahía de Jaltimba-La Peñita) 扶輪社的瑪麗娜·戴 Mariana Day 創立了「改變生命」計畫，這個計畫贊助的獎學金讓她讀完高中；她在加州柏克萊扶輪社員的支持下完成財務金融碩士學位；今天，她是巴夏迪賈坦巴 - 拉潘尼塔扶輪社的社員。她說：「有人像天使一樣走進你的生命，他們激勵你向上。」美國和墨西哥的扶輪社自 2003 年起在該區域提供獎學金、興建圖書館、整修校舍，改變當地社區對教育的想法。里瓦斯接受國際扶輪英文月刊訪問時正在參加目前為止最大型的計畫：整修墨西哥拉斯瓦拉斯 (Las Varas) 一所高中的扶輪基金會全球獎助金計畫。

國際扶輪英文月刊：請描述妳的社區。

里瓦斯：我們家在我 10 歲的時候搬到查卡拉。那裡當時只有漁夫、餐廳、以及一、二家旅館。那是一個很小的鎮。年輕男子喝酒、吸毒、最後都成為漁夫。年輕女子會懷孕、結

婚、生小孩、生第二胎，然後就這樣。查卡拉的年輕人所能企望的頂多是讀完中學，許多人都沒讀畢業。而現在在查卡拉，似乎人人都去上大學。

國際扶輪英文月刊：扶輪社員做些什麼幫助查卡拉的居民？

里瓦斯：扶輪社員提供援助，

帶來一個不同的世界——更美好的世界。人們現在明白有許多上學的機會，有書本可讀，有電腦存在。你可以改變你的生命及你子女的生命，你可以改變你居住的小鎮。你不知道影響力會發揮多麼深遠。

我去上大學的那一天就是我開始改變我家的日子。我父親家族沒有人讀過大學。後來我一個妹妹也上大學，再來是我媽媽，我弟弟。扶輪改變了我的生命，它也改變了我父母和手足的生命。

與查卡拉的扶輪社員互動十分神奇。從他們抵達那一刻起，他們改善這裡的渴望，造福了整個社區。扶輪社員不僅幫助我們推行計畫，他們還振興經濟，因為他們在旅館和餐廳消費。

國際扶輪英文月刊：你為何加入扶輪？

里瓦斯：我想要知道成為某個偉大事物的一部份的感覺是什麼。有些扶輪社員沒有多餘的錢，可是我們有幫助他人的意志和渴望。你可以透過工作來協助，你可以用想法來幫忙，你也可以靠努力來共襄盛舉。因此是沒有藉口的；我們總是有能力可以付出。那就是扶輪。當你想要幫忙，你就會做，你就不會在乎你得到什麼回報。

撰文：DANIELA GARCIA

影片：
聽里瓦斯
更多想法
vimeo.com/136516812

內 情 報 導



肯亞兒童給 交戰各部落 上一課 何謂信任

數十年來，肯亞北部各個小型田園社區陷入暴力循環之中。部落之間由於互不信任、資源匱乏、及竊盜牲畜之類的犯行，頻頻發生流血衝突。

扶輪基金會前大使獎學金學生莫妮卡·金紐瓦 Monica Kinyua 和她的學生姊妹珍·汪吉魯 Jane Wanjiru 成立了肯亞「兒童和平行動」(CPI) Children Peace Initiative，藉由建立在不同部落的兒童之間之友誼，來終結戰爭。

2014 年 5 月，一筆由聖地牙哥 (San Diego) 及奈洛比 (Nairobi) 扶輪社的社員們贊助的扶輪基金會全球獎助金幫助這對姊妹為肯亞北部最危險的桑布魯 (Samburu) 郡的巴拉哥伊 (Baragoi) 的孩子們舉辦一個和平營。幾年前，40 個警察在那裏調查牲畜竊案時遇害。

在那第一個營裡，來自三個社區學校的土坎納 (Turkana) 學生及來自三個學校的桑布魯學生，連同他們的



前大使獎學金學生莫妮卡・金紐瓦（左）及她的孿生姊妹珍・汪吉魯正帶頭努力在不同部落的肯亞兒童之間建立信任。

老師們，在五天的破冰及建立感情的活動中打成一片。每個營結束時，鼓勵每個兒童結交另一個部落的一個孩子。

肯亞 CPI 的義工們也在馬薩比特 (Marsabit) 郡舉辦活動，讓與鄰近社區的小孩子們建立友誼的孩子們邀請他們的

雙親來看這些朋友，也在家庭之間建立更融洽的關係。

「其中一個例子是，兩個家互贈衣服、用品、食物、禮物、甜點、大都是山羊，」金紐瓦說。

在肯亞 CPI 活動提供另類的解決衝突主要是以武裝談

判之前。有一次，有一個部落的談判代表團抵達另一個部落的村莊之前，在路上就遭遇對方有武裝的談判人員。

「兒童從未直接參與解決衝突，」金紐瓦說「這個角色一直是專留給男人的。透過肯亞 CPI 計畫，兒童們直接參與促進了社區間的和平，並且教育家長們及促成各社區彼此和平相處。」

金紐瓦與位於加州的獎助金國際贊助扶輪社之間的關係源自 2011 年她剛獲得聖地牙哥大學和平研究的碩士獎學金時。她在一次以潛在團員身分出席扶輪青年服務團會議時，遇見一位聖地牙哥扶輪社員到肯亞進行職業交換的女兒。

「我的女兒去肯亞時帶著我給她的名片。因此她把我的名片給莫妮卡，莫妮卡用電子信告訴我，」德瑪 (Del Mar) 扶輪社社員兼 5340 地區（加州）總監珍妮絲・克斯 Janice Kurth 回憶說「我們地區數年來都用獎助金來贊助她所申請的此一計畫的學生。我去向我地區上的人說明這種狀況，當我得知她獲選時，我說，『我一定要當她的接待顧問。』」

克斯說，金紐瓦在聖地牙哥停留期間就像她的女兒一樣。會議結束時，克斯打

扶輪一瞥

	扶輪	扶輪青年	扶輪少年	扶輪社區
9 月 30 日止	社員人數 *：	服務團	服務團	服務團
數字	1,228,076	團員人數：	團員人數：	團員人數：
標有 * 者為	扶輪社數 *：	194,028	429,203	197,869
10 月 31 日止	35,221	團數：	團數：	團數：
數字		8,436	18,661	8,603

電話給她的肯亞友人，奈洛比扶輪社員蘇德嬉·瓦利亞 Sudesh Walia，於是他們就開始申請全球獎助金來資助金紐瓦的工作。

已有更多社區聽說這對姊妹正在做的工作之後，要求肯亞 CPI 提供協助。在每個和平營結束時，社區領導人會建議這個計畫可能對其他哪些村莊有幫助。

金紐瓦是肯亞 CPI 的副主任，她說她的扶輪獎學金幫助她成為一個更優秀的領導人並建立一個更廣大的支援網絡。她後來透過一個扶輪社員知道有「以互動促進和平」(Interaction for Peace) 這個位於聖地牙哥的非營利團體，目前正在和它合作。聖地牙哥大學也給予支持。

「扶輪使我接觸到各種可能性及機會，」她說「我遇見的人當中有許多甚至到今天還繼續指導我或影響我的職業生涯。我把扶輪對於教育及世界和平的承諾視為世界和平及瞭解的一大資產。」

扶輪基金會主委文告

扶輪的生日——及淺談扶輪基金會



當我在許多年前加入扶輪時，爐邊會議是扶輪社員之間很流行、簡單、且有效的溝通方法。扶輪社員會邀請幾個社友到他家（這是在 1987 年准許女性入社之前）談談扶輪在他們生活中的價值。這種晚間會談不僅提供了聯誼，而且增進對於扶輪計畫的了解，包括扶輪基金會。世界上有

些地方，特別是南半球，是泳池邊會議的形式，但是觀念相同。

扶輪 111 週年紀念日即將在 2 月 23 日到來，我希望你們利用機會，在晚上與你的一些扶輪朋友，男的及女的，聚聚，談談扶輪，特別是扶輪基金會，因為它正準備在 2016-17 年度迎接百週年慶。今年的扶輪紀念日是在星期二，由於星期二晚上通常社交活動很少，所以有許多方式可慶祝。

在今天的世界，我們的扶輪聚首聊天可以透過社交媒體在網路進行，或在家、飯店、或酒館，面對面。我鼓勵全世界各地扶輪社員藉由邀請一些扶輪朋友一起聯誼及服務，並聊聊扶輪組織，來紀念扶輪的生日及扶輪基金會的 100 週年。正如扶輪源自保羅·哈理斯個人的想法，扶輪會談也可以由扶輪社員個人及扶輪社以各種方式重新進行。

今年誰會站出來在自己的各扶輪社試試這個點子？如果你會站出來，請寫一篇你的扶輪聚首聊天的簡短說明寄到 rayklaw@sbcglobal.net 給我。不論用什麼名稱及方法，在我們 2 月 23 日聊聊扶輪創立與扶輪基金會百週年的事略，對我們的扶輪社都是好的！

A handwritten signature in cursive script that reads "Ray Klingenstein".

柯林根史密斯
扶輪基金會保管委員會主委



嘉年華及社長會議

你能認出這些資深領導人及他們的配偶嗎？提示：他們於9月在路易斯安納州的巴頓魯治 (Baton Rouge) 的30地帶及31地帶研習會的閉幕慶祝活動戴上馬蒂格拉斯嘉年華面具，你可以在這個月的兩個社長會議上遇到他們兩個。不要錯過這些和扶輪領導人討論你所關心的問題的機遇：

- 疾病預防及治療，2月19-20日在法國坎城；rotary-conference-cannes2016.org
- 經濟發展，2月27日在南非開普敦；rotarycapetown2016.com

第一扶輪中心大門為大眾敞開

扶輪辦事員們於10月17日星期六與當地扶輪社義工接待訪問第一扶輪中心的444位訪客，這是由芝加哥建築基金會每年主辦的芝加哥開門活動的一部份，讓社會大眾可以自由參觀芝加哥的200棟大廈。

雖然我們伊利諾州伊文斯敦扶輪總部第十八樓吸引參觀者們去看南面的芝加哥天際線和東面的密西根湖，許多訪客也探索了大廳的小兒麻痺展覽、阿奇·柯藍夫會肖像廊、及歷史性的711室，這間辦公室曾在扶輪早期歷史在芝加哥市中心佔有一席之地，後來被保留下來，移到伊文斯敦。

住在伊文斯敦的珍·桑德斯 Jean Saunders 是義工之一，

她是一個與扶輪的通訊團隊在社員行動方面合作的會計經理。「開放的房子好像是一種能協助推廣扶輪給伊文斯敦當地人的有趣且容易的方式，」她說「有趣，是因為我喜歡認識新的人，容易，是因為扶輪有絕佳的故事可以說。秋天的周六美景就像蛋糕上的糖霜。」

第一扶輪中心建於1977年，建築師就是設計市中心有名的湖點塔的喬治·希柏瑞特 George Schipporeit。我們的大樓獲得美國綠色建築委員會的LEED黃金證書及美國環保署和能源部的能源之星獎。

芝加哥建築基金會保管委員會的主委約翰·品托茲 John Pintozzi 貼了一張在角落的國際扶輪社長的辦公室的照片，題為「令人萬分羨慕的辦公室」。

名人、衛生官員稱讚終結小兒麻痺的進展

150多人於10月23日在紐約市出席由國際扶輪和聯合國兒童基金會共同贊助舉辦的扶輪第三屆年度世界小兒麻痺日，全世界各地還有數千多人在網路上觀看實況節目。

公共衛生幹部，例如聯合國兒童基金會執行理事安東尼·雷克 Anthony Lake，讚揚全球根除小兒麻痺行動的努力並凸顯近來在非洲根除小兒麻痺的里程碑，有各級政府堅強的政治承諾、宗教及社區領導人的支持及參與、及這個領域的創新策略和機制，而如虎

添翼。

美國疾病控制及預防中心的小兒麻痺事件經理約翰·韋特菲利 John Vertefeuille 和主持人時代雜誌編輯傑佛瑞·克魯格 Jeffrey Kluger 一起接受來賓問答時說「奈及利亞的成功基礎在於數以千計的保健人員令人難以置信的奉獻，他們經常在艱困的環境之下努力確保所有兒童都能接受小兒麻痺疫苗」。透過錄影訊息提出看法的名人大使，包括女星克里斯汀·貝爾 Kristen Bell 及 WWE 超級巨星約翰·希納 John Cena，也呼應根除小兒麻痺的承諾。

扶輪秘書長姜修果宣佈扶

輪將額外撥出4,040萬美元來對小兒麻痺作戰。這筆新的經費使扶輪自從1979年以來對根除小兒麻痺的總捐獻增加到15億美元以上。



女星暨小兒麻痺大使阿奇·潘賈比 Archie Panjabi 與國際扶輪秘書長姜修果一起在紐約市出席小兒麻痺日。

世界綜合報導

全球各地扶輪消息簡訊

1] 肯亞



對於參加野生動物觀賞之旅的遊客來說，能和獅子、長頸鹿、大象、豹與犀牛打照面，是一種難得的體驗，對於肯亞人來說更是如此，他們可能一輩子都沒機會到肯亞的保護區觀賞漫遊的野生動物，因為入園的費用很高。穆廷達 Preston Mutinda 在距離首都奈洛比 45 英里處的坎貢多 (Kangundo)，帶領遊客欣賞野生動物，他表示：「以前這些動物到處都可以看得到，但是由於人口增加、對肉的需求量提高，因此動物的數目不斷減少。」

透過俄亥俄州特洛伊 (Troy) 扶輪社的鼓勵與支持，穆廷達 2004 年時在坎貢多成立自己的野生動物教育中心，佔地兩英畝。先前特洛伊扶輪社提供了一份獎學金，讓穆廷達在特洛伊近郊的巴克納自然教育中心 (Brukner Nature Center) 服務了三個月，所以後來他的穆廷達野生動物教育中心就是模仿巴克納的做法。穆廷達中心這幾年來獲得特洛伊扶

輪社超過 4 萬美元的贊助，做為興建、購買設備與擴充教育項目之用途。

現在每年有 2 萬人參觀他的教育中心，訪客在此可觀賞動物的影片與獅子標本。穆廷達表示：「這一區的人絕對沒辦法負擔旅費去馬賽 - 賽倫蓋堤國家公園欣賞動物遷徙，他們只能看影片，小孩第一次看到影片、甚至是填充玩具的獅子的反應，絕對會讓你大吃一驚。」

——Brad Webber 撰文

野生動物旅遊商機佔了肯亞國內生產毛額的 25%。

2] 聖基茲及尼維斯



聖基茲的利阿木衣伽 (Liamuiga) 扶輪社過去十幾年來，都會在 9 月慶祝民族英雄紀念日，招待塞德勒老年護理之家的住戶享用一頓家常美味午餐。該社社長司徒亞特 Tuffi da Stewart 表示，數十位的長者向來訪的年輕人訴說他們的生平故事，有些人聽到加勒比海特有的鋼鼓音樂後，還會跳起經典的舞步。司徒亞特說，除了午餐會之外，該社多年來在民族英雄紀念日這天慶祝這個加勒比海國家先烈的成就時，還捐出爐子、洗衣機、變壓器、電視機、毛巾與寢具。扶青團員也一同參與節慶活動。

3] 瑞典



塔努姆 (Tanum) 扶輪社很早就支持印度社運人士沙提雅提 Kailash Satyarthi，他於 2014 年時與馬拉拉 Malala Yousafzai 一同獲得諾貝爾和平獎。十年前，扶輪社員姜森 Krister Jansson 與妻子妮娜 Nina，就把該社介紹給沙提雅提與他的兒童修院 (Bal Ashram)，這間修院專門收容被迫勞動的兒童，讓他們接受復健與訓練。塔努姆扶輪社贊助開挖了一座 175 英尺深的水井，以供應修院及鄰近的村落。2012 年復活節時，該社社員前往參觀修院，他們還跟男學生即興踢了一場足球賽。沙提雅提 2014 年 2 月前往瑞典時，該社捐出了超過 6 千美元，以修整殘破不堪的球場，8 個月之後，沙提雅提就獲得諾貝爾獎委員會的肯定，該社也與有榮焉。

挪威諾貝爾獎委員會的投票紀錄與提名名單，在過去 50 年來都不對外公開。

5] 匈牙利



去年 6 月時，由 21 個扶輪地區選出的 21 位年輕人，在匈牙利南部聚集參加由塞克薩德 (Szekszárd) 扶輪社舉辦的馬術活動。這場為期一週的營隊已經成為該社第三個每年都會舉辦的活動。來自西班牙、台灣、冰島、土耳其等國、15 歲到 22 歲的年輕人，用英文溝通，一起切磋馬術技巧，例如障礙超越、馬車駕駛與漫步。該社的社長當選人 Pál Szrnka 表示：「參加者在學習騎馬之餘，也培養出深厚的友誼，並親身體驗匈牙利的熱情、文化與景點。」

4] 柬埔寨



腦膜腦膨出係指腦脊髓膜及腦組織經由顱骨之缺口突出，特徵是頭部有球根狀的突出物，這在已開發國家很少見，但是柬埔寨與東南亞其他國家有許多民眾仍深受其害。金邊 (Phnom Penh) 扶輪社與位於金邊的兒童手術中心從 2013 年 8 月開始合作，幫助 60 名病患接受手術。該社社員組成一個小團隊，到偏遠村落尋找是否有兒童或成人患有這種神經管缺陷，一般認為這種疾病是因為母親在懷孕初期食用了發霉的米或是環境情況所導致。14 個扶輪社與來自英國、澳洲、日本與美國的 7 位社員，共同出資支付手術費用，每名病患費用約 800 美元。



在斯里蘭卡打擊癌症

當斯里蘭卡可倫坡 (Colombo) 扶輪社在 2004 年開辦國立癌症預防及早期檢測中心時，是在一間租來的小房子營運，工作人員只有一名義工醫師和護士。雖然是基本性的服務但很有成效——用體檢和超音波來篩檢乳癌，抹片檢查來篩檢子宮頸癌。所有的服務都是免費的，消息在診所希望吸引的低收入病患之間快速傳開。這個設施和該國政府衛生部的國立癌症控制計畫合作，是當時（目前仍是）唯一專門投入三種較易治療癌症——乳癌、子宮頸癌、及口腔癌——早期檢測工作的國立機構。

可倫坡的扶輪社員打算快速擴展這項計畫，可是在 2004 年南亞海嘯之後，資源必須轉移到賑災及重建工作。

直到數年後，阿拉巴馬州伯明罕 (Birmingham) 扶輪社社員遇見以斯里蘭卡的海嘯賑災計畫「喚醒學校」的主委身分到阿拉巴馬州訪問的雷文壯（現在是國際扶輪社長），這個癌症檢測中心才重新獲得成長的契機。雷文壯在伯明罕之行後，邀請阿拉巴馬州的扶輪社員到斯里蘭卡。就這樣他們得知這個中心的情形。

乳癌是斯里蘭卡 40 到 55 歲女性的頭號殺手，該國罹癌者有 60% 是女性。伯明罕扶輪社社員瞭解他們的支持對該國女性的健康有重大影響，便提供一部乳房攝影機器給該中心。

該社看到許多理由讓他們在 2010 年的首度捐贈後持續參與。因為癌症並不是傳染

病，控制最容易治療的癌症種類似乎是可企及的目標。斯里蘭卡的人口不算太多，識字率高，增加了該計畫的吸引力，因為這兩個因素會讓推廣工作更加簡單。

伯明罕扶輪社的執行理事蘇珊·傑克森 Susan Jackson 說：「匯整一切後，我們就決心持續下去，付出更多。」

可倫坡的扶輪社員諾瑪麗·薩馬拉東加 Nirmali Samaratunga 是從 11 年前草創時就監督這個計畫進行的六人委員會的主委。她表示這個由衛生部經營的中心已經篩檢過 3 萬 8 千人，篩選出 9,500 件異常案例進行追蹤。她說：

「雖然有許多專門從事治療的機構，可是我瞭解的是如果我們投入預防和早期檢測就可以拯救性命。我認為即使我們只救一條人命，也會讓這個計畫很值得。」

檢測率不僅對早期發現癌症的患者很重要，也攸關該國的社會和經濟發展。阿拉巴馬州大學伯明罕分校綜合癌症中心的主任，本身也是伯明罕扶輪社社員的婦科——腫瘤科醫師艾德·帕崔吉 Ed Partridge 說：「潛在的影響力很大。癌症治療十分昂貴，當然治療有時候會失敗。」

癌症代表生產力降低，所以全球癌症盛行對低度開發及開發中國家的威脅尤其嚴重。帕崔吉說：「在低收入國家，非傳染病的問題日益嚴重，取代傳染病成為重大的健

康負擔。」

今天，該中心的據點是在一棟較大的建築，位於大路邊，位置便利，鄰近大眾交通工具停靠站，離其它幾個醫療保健設施只有幾步路而已，吸引病患前來這一帶。除了在可倫坡提供免費篩檢之外，該中心還主辦一項年度乳癌宣導週，並分發數千本關於癌症預防的手冊到該國各地的公立醫療院所。

2015 年該計畫獲得扶輪基金會一筆全球獎助金，將協助升級可倫坡的中心，並將行動擴展到更偏僻的區域。可倫坡扶輪社和伯明罕扶輪社合作推行一項近 25 萬美元的獎助金計畫，部份捐款來自德國的紐倫堡 - 席格納 (Nürnberg-Sigena) 扶輪社和瑞士的蘇黎世 - 西爾塔 (Zürich-Sihltal) 扶輪社。

斯里蘭卡有 80% 的人口居住在鄉村地區，因此新一波的行動將著重在推廣。該計畫有一輛篩檢車在這個島國巡迴，提供身體檢查、超音波篩檢、以及子宮頸抹片檢查。獎助金的經費將有助於在斯里蘭卡西北省省會庫魯尼哥拉建立一個配備最新型乳房攝影機器的永久篩檢中心。

這筆獎助金也將會讓該中心具有檢測人類乳突病毒 DNA 的能力。這種檢測造成子宮頸癌之人類乳突病毒的方法，在評估風險方面比傳統的子宮頸抹片更新、更有效。

資金流入最重要的成果



上頁：在斯里蘭卡可倫坡的國際癌症預防及早期檢測中心，護理長拉斯米·賀提拉奇 Laxmi Hettiarachchi（左）在乳房攝影前，收集一名病患的資料。本頁，左上起順時鐘方向：放射科技師賈雅莎·馬帕東納 Jayantha Mapatona 讓一名病患準備好進行乳房攝影並評估結果。國際扶輪社長雷文壯（後排，中）與協助資助該中心的可倫坡扶輪社及伯明罕扶輪社的社員合影。

可能是改善病歷記錄。這筆獎助金將支持一個進階的資料收集系統，提供手持裝置來協助收集病患資料，並可用於協助分析，以進行更聚焦的篩檢及提供陽性診斷者更好的追蹤治療。因為統計數字分析有助於預測全國性篩檢的影響力，因此也會左右該國的政策。

帕崔吉說：「如果政府決定他們會做普遍性檢測，我們就可發揮很大的影響力。」在那之前，參與這筆獎助金、橫跨三個洲的扶輪社員將持續推廣檢測和預防工作。根據世界衛生組織的統計，癌症病例

約有三分之一是可預防的，是由抽煙和喝酒、蔬果攝取量低、及缺乏運動等危險因素造成的。如果及早檢測及治療，另外三分之一是可以治癒的。

帕崔吉說：「私人及非政府組織十分重要的原因在於癌症控制真的不是在醫院進行的。它應該要在社區中完成。」

撰文：M. KATHLEEN PRATT

協助扶輪社員進行類似本文所述之永續性計畫，請捐款給扶輪基金會：
www.rotary.org/give。

培養和平生力軍

我們的和平獎學金學生深入 扶輪六個焦點領域

安崔恩·羅坎哥卡 Adrien Lokangaka 在剛果民主共和國的一個小村莊長大。他當時欠缺很多東西——可是當他需要藥品時，他拿得到。他說：「小時候我得了阿米巴原蟲痢疾，這是一個可能會要我命的疾病。所幸一位天主教的修士給我叔叔適當的藥物，那個藥救了我的命。那就是我立志要當醫生，幫助其他病患的時候。」

醫學院對任何人來說都是個很高遠的夢想，可是對貧窮國家的一個貧窮男孩來說，它更是天方夜譚。羅坎哥卡堅持不放棄。小學和中學時他砍柴出售來付學費。後來一位叔叔出面支付他的大學學費；可是為了賺取生活費，羅坎哥卡空閒時還替其他學生寫報告和教英文。

2008 年從醫學院畢業後，因為童年時期目睹了貧窮和疾

病——尤其是和懷孕及生產相關的死亡——他加入金夏沙公共衛生學院。在那裡，他培養出對公共衛生的興趣。他解釋說：「身為醫師，我的目標是協助他人。如果我是執業醫師，我一次只能幫助一個人，卻不是許多人。我想要發揮更大的影響力。」

這種渴望驅使他和北卡羅來納州大學教堂山分校 (UNC) 合作進行研究計畫。那些計畫的目標包括改善鄉村區域助產士的新生兒急救技能，這項措施可以讓產前產後嬰兒死亡率降低 15%。

UNC 的新生兒——周產期科教授卡爾·柏斯 Carl Bose 注意到羅坎哥卡的努力，主動協助他取得另外一個學位——公共衛生碩士。那就是為何羅坎哥卡獲得 2012 年扶輪和平獎學金，來支持他在 UNC 的吉林斯

全球公共衛生學院的學業，並於 2014 年取得學位。

公共衛生與和平有什麼關係？非常有關。羅坎哥卡說：「剛果是一個飽受戰爭蹂躪的國家。人們不僅希望戰爭結束，他們也想要擺脫戰爭給人民帶來的後果，這樣他們才有可能和平共處。」

羅坎哥卡目前的工作包括為了新生兒的健康改善母親懷孕前後營養的計畫，以及一個訓練鄉村護士使用超音波診斷懷孕相關併發症的行動。他計畫探索防止危險情況的方法，例如妊娠毒血症。

羅坎哥卡說：「我是個普通人，可是扶輪給我一個極佳的機會。我將永遠感恩在心，我決心要實現諾言，運用我的技能來造福社會。」

撰文：ANNE FORD

安崔恩·羅坎哥卡

焦點領域：拯救母親和兒童

對抗疾病

年齡：40

職業：醫師

所在地：剛果民主共和國金夏沙

和平中心：杜克大學和北卡羅來納州大學
教堂山分校，2012-14 年



在印度長大的薩欽·雷恩 Sachin Rane 夢想能夠像父親和祖父一樣擔任警察。他說：「我們的牆壁裝飾著我祖先穿著制服的照片。」可是他無法想像警察工作帶給他什麼樣的發展。

雷恩在 1991 年成為孟買的警察。他在各個執法機關（包括中央調查局、移民局、以及重大犯罪局）工作期間，調查過爆炸、綁架、及殺人案件。1999 年，他得知聯邦政府在招募聯合國國際警察特別工作小組所需要的警員。工作內容的說明以及到海外工作的機會讓他著迷。他提出申請，被派往科索沃。

在那裡，雷恩擔任武器教官，協助訓練科索沃剛成軍的

警察。後來，他獲選為八名派往塞浦路斯進行聯合國維和任務的八名印度警官之一。塞國自 1974 年後就因夾在土耳其和希臘之間而分裂。

2013 年，雷恩獲得短期和平獎學金，到曼谷的朱拉隆功大學進行研究。在那裡，他研究國際人權法律、國安部門的改革、中立的理論、種族歧視、以及中立第三方介入衝突的重要。那年，雷恩獲選到位於南蘇丹朱巴的聯合國總部出任犯罪調查官，得以學以致用。南蘇丹是個仍飽受數十年內戰後遺症的新國家，丁卡族和努爾族之間的緊張關係讓每件事都顯得劍拔弩張，經常爆發暴力衝突。這個工作的要求將非常嚴苛。

他回憶說：「有一天，我接到一個緊急的報案電話，說有一群暴民抓住一個涉嫌殺害自己妻小的男子。我趕往現場，發現一個男人被綁在木柱上，一群暴民試圖對他動用私刑。我必須發揮我所有的外交能力來平息眾怒，並防止他們傷害嫌犯。我成功克制暴民直到後援抵達，最後我們得以將他安全撤出，進行後續的法律行動。」

回到孟買調查詐欺等經濟犯罪，雷恩今天又不一樣了。他說：「在接受扶輪和平課程的訓練之後，我變得更懂得思考人的因素，而不是一位僵化的執法者。我試著研究造成事件的原因。」

撰文：FRANK BURES

薩欽·雷恩

焦點領域：促進和平

年齡：49

職業：警探

所在地：孟買

和平中心：曼谷朱拉隆功大學，
2013 年





桑默·路易士

焦點領域：促進當地經濟發展

年齡：35

職業：諮詢師

地點：墨西哥奧薩卡 Oaxaca

和平中心：澳大利亞昆士蘭大學

澳大利亞布里斯班，2011-12 年度

在 2007 年，桑默·路易士很想回學校讀書。她以優異成績畢業於堪薩斯州州立大學 KSU，取得西班牙語、社會學、及女性研究的學士學位，且以數年時間遊歷各國，和各種以草根經濟發展為焦點的組織合作。

「問題是我感興趣的領域太多了，」路易士回憶。「經濟發展、公平交易、永續經營、社會正義。我要到哪裡去找一個可以讓我同時進行那些研究的研究所課程？」

答案來自在 KSU 工作的一個扶輪社員，他建議路易士小姐去申請扶輪和平獎學金，她會是一個理想候選人。「另一個扶輪社員，5710 地區和平獎學金主委比爾·瑞契 Bill Richter 也非常支持，」路易士說。「兩個申請案他都從頭到尾協助我。」

她後來到澳大利亞布里斯班的昆士蘭大學去攻讀國際關係、和平及解決衝突的碩士學位。她幾乎立即看到她對於基層經濟發展的研究與她作為和

平獎學金學生所學的理论問題間之關連：「我的真正興趣是透過解決諸如人們為了滿足基本需求而訴諸暴力的這類問題之根本，來防止衝突。」

碩士學程結束時，路易士發現兩件事：第一，她在這種小規模的研究工作找到讓她安身立命的地方；第二，她和扶輪社員們的關係注定扮演重要角色。

路易士在墨西哥奧薩卡找到一份工作，擔任「咖啡孩子」的國際計畫協調人，「咖啡孩子」是一個協助拉丁美洲種植咖啡的社區的非營利組織。2015 年 1 月，她與人共同創立「真正草根諮詢」這個公司來促進各項社會責任計畫。她的公司最早的夥伴合作計畫之一是墨西哥北部的一個家族農場計畫，這自然是透過扶輪聯繫促成的。墨西哥多倫·聖特納里歐 Torreon Centenario 扶輪社已支持這個計畫數年之久，現在正與「真根」合作，來擴大規模並更有效管理它。

路易士到世界各地遊歷

時，她發現和平獎學金可是一種社會及專業的護照。「我到過全世界各地扶輪社去演講，」她說。「我在各地人們的家住過。感覺和他們很像一家人。我非常感激扶輪給我攻讀碩士的機會。但是扶輪的網絡、這種感覺與扶輪密切相連的關係，才是最大的收穫。扶輪有一種真正的理想主義及合作的精神，你在其他商業團體看不到這些。」

路易士看到她在基層計畫的工作和扶輪使命與扶輪社員所做的事有直接關連。「人們有時問我，你在一個小小的社區進行一個小計畫，能改變什麼。但是你不能用那種角度思考。你必須想想全世界各地的計畫即便沒有幾百萬個，也是數以千計。然後你必須想到所有扶輪和平獎學金學生也都在執行類似的計畫。然後也要想想在各地社區執行各種計畫的所有扶輪社。現在，其實你是在談改變世界。」

撰文：STEVE ALMOND

慕雅德瓦·席塔利

焦點領域：提供乾淨的水

年齡：33

職業：諮詢師

地點：紐約市

和平中心：杜克大學及北卡羅萊納大學
教堂山分校，2012-14 年



慕雅德瓦·席塔利 Muyatwa Sitali 是在尚比亞盧薩卡 (LUSAKA) 自己家族的農場長大的，他瞭解水在他自己的生活所發揮的力量。他的父親種植玉米、甘藍（高麗菜）、及其他農作物，全部都仰賴雨水及灌溉。但是等到席塔利開始拿扶輪和平獎學金去深造時，他才發現乾淨的水對全球有深遠的影響。

他在尼日進行實地研究時看到一個男孩子頭頂著一桶水穿越一條交通忙碌的公路。「他每天都面帶微笑做這件事，」席塔利回憶道。「老實說，他讓我想起我小時候。他知道家裡迫切需要水。但是我一直在想，這個任務從他身上奪走了什麼——上學的機會。」

席塔利和這個男孩子聊了一下，然後看到他消失在回家路上的一個有錢人社區。

「我知道那些住大房子的人有自來水，富裕與貧窮的對比令我震撼，」他說。「我可以看得出來，這事有可能獲得解決，即使這裡也一樣。問題在於誰能取得水。」

席塔利越深入研究開發中地域，他越相信經濟能力及和平的關鍵在於供水問題。

他看見許多女孩子拒絕去沒有自來水或廁所的學校上學，還有疾病如何摧殘缺乏適當衛生設施的社區。「我們認為發展的關鍵在於經濟協助或教育。但是如果基本需求沒有獲得滿足，你無法實現這些。沒有任何東西比水更基本了。」

在經過大規模暴力之後進行重建的地域，他常看見水的取得——或缺乏水可用——引起部落間或宗教間的衝突。敵對派系會利用水作為武器，例如炸掉水管。

「衝突經常是不平等的結果，」席塔利指出。「提供水及衛生設施不一定保證和平，但是它會減少彼此怨恨，間接降低武裝衝突的機會。」

和平獎學金結束之後，席塔利當了世界銀行的諮詢師，現在是聯合國兒童基金會的諮詢師。他已與扶輪社員們組成團隊，來提供基本資源給從暴力中恢復的社區。但是他說，和平獎學金最深遠的影響是帶給他廣大的夥伴網絡，必要時可尋求協助。「可以說，我們就像一支和平大軍。例如，如果我必須到拉丁美洲工作，我知道我可以看一看和平獎學金學生名單，拿起電話，我在那個國家就可以立刻找到工作的起點。這是一份珍貴的禮物。」

撰文：STEVE ALMOND

拉比雅·拉賈 RABIA RAJA 本來以為自己非常瞭解家鄉巴基斯坦丹朵特村的居民應該如何改善學校。她回憶說：「我記得我對他們說：『你們不要這樣做，你們不要那樣做』，但他們回答說：『妳為這個地方做了什麼？』那時我才瞭解到我可以做些事情。」

這些事情最後演變為陽光福利顧問組織 (Sunshine Consulting Welfare Organization)。這是一個設立在巴基斯坦拉合爾 (Lahore)，將教育資源帶到該國鄉村學校的非營利組織，由拉賈在 2009 年創立。該組織提供學校圖書館或電腦教室，讓孩童可以看見——用她的話來說——「巴基斯坦以外的世界是什麼樣子。」

在拉合爾受教育的拉賈起初在巴基斯坦一個促進企業發展的非政府組織工作，後來到澳洲攻讀發展研究的碩士學位。幾年後，在她回到巴基斯坦，在上述家鄉的那段對話之後，她才瞭解

到自己有多熱切想要改善巴基斯坦鄉間居民的教育機會。她說：「小額貸款和企業發展提供謀生的方式，可是你需要用教育帶來生涯的選擇。教育是無法奪走的東西，只要活著，就會是你的一部份。靠小額貸款，將來可能有變化，而你就必須從頭再來。可是教育——你不會失去它。你只會累積更多。」

巴基斯坦的教育是強制性且免費的，可是只有 58% 的人可以讀寫，男孩平均就學 8 年（女孩 7 年）。拉賈解釋說：「有公立學校，可是在多數的學校，老師很少出現，學生也不出席，如果真的到學校上課，一個班有非常非常多人。」她解釋說，如果學生對學業沒興趣或表現不佳，父母往往就會說：「為什麼不乾脆在家工作就好？」然後叫他們退學。她相信，透過以活動為主的學習方式讓教育變有趣且吸引人，是其中一個解決方法。

2011 年，她以扶輪和平獎

學金學生身分到泰國朱拉隆功大學待三個月研究和平及衝突預防與解決，這擴展了她的視野，讓她明白陽光顧問組織可以成就的更多。她說和來自世界各地的學者一起研究開拓了她的心胸。她說：「你不能說：『某個方法是對的』就只因為那是住在那個區域的人所提出來的。你必須開放你的心胸，你必須瞭解到好的構想可能來自世界的頂尖大學，也可能來自默默無名的村落。」

陽光顧問已經在三個地方興建圖書館和電腦教室，拉賈看到學生對新奇事物感到驚嘆，像是彩色蠟筆和立體書。「這些孩童來自非常清寒的背景。究竟會扼殺或引發他們對事物的興趣就端看教育的內容。」她希望再過一年左右，陽光顧問會有能力自行興建學校。她說：「那仍然是非常漫長的過程。可是夢想是沒有盡頭的。」

撰文：ANNE FORD

拉比雅·拉賈

焦點領域：支持教育

年齡：39

職業：企業家

地點：巴基斯坦拉合爾

和平中心：曼谷朱拉隆功大學，2011 年



給全球和平獎學金學生 一個改變世界的機會

每年，扶輪都會遴選全球最優秀、最熱心奉獻的專業人士到世界各地的 6 個扶輪和平中心進修。許多人繼續奉獻，到各國政府、非政府組織、軍方、執法單位、以及聯合國及世界銀行等國際組織服務。

扶輪社和地區在招募及提名未來和平獎學金學生方面，扮演關鍵的角色，並在學成後協助讓他們保持參與。這表示各位有能力可以培養一股行善的力量，塑造下一世代的領導人，讓他們工作期間努力宣傳扶輪親善及文化瞭解的訊息。可是要從何處著手？

招募

挑戰

找到當地對進階和平研究有興趣且符合資格的專業人士

策略

教育扶輪社 / 地區：要讓社員瞭解候選人的條件，可舉辦一個簡報或請前受獎人出席例會。

熟練宣傳方式：對於不甚瞭解扶輪的申請者，要準備好如何介紹我們、我們的作為、以及這個計畫能給他們什麼。

尋求外援：想想貴社／地區目前的合作組織，接觸有志一同的團體或有類似計畫的大學以運用其網絡。

散播消息：向當地媒體發佈有關這項計畫的新聞稿，向 shop.rotary.org 網站索取免費的簡介，並在社群媒體分享獎學金的機會及激勵人心的前受獎人故事。

訓練

挑戰

評估潛在申請人是否合適，並協助讓每位候選人達到最佳表現。

策略

面談：約見潛在申請人瞭解其背景，判定其資格，並討論感興趣的課程。建議碩士課程的學生去研究每個和平中心校園的規定和福利。

審查：申請人的論文和履歷，應對和平及發展展現個人及長期的興趣。

網絡：邀請潛在的申請人到扶輪社／地區的會議，介紹他們認識扶輪社及地區的主要連絡人。

鼓勵：並非所有的和平獎學金學生在第一次申請就會被接受（甚至不合格）。建議他們如何獲取經驗或調整簡報內容，以利未來申請。

請記得

- 推薦候選人並不一定要提撥地區指定用途基金。
- 地區可以推薦一名以上候選人。事實上，他們可以推薦的合格候選人人數沒有上限，且無須付出任何成本。
- 候選人若住在非扶輪國家，或是與其地主地區聯繫有困難，可以由地主地區以外的地區推薦。
- 申請人得省略扶輪社推薦程序，直接向地區申請。
- 候選人可申請碩士課程或證書課程，但不得同時申請兩項。
- 沒有年齡上限，所以候選人有充裕的時間獲取相關的經驗。
- 和平獎學金不是扶輪基金會唯一贊助的獎學金。扶輪社可申請全球獎助金，來支持從事任一焦點領域工作的學生。

扶輪和平中心一瞥

每年有最多 100 名學生獲得全額獎學金到 6 個扶輪和平中心之一從事和平進階研究。不論是碩士課程或是專業發展證書，獎學金包含學費、住宿費、往返交通費、以及所有實習及現場研究的支出。這些中心和世界各地一流大學合作，提供特色課程以及現場學習的機會。所有課程均以英語進行。

課程種類	碩士學位	專業發展證書
課程時間	15-22 個月，因學位而異	3 個月
合作大學／地點	• 美國北卡羅萊納州的杜克大學 • 日本國際基督教大學 • 英格蘭布來福大學 • 澳洲昆士蘭大學 • 瑞典烏普薩拉大學	泰國朱拉隆功大學
每年獎學金數目	最高 50 筆（每個中心 10 筆）	最高 50 筆（每期 25 筆）

提名

挑戰

協助申請人熟悉程序，瞭解遴選方式

策略

引導候選人至網路申請，指派一名負責人指導申請程序。

設立委員會審查所有申請人，確認所有必要文件備齊，以供負責推薦的地區遴選委員會審核。

告知以下時程：

- 12 月 1 日：網路申請開放。
- 5 月 31 日：候選人繳交申請書給扶輪地區。
- 7 月 1 日：地區繳交推薦的申請書給扶輪基金會並通知申請人推薦與否的決定。
- 11 月：地區及候選人獲知遴選結果

參與

挑戰

讓和平中心前受獎人融入扶輪社區，維持長期關係

策略

活動：扶輪和平獎學金學生是絕佳的活動演講人。邀請獎學金學生到貴社或地區下一場集會，增進社員對焦點領域的瞭解。

計畫：打算自己進行和平計畫，或是在找這樣的計畫嗎？和平獎學金學生可以提供專業知識，或可能已經在從事符合扶輪獎助金資格的計畫。與扶輪社員和平行動團體 (Rotarian Action Group for Peace) 聯繫，尋找你所在區域的資源。

社員：獎學金學生同樣地已具有社員對服務的熱忱，他們從經驗瞭解到扶輪如何改善生命。列舉案例說明加入扶輪社可以協助他們擴大人際網絡及影響力。



如要與所在區域的扶輪和平獎學金學生聯繫

或詢問該計畫的相關問題，請寫信寄至

rotary/peacecenters@rotary.org。

欲知詳情或下載扶輪和平中心計畫指南，請上網至 www.rotary.org/en/peace-fellowships。

朱拉隆功大學慶祝培育促進和平領袖 10 週年



曼谷朱拉隆功大學的扶輪和平獎學金學生在實地研究時討論建立和平的策略

照片提供：Stephanie van Pelt

巴比·安德森 Bobby Anderson 聽說曼谷的朱拉隆功大學有一個扶輪和平中心時，當時他正在幫助印尼亞齊 (Aceh) 的自由鬥士在戰爭結束後適應生活。

安德森後來成為 2010 年那一屆的扶輪和平獎學金學生，他說那個獎學金計畫／課程讓他回顧他做過的事，並且使視野更寬闊，超越日常實際的生活。

「能認識其他地方有類似工作經驗的人，並且 [在實地研究時] 實際接觸尼泊爾的裁軍、復員、及再融入社會的情景，這項體驗相當吸引人，並協助我改變對於如何管理我自己計畫的看法，」安德森說。

扶輪正透過它的六個和平中心來培養領導人成為促進社區及全球各地的和平觸媒。朱拉隆功的課程提供專業發展證書給已經在和平相關領域工作的個人。

不像 15-24 個月的碩士課程，朱拉隆功的課程只有 3 個月。由於投入的時間縮短以及強調相關的經驗，該課程吸引更多人來申

請。朱拉隆功今年慶祝該課程成立 10 週年，歷年已有來自 69 個國家的 355 位和平獎學金學生畢業。

它的課程採課堂講授與同儕學習並重的方式。

「這個課程分兩大部份，」中心副主任珍·魏德曼 Jenn Weidman 說。「一部分是學術技能，也就是你實際學到的、調解步驟、分析理論等等。另外一部分是轉變。」

「我們招收專業人士，讓他們卸下專業角色，然後讓他們和形形色色的人在同一空間共處 3 個月，再考驗他們一直相信或珍惜的一切，」她說。「你會思考，同時我們會在一旁給予指導，問許多問題並創造一個安全的討論空間。有些人出去時和進來時判若兩人。」

每一年的課程都不斷演變，講課的教授選自泰國及其他國家。學生們也完成兩個實地研究，一個在泰國，一個在泰國以外衝突後的環境，他們將所學在此付諸行動。

「對我作為該課程的一個教師來講，能

六位傑出婦女以 領導能力、人道服務 在聯合國接受表彰

和在阿富汗、或肯亞或南蘇丹、還有美國，等地前線工作的人互動，這是一個難以置信的機會，」克雷格·基利澤 Craig Zelizer 說，他是華盛頓喬治城大學的解決衝突的副主任暨和平及合作發展網絡的創始人。「參加者的多元性及他們已經促成的改變，以及他們完成學業後將做的一切，這些都不簡單。」

加拿大警察珍妮佛·傑克布森 Jennifer Jacobson 2012 年在該中心就讀。

她說團體練習及和同班同學的互動，改變她對她的工作的看法。

「許多時間都跟其他人綁在一起，因為我們整天都在一起，幾乎一個禮拜七天都在一起，」她說。「這個課程的每一個小地方都讓我學到東西。」

2007 年完成學業之後，柬埔寨的米斯·薩瓦斯 Meas Savath 創立了柬埔寨調解中心，來提供訓練及社會對話，促進前赤柬及非赤柬派系的和解。雖然柬埔寨的殘忍內戰已在 35 年前結束，薩瓦斯說，兩邊仍然有很多地方彼此不信任。

「我的計畫邀請所有派系來分享他們的經驗及理解，以及他們對兩派的觀感，事後他們的關係之好前所未有，」他說。

第 10 屆週年慶祝的高潮是本月底的創新全球促進和平會議 Innovating (Global Peacebuilding Conference)。會議辦事員也正在向前受獎人收集錄影證言短片，這些短片還在整理中。你可在該中心網站看到這些短片，並在社交媒體上訂閱 [rotarychula10](#)，以取得 10 周年慶的最新消息。

請至朱拉隆功大學的扶輪和平中心部落格閱讀和平獎學金學生提供的故事

請上網至國際扶輪網站：

- 查看如何申請扶輪和平獎學金
- 瞭解你對扶輪基金會的捐獻如何支持和平中心

撰稿：Arnold R. Grahl

扶輪新聞／Rotary News

2015 年 11 月 17 日

由於這六位 2015 年扶輪全球行動婦女的奉獻及服務已改善全世界各地數以千計人們的生活，她們於 11 月 7 日在紐約市聯合國總部接受表彰。

「我們今天在這裡表揚的這些婦女是扶輪的領導人，」國際扶輪社長雷文壯說。「她們拓展了扶輪服務的疆域，促使我們做更多服務、變得更有價值、並且取得更多成就。」

聯合國助理秘書長暨聯合國婦女組織副執行理事 Lakshmi Puri 稱讚扶輪承認婦女扮演的關鍵角色。

她說「我非常高興你們挑選了這六位婦女，她們是性別平等及婦女增進力量的象徵」。

這六位婦女是由扶輪資深領導人及辦事員從來自全世界各地 100 多個提名人中挑選而出，她們是：

- 孟加拉達卡西北扶輪社的 Hashrat A. Begum 博士（已執行數個大型計畫，為貧窮及服務落後社區帶來保健）。
- 辛巴威高地扶輪社的 Stella S. Dongo（在哈拉爾（Harare）領導社區賦能計畫）。該計畫提供基本的商業及電腦訓練給 6,000 多個患有人體免疫缺陷病毒／愛滋疾病的婦女及青少年。
- 澳大利亞新南威爾斯省大雪梨網路扶輪社的 Lucy C. Hobgood-Brown（HandUp Congo 創辦人之一，這個非營利組織在剛果弱勢社區推廣並協助可永續維持的，由社區主導的商業、教育、社會、及健康行動）。
- 美國麻薩諸塞州杜克斯伯里（Duxbury）扶輪社的 Razia Jan（在阿富汗為女子教



六位扶輪全球行動婦女於 11 月 7 日扶輪日在紐約市聯合國總部接受表揚。這六位婦女是（左起）：Lucy H. Hobgood-Brown、Hashrat A. Begum 博士、Stella S. Dongo、Kerstin Jeska-Thorwat、Deborah K.W. Walters 博士、及 Razia Jan。

撰文：國際扶輪／Monika Lozinska

育權奮鬥數十年）。她是阿富汗人，查比利教育中心創始人暨主任，這個學校在阿富汗喀布爾郊外的德舒布茲（Deh'Subz）提供免費教育給 480 多位女子。她也曾在 2012 年被表彰為 CNN 英雄。

- 德國紐倫堡希根納（Nurnberg-Sigena）扶輪社的 Kerstin Jeska-Thorwart（2004 年斯里蘭卡海嘯劫後餘生之後，發起加勒（Galle）嬰兒醫院計畫）。在 180 萬美元的預算及 200 個扶輪社社員的支持之下，該計畫重建在斯里蘭卡加勒的 Mahamodara 教學醫院，並安裝設備。該醫院已服務 150,000 多個兒童及超過 220 萬個婦女。
- 美國緬因州統一（Unity）扶輪社的 Deborah K.W. Walters 博士（她是一位腦神經科學家，擔任過安全通道組織主任，這個非營利組織提供教育及社會服務給住

在瓜地馬拉市垃圾場的家庭）。

她們每一位都對出席者們發表演講，並帶領討論與各自工作相關的主題。

1,000 多位扶輪社員、聯合國官員、扶輪青少年計畫參與者、及來賓歡聚參加今年度慶祝扶輪及聯合國夥伴關係 70 週年活動。有一個晨間青少年會議開放給高中生參加，包括扶輪的扶輪少年服務團及青少年交換計畫的成員。

演講貴賓包括聯合國公共資訊部的評估及溝通組代理組長 Fabia Yazaki；卡特中心的人權計畫資深顧問 Karin Ryan；無任所大使美國國務院監督及對抗販賣人口辦公室主任 Susan Coppedge Amato；國際司法委員會策略夥伴副主席 Melissa Russell；時代雜誌兼任編輯 Jeffrey Kluger；及艾美獎得獎女演員暨扶輪小兒麻痺大使 Archie Panjabi。

扶輪日詳情請至聯合國網頁查看。

我在加拿大參加扶輪青少年交換的一年



2014-15 年度扶輪青少年交換學生
作者 Gabriela Vessani

我花了一年加拿大當扶輪青少年交換學生，我無法相信時間過得這麼快。幾個月前我搭機回到巴西時，回想這一年的經驗，覺得感觸良多。

我記得剛到加拿大時覺得焦慮，甚至有點害怕。實際的經驗與你的預期會有出入，你絕對無法充分準備。我想很少有學生在事前會徹底瞭解這個經驗有多強烈深刻，也不會瞭解到事情變得和你之前的人生每天習慣的不一樣時會有多困難。

可是卻有自由之身，身為交換學生讓你有機會創造新的生活，成為你想成為的樣子。你學會珍惜自己擁有的，自己照顧自己。沒有原生家庭呵護的臂膀，但你有自由可以展開雙翼，在接待家庭的協助下，靠自己的力量成長。

不只是文化或國家的差異而已，而是你在每個家庭、每個宗教、每個社會階級、每個人身上所面臨到的差異。重點在於認識世界的渴望，絕不停止學習。重點在於去感受周圍的一切，完整而強烈，去學習一種新的語言，去認識來自世界各地的人，去擁有一個、兩個、三個、甚至四個不同的家庭。

我胖了幾公斤，其實不只幾公斤。但誰在乎呢？我有機會看著鏡子，瞭解到許多事情都已經改變，包括我的內在。我克服害羞，回首過去時感到些許疑惑，因為我已非昔日的我。

交換是個持續學習吸收的過程。我認識許多人，他們思考的方式，他們的談話或態度，他們分享的經驗，或是我獲得的美好友誼，在在都啟發激勵了我。

我也學會道別——這比我想的要困難多了——也學會欣賞我所克服的障礙，我所開拓的視野，我所學會的教訓。每一刻都會永遠跟著我，在我的記憶中，在我的心裡。我會永遠心存感激。

當飛機在巴西降落時，我告訴自己：「不要因為結束而哀傷；要因為曾經發生而開心。」

基金會得獎人為貧民創造機會



蘇珊・戴維斯 Susan Davis 分享一張巴基斯坦學童的照片。戴維斯共同創立 BRAC 美國分會，來落實致力於對抗貧窮的 BRAC (孟加拉重建協助委員會, Bangladesh Rehabilitation Assistance Committee) 的使命。

照片：Susan Davis 提供

蘇珊・戴維斯因為她在世界各地救濟貧窮的工作，獲得許多獎項。可是獲得 2015-16 年度扶輪基金會全球前受獎人人道服務獎 (Rotary Foundation Global Alumni Service to Humanity Award) 卻有特別的意義。

曾經以 1980-81 年度扶輪基金會大使獎學金學生身分，前往英國牛津大學攻讀國際關係研究所的戴維斯說：「感覺像是完成了一個圓圈。我年輕時扶輪在我身上投資，現在慶祝豐收。」

10 年前，戴維斯共同創立 BRAC 美國分會來推動 BRAC (孟加拉重建協助委員會) 的使命。這個組織是全世界推動發展、規模最大的非政府組織，1970 年代在孟加拉脫離巴基斯坦獨立後創立的。美國分會致力於對抗貧窮，為非洲等地的貧民創造機會。

要達成這項使命並不容易。戴維斯的工作常因洪水、颶風、地震、和戰亂而中斷。更糟的是 2014 年致命的伊波拉病毒在西非爆發的疫情。

在本月離職前擔任 BRAC 美國分會會長及執行長的戴維斯說：「我不確定要如何保護我們的工作人員和服務對象，以及如何陪伴這些易受感染的社區遠離這個悲慘情況。」她很快連絡伊波拉專家，讓他們與在感染國家的 BRAC 美國分會代表聯繫。她說：「我睡不著，每次有人過世

我就痛哭。」

往生的人士中有兩人特別令她悲痛。歐菲莉亞・迪德 Ophelia Dede 是 BRAC 在賴比瑞亞的信用貸款職員，她和丈夫都感染伊波拉病毒身亡，留下一名年幼的女兒。戴維斯已協助為這位孤女設立一個教育獎學金基金。

可是這樣痛苦的經驗並不會讓她卻步。

她說：「需求的迫切以及看見創造具體的機會讓我不斷往前。我有幸見證兩個極佳的構想——小額信貸及社會企業——在全球各地生根落實。」

從 1987 年到 1991 年，戴維斯在孟加拉擔任福特基金會 (Ford Foundation) 的計畫職員時大力提倡小額信貸。她說，她組成一個信貸財團，集資 1 億 7 千 5 百萬美元，把提供小額貸款的孟加拉村莊的比率從 5% 大幅提升到 44%。雖然對於為該國的進步到底要投入多少小額貸款依然爭議不休，但孟加拉的情況已有重大的改善：根據英國《經濟學人》雜誌，該國的平均壽命在 1990 到 2010 這 20 年間，從 59 歲增加到 69 歲。

戴維斯也與記者大衛・柏恩斯坦 David Bornstein 共同撰寫「社會企業：每個人需要知道的事」(Social Entrepreneurship: What Everyone Needs to Know)。她也參與支持社會企業的非營利組織 Ashoka；身為理事，她讓該組織擴展到中東、北非、及中亞。

現居紐約市的戴維斯，在國際發展領域的成就備受肯定。她在 2012 年獲任命為聯合國國際夥伴基金會理事，曾是外交關係委員會、賽利夫市場女性基金、及美國非洲女性發展基金的理事。

戴維斯在美國路易斯安納州西南部的一個小鎮長大，一路辛苦走來才有今日。扶輪獎學金提供她第一個到國外生活的機會。她相信她在牛津的經驗讓她被看重，能夠在福特基金會覓得一職也是拜此之賜。

戴維斯說，也許最重要的是，扶輪贊助的那一年讓她對權力和特權有全新的觀點。

她回憶說：「在我的想像中，牛津具有傳奇色彩。可是當我成為牛津的一份子，認識了那裡的老師和學生，我瞭解到，不分貧富，我們都是人，我們都很脆弱，都有許多不完美。」

戴維斯將於 6 月份在韓國的國際扶輪年會中接受表揚。

撰文：DAVID SWEET

來源：Rotary News

2016 年 1 月 8 日



前國際扶輪社長 黃其光專欄 PRIP Gary

祝福台灣所有的扶輪社友及寶眷們新年新氣象，猴年行大運！

去年年底，許多扶輪社都舉辦歡樂的聖誕晚會和歲末聯歡晚會，3480 地區更舉辦了連續六小時別開生面的「扶輪喜羊羊，台北猴節雷」扶輪家庭歡樂跨年晚會，社友們在地點絕佳的圓山大飯店欣賞了精彩的台北 101 煙火秀，大家一起迎接新年 2016，希望無窮！

12 月 15 日和 2014-15 年度台灣的七位總監及寶眷們會面，一起回顧上一個扶輪年度的亮麗成果，Corinna 和我衷心感謝七位總監帶領台灣全體社友，給予我們最大的支持，同心協力光耀扶輪，成為 Best Class！現任七位總監的表現也都非常傑出，恭喜各項計畫蓬勃進行，服務使命圓滿達成，成為獻給世界的禮物。

台灣七個地區的 DGE 伉儷於元月 17-22 日前往聖地牙哥出席 2016-17 年度國際講習會，下任的台灣扶輪領導人也已經準備好了，相信他們一定能夠順利開展各地區的每一項工作計畫，將扶輪人的愛心繼續發揚光大。在此，再次呼籲社友們展現扶輪人的精神和熱情，吸引更多人加入扶輪服務的行列，讓台灣扶輪更加茁壯，讓服務關懷的對象和區域無遠弗屆，加油！

中華民國扶輪米山會於去年 12 月 19 日舉行獎學金頒獎典禮及 2015 年度會員大會，日本扶輪米山獎學會的榮譽理事長 PRID Itabashi 和理事長 PRID Ozawa 都專程來台灣出席此盛會。米山獎學會的宗旨是「奉獻、服務、回饋」，自 1953 年至今，已經幫助無數個台灣留日的學生學成歸國，扶輪幫助台灣和日本建立了長長久久的友誼。

在台灣扶輪領導人卓越的領導以及全體社友們的支持之下，為了達到四萬名社友的重要目標共同努力，各地區每個月都有新社成立，許多扶輪社歡慶授證紀念，真是可喜可賀，我們期待台灣扶輪持續不斷地擴展，成為國際扶輪的真正大國。多年來社友們慷慨捐款、分享愛心，無私的奉獻令人尊敬，期許扶輪人謹守扶輪宗旨和四大考驗，繼續以具體行動將這份美好的力量傳承下去。

敬祝 新年快樂！ 社運昌隆！

請把你的最佳照片 寄去 國際扶輪英文月刊

1. 參加國際扶輪英文月刊 **The Rotarian** 年度照片比賽，就有機會贏得獎品，並且能讓你的照片特別刊登在該雜誌上。比賽開放的期限為 **2015 年 12 月 1 日至 2016 年 2 月 29 日**。欲知詳情，請至 www.rotary.org/photocontest
2. 參賽者請副本通知該地區及本會



照片：2015 年年度照片比賽參賽者 MICHEL FAIZANDIER

the
rotarian
國際扶輪英文月刊

雷文壯社長致地區年會文告



K.R. Ravindran
President, 2015-16

T +1-847-866-3235
F +1-847-866-3390
KR.Ravindran@rotary.org

敬愛的扶輪社員們及朋友們，

很高興歡迎你們參加這次 2015-16 年度地區年會。每次地區年會是一個寶貴的機會，可以讓我們重新振作精神、重新補充活力、以及與我們的扶輪社友重拾舊誼。在這短短幾天，我們拋開日常庶務工作，完全專注於扶輪。此時是評估我們現在身處何處、將前往何處去、以及如何最適宜地往前邁進的時刻。

由於社員在更多的扶輪社參與活動，全世界的扶輪社員人數都在成長中。繼續在扶輪家庭內部及外面尋找新社員是我們的責任，當我們繼續去接觸仍然有非常多可以奉獻的資深社員，我們可以從青少年服務計畫到社員發展找到方法，舒坦平順我們的途徑。保持活動力也是我們的責任：以確保每位新社員發現扶輪的價值及意義，並成為扶輪社的資產。

當我們展望扶輪的未來時，我們也期盼達成最大的成就：根除小兒麻痺。我們希望並相信這種可怕的疾病將在今年從這個世界消失。然而，我們都知道，達到這個里程碑並不代表我們的工作已經結束。必須經過三年才能被認證全世界小兒麻痺之絕跡。在這段時間，我們必須繼續為兒童接種疫苗、繼續追蹤監視環境中有無病毒跡象、並且保持高度警戒。在這段最關鍵的日子，我們每一位社員都有可以扮演的角色，這樣才能確保我們的成功。

謹祝各位有一個愉快有趣與成果豐碩的地區年會。本人與大家一起期待我們有一個美好而且具有歷史性的年度，扶輪在這一年將真正地成為獻給世界的禮物。

雷文壯 K.R. Ravindran

國際扶輪 2015-16 年度社長





台灣扶輪出版暨網路資訊委員會

主委的話

3480 地區前總監康義勝 PDG Kambo

2015 年 12 月 24 日本會網路資訊委員會召開第五次會議，其中討論的重點是有關本會「網域」的名稱。網址最後定名為「taiwan-rotary.org」，本月刊的中文名稱經委員票選決定為「台灣扶輪」，月刊的英文名稱為「Taiwan Rotary」。

會中討論架設中文網站事宜，因牽涉層面廣泛，目前還在和 RI 相關單位洽談中，我們考量的重點是如何維護本會的權益及要求對等原則，必要時將會諮詢國際法專家提供意見。為使本會網站能早日呈現給全體社友，目前正積極與承作單位洽談細節，待有較明確結論後，再向大家報告。

2015 年 12 月 29 日召開章程制定委員會的第三次會議，討論有關本會申辦為正式的全國性「社團法人」的相關規定及細節。發起人會議暨第一次籌備會定於 2016 年 1 月 28 日，且經二至三次籌備會議後，「成立大會」擬於 4 月底或 5 月初召開，以符合內政部要求半年內必須完成設立的規定。

今年元月 6 日召開出版暨編輯委員會的第二次會議，為獎勵及提高月刊的訂閱率，會議決議行文各地區，希望在地區年會中安排時段供本會宣導，並頒發給各地區總監推廣獎金及獎狀。本會另設有三種獎項如下：

1. 平均訂閱率最高獎
2. 訂閱冊數最多獎
3. 訂閱率成長最高獎

並從七地區中選出最優地區再加以獎勵，詳細辦法將會寄給各地區總監。

2016 年元月 13 日召開財務委員會，議決推廣獎及優秀獎的金額外，並推派出席各地區年會代表以實際行動支持推廣活動。鑑於本會即將正式成立為社團法人，因此特別聘請楊德宏會計師（台北客家社 P.P Dery）擔任本會的財策會計師。

為使本會的會務能順利推動，期望本會所有委員及監察人能夠撥空參加會議，提供卓見，讓台灣的社友從我們的刊物中獲得更多的扶輪知識，也讓更多扶輪專家樂意利用我們這塊公開的園地，發表他們的扶輪理念及心得，充實月刊的內容，拜託大家。

最後祝台灣全體扶輪社友 萬事如意，猴年行大運！！

台灣扶輪出版暨網路資訊委員會

網路資訊委員會 2015-16 年度第五次會議



本會網路資訊委員會 2015-16 年度第五次會議於 2015 年 12 月 24 日星期四早上假台北市吉林路本會辦事處舉行。本會主委康義勝 PDG Kambo (D3480) 提早趕到，迎接到會的網路資訊委員會主委陳弘修 PDG ENT (D3500)、副主委吳輝龍 PDG Cookie (D3500)、及委員：韓明惠 PDG Gleaner (D3510)、黃金豹 PDG Amko (D3510)、王友民 PP Teacher (D3460)、陳品棋 CP Andy (D3480)、李康兒 PP Koji (D3480)、吳澤水 PP Alex (D3500)、張芷華 Vivia (D3480)。執行長鍾鶴松 PP Harrison 率副執行長邵玉楚 Henry、顧問尹彤 Bob Yin、網路組謝靜宜 Apou 列席，共 14 人出席。

11 時準時開會，主席 PDG Kambo 感謝大家撥冗趕來出席後，隨即報告說：

- 一、歡迎新夥伴一甲社張芷華 Vivia 加入網路暨資訊委員會，參與架設中文網站工作。
- 二、成立協會申請案於 11 月 25 日送內政部審查，12 月 14 日接獲函告獲准同意辦理及指示在 6 個月內完成。本會預定 1 月 28 日在台北天成飯店天美廳召開協會發起人會議暨第一次籌備會（當天也舉行策略委員會及本會委員暨監察人聯席會）。日後再舉行第二次籌備會，最後舉行成立大會，報請內政部立案。

三、經 RI 理事林修銘 Frederick 熱情邀請 RI 總部全球通訊主任 Michele Moiron 與語文組專員 Eiko Terao 訪台，並於 12 月 7 日實地訪問本會辦事處，雙方再度釐清與溝通架設台灣中文網站的許多細節，會議氣氛融洽。

四、網路暨資訊委員 CP Andy 已向本會提出網站的規劃與流程，惟仍有細項尚待商議。

接著，他邀請網路資訊委員會主委副主委及委員致詞。主委陳弘修 PDG ENT、副主委吳輝龍 PDG Cookie、委員韓明惠 PDG Gleaner 及黃金豹 PDG Amko 勉勵委員會與工作同仁。然後由執行長 PP Harrison 報告如下：

一、關於設置中文網站：

A. Michele Moiron 負責全球通訊，Chelsea Mertz 負責法務事務，兩人工作性質不同。Michele 很願意協助本會，承諾雖然 RI 目前只有一種授權執照廠商表格，但 RI 不把本會視為授權販售廠商，亦不會藉此收取權利金。本會在她回去後試填線上申請表，發現仍有多處不妥或不適合回答，已去信請 Chelsea 釋疑。

B. RI 專員 Chelsea Mertz 於 12 月 22 日函覆主委 PDG Kambo，說明：適逢耶誕



假期，RI 團隊已離開總部或出差，年後再與本會商討相關事宜；為架設中文網站及簽訂保密協定填寫授權執照申請表，必須提供隱私政策及責任險證明；本會將就實際需要，妥當處理。

- C. 本會已向 Chelsea 說明原先為地域雜誌中文扶輪月刊及網站購置之傳播媒體專業責任險，正與保險公司商議續購。
- D. RI 請本會推薦一名在台灣為 RI 工作論字計酬譯者，本會已徵得一名優秀人選，將向 RI 推薦。
- E. 本會為支應設置中文網站後翻譯扶輪資訊需求，已請人力公司徵求中英全職譯者一名。

二、關於地域雜誌中文扶輪月刊：

- A. 月刊封面自 2016 年 1 月起已按 Michele 建議：只放置扶輪標誌 Rotary，將扶輪年度主題 logo 編列於月刊內頁，以免造成非扶輪社員混淆。
- B. 月刊更改名稱，經電子郵件寄本會所有委員及監察人投票過半數議決改為「台灣扶輪」，英文名稱原投票議決改為 Rotary Taiwan，但為配合新的網域名稱 taiwan-rotary.org，月刊英文名稱擬改為 Taiwan Rotary。
- C. 月刊封面「臺灣扶輪」四字已函請七地區各推薦書法名家一位提供行、楷

字體各一組，之後寄各委員通訊投票，選出「台灣扶輪」四字讓月刊封面長久使用。

執行長報告完畢後，CP Andy 報告中文網站規劃情況：

- A. 本會原與 RI 商議中文網站網域名稱擬使用 rotary.org.tw，但因已有人註冊在先，現擬改為 taiwan-rotary.org。當日已由 PDG Kambo 完成上網註冊。

B. Michele 來本會辦事處開會時，決議先行規劃中文網站，

由架設 MyRotary 登入系統、再架設 My Profile (個人資料)、接著架設 Club & District Administration (扶輪社及地區行政管理)、最後再研討 RCC (扶輪社中央系統) 之可行性及範圍。日後再架設本會原有網站之更新版本。

中文網站能提供的服務與資料都必須經國際扶輪授權同意，經多次會議與商討，已確知因國際扶輪網站歷史架構、程式、及語文障礙之故，適合中文文化的範圍較原先預想的範圍有許多落差，例如資料填寫絕大部分仍須使用英文。

- C. 中文網站在台灣先設台灣社友資料庫，以減少每次需連結 RI 資料庫曠日費時。
- D. 華人／台灣社友姓名英文拼寫方法種類繁多，尋找相符資料確有困難，建立登入資料時，擬將中英文姓名合併一起，庶可解決此一問題。如以社員姓名英文統一使用護照上英文姓名，應解決此一問題。
- E. 初期架設網站擬以兼職或論件計酬方式徵才，或外包。或以網站維護技術人員名義聘用。

會議於 12 時準時結束。

章程制定委員會舉行 2015-16 年度第三次會議

於 12 月 29 日星期二下午 15:30 假本會辦事處舉行。出席人員有本會主委康義勝 PDG Kambo (D3480)、章程制定委員會主委王承熹 PDG Horace (D3520)、委員李兆祥 PDG Lee (D3460)、張信 PDG Letter (D3490)、陳弘修 PDG ENT (D3500)、吳輝龍 PDG Cookie (D3510)、郭俊良 DGE D.K. (D3520)、陳和松 PP Her-Song (D3470)、陳騰芳 PP Reporter (D3500)。本會執行長鍾鶴松 PP Harrison (3480 地區)、副執行長邵玉楚、會計許雅茹列席參加，總共 13 人出席。

會議開始後，主席康義勝 PDG Kambo 致詞感謝各委員百忙中趕來開會，尤其感佩中南部的委員不辭辛勞長途跋涉而來。他接著報告說本會章程草案 11 月 25 日送內政部申請成立協會，惟內政部要求依規定格式修改，當天中午完成修改後連同其他文件再送申請，12 月 14 日獲准同意辦理，指示於 6 個月內籌備成立。並說明依照內政部「全國性社會團體籌備工作實務範例」，章程草案應經協會發起人暨第一次籌備會(1 月 28 日)審查，並經成立大會通過後，於申辦協會成立法人時，刪除「草案」兩字將章程送內政部審核。故請各委員審查及補正新版本，俾利按規定程序，順利完成申請。

隨後與會委員討論下列六個事項。並做成決議：

一、內政部同意版本之章程草案，提請審查。

決議：第十九條及第三十條修正後通過。

二、協會發起人暨第一次籌備會議議程及成立大會會員人數討論案。

決議：議程依內政部「全國性社會團體籌備工作實務範例」之範例議程修正

後通過。成立大會創始會員人數，依照內政部 12 月 14 日函說明第四點「會員人數宜請超過原發起人總數」，以本會發起人 34 人，鼓勵各委員邀所屬扶輪社社長出席，人數預計 50 人以上。



三、推選籌備委員會人選建議案

決議：建議授權本會主委 PDG Kambo 依工作需要聘任籌備委員。

四、入會申請書格式討論

決議：修正後通過。

五、籌備期間收支預算表項目建議案

決議：依內政部規定修正後通過。

六、本協會第一屆理、監事之任期討論案

決議：依據內政部「全國性社會團體章程草案範例」第二十條規定，理、監事之任期自召開本屆第一次理事會之日起計算。因本會申請為正式法人的流程成立大會後預估在 2016 年 6 月 14 日前完成。為此，第一屆理、監事任期順延一年，任期自 2016 年 7 月 1 日起算，以符合內政部規定。以後各地區輪序擔任之理、監事之任期依照 7 月 1 日起算。連同附件六及七修正後通過。並修正附件六本會理監事選聘內規暨職員設置辦法及附件七理、監事輪序表。

出版暨編輯委員會 2015-16 年度第二次會議

本會出版暨編輯委員會 2015-16 年度第二次會議於 2016 年 1 月 6 日 15 時半假本會辦事處舉行。PDG Lee 李兆祥 (D3460)、PDG To-Ra 林裕榮 (D3470)、3480 地區 PP Art 林清汶 (D3480)、CP Leader 王清水 (D3490)、PP Reporter 陳騰芳 (D3500)、PDS Wonderful 蔡政旺 (D3510)、PDS Teacher 蕭東成 (D3510)、PP Marine 李博信 (D3520) 出席。執行長鍾鶴松 PP Harrison、副執行長邵玉楚 Henry、編輯組余俐瑤 Ella 列席參加。



本會主委 PDG Kambo 首先說明協會第一次籌備會將於 1 月 28 日舉行，請大家踴躍出席，而協會成立前需召開的第二次籌備會議日期也將於 28 日會中訂定，希望本協會能於 5 月初正式成立；嗣後交接日期則訂於 5 月，讓下屆理監事會得於 7 月 1 日正式運作。接著主席 PDG Kambo 請出版暨編輯委員會主委 PDG To-Ra 致詞，PDG To-Ra 表示月刊編排的進步大家有目共睹，也建議文字儘量精簡，避免重複報導，可視月刊篇幅裁量，報導各地區例行的活動，多以國際性及國內性的公益活動為優先。會議中大家也熱烈討論封面的設計，

PP Reporter 建議月刊封面之設計避免有廣告之嫌。PP Art 表示月刊除了是傳播資訊，也應是傳播美感的橋樑，建議封面照片要具藝術水準，令社友有繼續閱讀內容之慾望。

接著進行 2 項提案討論決議如下：

1. 本會函請七地區各推薦「臺灣扶輪」四字行、楷書法各一組供票選後扶輪月刊封面長久使用乙案，為應多數地區之請求，收件日期將延至 1 月 15 日止，逾期視同棄權。並於 1 月 28 日本會委員、監察人聯席會中票選決定。

2. 為鼓勵各地區協助提高扶輪月刊訂閱率，將根據 2015 年 7 月起至 2016 年 3 月止之各地區社員人數及訂閱本數統計數據，從台灣七地區選出 1) 訂閱率最高、2) 訂閱冊數最高、3) 訂閱率成長最高之地區，頒贈獎狀表示感謝。得獎地區之總監將於地區年會中受獎，並刊登於扶輪月刊。

會中亦提出臨時動議：

- A. 國際扶輪英文月刊 The Rotarian 舉行年度照片比賽。期限為 2015 年 12 月 1 日至 2016 年 2 月 29 日；有興趣之社員，請上網至 www.rotary.org/photocontest 查閱詳情。
- B. 函請各地區注意前述三項討論決議，並請總監提醒扶輪社及社員辦理活動，提供月刊封面及圖案設計，遵守程序手冊及國際扶輪細則有關扶輪徽章規定及著作權規定。

財務委員會 2015-16 年度第二次會議紀錄



會議時間：2016/1/13（星期三）下午 15:30~17:30

地點：本會辦事處（台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓）

出席人員：主席康義勝 PDG Kambo、財務主委張信 PDG Letter、委員：劉思楨 DGN Skin、蔡政旺 PDS Wonderful、李明昱 PP M.Y.、會計師楊德宏 PP Dery、執行長鍾鶴松 PP Harrison、副執行長邵玉楚 Henry、會計許雅茹 Lucy；共 9 人。

本會主委 PDG Kambo、執行長 PP Harrison 鍾鶴松及會計 Lucy 許雅茹與會計師 3480 地區台北客家扶輪社 PP Dery 楊德宏及台北新生扶輪社 PP MY 李明昱於 14:30 至 15:15 在本會辦事處先舉行小組會議，檢討本會財務狀況。15:35 財務委員會正式開會。

主席：康義勝 PDG Kambo

司儀：邵玉楚 紀錄：許雅茹

一、主席致詞

二、報告事項：

(I)、2015 年 7-12 月的財務狀況及收款情形。(會計許雅茹報告)

(II)、2016 年 1 月 6 日出版編輯委員會決議鼓勵各地區提高月刊訂閱率之辦法，經本次會議補充如下：

1. 為感謝各地區加強協助推廣訂閱扶輪月刊，本會將於台灣每一地區之地區年會中各頒贈推廣訂閱扶輪月刊補助金台幣 2 萬元。請各地區在年會議程中安排時間約 5 分鐘由本會代表致詞感謝並頒贈推廣訂閱扶輪月刊補助金。
2. 舉辦訂閱獎勵辦法，從台灣七地區選出 (1) 平均訂閱率最高 (2) 訂閱冊數最多 (3) 訂閱成長率最高之地區，由本會代表在地區年會中頒贈獎狀及獎品，由地區總監代表受獎，並將結果刊登於扶輪月刊。

3. 於各地區提供之社員人數基準不一，為公平起見，請各地區請於 **2016 年 2 月 29 日** 前提供地區內 2015 年 7 月至 2016 年 2 月之每月訂閱統計表，以 Email 寄回本會辦事處，以利統計作業。
逾期末寄來之地區，其社員人數將視同應訂閱人數計算。統計表項目如下：

A. 社員人數、

B. 同戶（有兩位以上之社員者，可只訂閱一份）——免訂閱扶輪月刊之社員人數、

C. 日語社訂閱日本扶輪雜誌之社員人數、

D. 英語社訂閱國際扶輪英文月刊之社員人數、

E. 應訂閱人數 = (A-B-C-D)、

F. 實際訂閱人數、

G. 訂閱率 = (F ÷ E)

4. 網路扶輪社及衛星扶輪社之社員根據國際扶輪規定是扶輪社員，應按扶輪章程細則規定訂閱扶輪月刊。

5. 請各地區於 2016 年 2 月 29 日前將代收之 2015-16 年度上半年及下半年扶輪月刊訂閱費全部收齊匯來本會帳戶。未匯來之地區，恕不予獎勵。

6. 將上述報告事項 (II) 決議各點，函請各地區配合辦理。

7. 鑒於多個地區舉辦地區年會日期相同，將委派本會代表出席各地區年會如下：

地區	時間	地點	出席代表
3460	3 月 26-27 日	中興大學	PDG Lee 李兆祥
3470	3 月 5-6 日	嘉義大學蘭潭校區	PDG To-Ra 林裕榮
3480	4 月 16-17 日	圓山大飯店	PDG Kambo 康義勝
3490	4 月 23-24 日	新莊頤品飯店	PDG Letter 張信
3500	4 月 16-17 日	竹北巨蛋	PDG ENT 陳弘修
3510	3 月 26-27 日	中正預校	PDG Cookie 吳輝龍
3520	4 月 16-17 日	臺北國際會議中心	PDG Amko 黃金豹

三、討論事項：

提報內政部之籌備期間經費收支預算表，提請討論。

說明：將於 2016 年 1 月 28 日的發起人暨第一次籌備會議中提出籌備期間經費收支預算表。

決議：原則上通過，並授權 PP Dery 會計師楊德宏修正。

四、臨時動議：

建議聘請 PP Dery 楊德宏為本會財報簽證會計師，並自 2016 年 1 月起參與本會會務。本項建議案將提交委員／監察人聯席會議報備核可。

決議：通過。



PRID 暨 2016 年首爾國際扶輪年會推廣委員會委員謝三連於 12 月 22 日函謝各位地區總監、推廣主委、各社社長推廣 2016 首爾國際扶輪年會的註冊。並說明如下：

- 一、2016 首爾國際扶輪年會 2016 Seoul RI Convention 將於 2016 年 5 月 28 日 -6 月 1 日在韓國首爾 KINTEX 展覽中心舉行。
- 二、截至 2015 年 12 月 21 日止，全世界有 15,461 人報名，台灣有 1,490 位報名 (明細如下)，因有些社友是用傳真給 RI，所以整理速度會較慢，下星期的註冊人數應會增加，非常感謝各位地區總監的支持。尚未報名的社友請在第二次截止日 2016 年 3 月 31 日前向 RI 註冊：

地區	DG 向 RI 預估註冊人數目標	已註冊／繳費中
3460	400	51
3470	200	36
3480	400	502
3490	500	162
3500	300	142
3510	300	75
3520	500	477
不知名		45
總計	2,600 人	1,490 人

- 三、2016 首爾國際扶輪年會的最新節目議程如下：

<http://www.riconvention.org/en/seoul/schedule-highlights>：本人已整理成如附表格，如需要每個活動之更詳細資料請參閱以上網站。

- 四、敬請各位總監鼓勵各社社長、社友及寶眷們與扶青團員及扶少團員盡量在 2016 年 3 月 31 日以前向 RI 趁早註冊，明細如下，

英文的註冊網站：<http://www.riconvention.org/en/seoul/resources>

	第二次截止日 2016 年 3 月 31 日前	第三次截止日 2016 年 3 月 31 日後， 到年會結束
社友或寶眷	每位 US\$375	每位 US\$440
扶青團／扶少團	每位 US\$100	每位 US\$130

- 五、這次首爾國際扶輪年會在所有的全會中有中文現場翻譯，並有中文組的分組討論、扶輪領

導人高峰會議、扶輪家庭特殊才藝的決賽、特別安排一個社區服務計畫、友誼之家內台灣館的開幕剪綵等精彩節目。

隨函附上 2016 年首爾國際年會行程表以供各位社友參考，5 月 28、29、30 日三個晚會表演，均可直接在 HOC 網站上購票。

另有 RI 所舉辦的 5 月 30、31、6 月 1 日等三場售票午餐會（均可直接在 RI 的網站上購票）

六、謝謝 Zone 10B 的推廣年會副協調人 3500 地區 PDG Surgeon（負責 D.3450, 3460, 3500），3480 地區 PDG Computer（負責 D.3480, 3490, 3520），3510 地區 PDG William（負責 D.3470, 3510）的協助推廣 2016 首爾國際扶輪年會

七、感謝各位地區總監的宣傳推廣及協助註冊，並請在總監公式訪問、總監月刊、地區網站中極力推廣，中文的推廣網站：<https://www.dropbox.com/s/qatthjztvfhxdwm/ZH.zip?dl=0>

八、如有任何疑問，歡迎來函或來電 02-2776-6622、0937-019-102 謝三連 PRID Jackson 詢問，謝謝。



來源：國際扶輪
原稿照登

在韓國 與新朋友連結

你也已經註冊成為 35,000 名註冊國際年會的一份子了嘛？如果還沒有，千萬不要錯過結交自世界各地聚集一堂的朋友的機會。上網 2016 年韓國年會參看扶輪國際年會（2016 年 5 月 28 日至 6 月 1 日）的訊息。

設於年會「友誼之家」的一百多個攤位等著你的光臨。在此，你可交換計畫活動的好點子，和其他的扶輪社結夥，或者一起探討新的興趣。在國際年會，你不但會有機會拓展人脈，學習造福人群的新計畫，更可建立永生的友情。

相信每位社友都能在這個為扶輪社友召開的盛會，得到意義非凡的經驗。註冊優惠將在 3 月 31 日結束。所以，請立刻註冊！



3480 地區一次不同凡響的扶輪知識座談會

臺北創新網路社 CP Wendy 邱文麗

每一年，地區會為所有扶輪社友進行扶輪知識的充電，透過各式的講習會，其中扶輪知識講習會是最具代表性的，它帶領扶輪新鮮人從國際扶輪創立的起源，一直到台灣扶輪的近期發展，一步一步隨著時間的脈絡，了解身為扶輪社友應具備的基本扶輪知識。但今年在扶輪知識座談會之後與幾位扶輪先進交流的過程中，發現大家有志一同的，對本次扶輪知識座談會，有著非常不同而深刻的印象。

2015-16 年度，地區扶輪知識座談會於 2015 年 11 月 28 日，於台北圓山飯店 10 樓國際會議廳舉行，從一早 7 時 50 分的扶輪歌唱，雖然是一場座談會，但扶輪歌唱卻是合唱團的水準，在溫馨的快樂天堂與愛的禮物歌唱之後，總監宣布會議開始，緊接著而來的，是讓所有與會的扶輪社友驚喜連連，眼神片刻都無法離開舞台的座談會。

當 DGN JP 以一位特派員的身分出現在舞台上，先是讓大家一陣錯愕，緊接著 3 分鐘充滿震撼的歷史短片，更是成功的將所有人帶回到 1905 年 2 月 23 日那一天…

原以為一切的驚喜到此告一段落，沒想到布幕升起，Paul Harris 以及 Chesley R · Perry，Arch C · Klump，Harry Ruggles，Silvester Schiele 竟一一出現在眼前，與我們談起…

1. 扶輪的誕生——當時的時代背景，如何孕育出第一個扶輪社
2. 扶輪的風起雲湧——在這百年以來，如何從一個扶輪社，擴展成為國際扶輪，從基礎的職業服務，延伸出完整的五大服務





3. 扶輪的心臟——阿奇·柯藍夫如何創立扶輪基金會，並如何透過扶輪基金會從事無私的人道服務
4. 扶輪的新血，百年後扶輪的一股新力量——女性扶輪社友合法開放入社
5. 邁入二十一世紀扶輪的美麗與哀愁——扶輪崇高的理念與日漸流失的社友
6. 現代扶輪的重大變革——策略目標與領導計畫，有效扶輪社規畫指南，未來願景計畫，衛星扶輪社，網路扶輪社的鬆

綁，以及扶輪社中央系統的出現

7. 發現扶輪的藍海——實體社→網路社→衛星社

8. 扶輪的榮耀與價值——扶輪亙古不變的價值

最後在特派員 DGN JP 的結語中，讓與會者對扶輪從創始到近代一路的歷程，背景，以及如何在尊

重與欣賞扶輪的古典中，找到創新力量。

緊接著的是由 CP Jeffery 所安排台北呂德扶輪社以短劇的方式，呈現扶輪的價值——超我服務以及進來學習，出去服務，同時也以實際的案例與大家分享，如何因參與扶輪而改變了人生，最後，帶起全場高潮的，是台北呂德扶輪社邀請到八仙塵暴時，所捐助受傷學生親臨現場，將全場由短劇中的劇情帶到了現實，在歌唱聲中社友與學生擁抱落淚，攝影師拍到的現場畫面，許多扶輪新進，也感動不已而頻



頻拭淚，確實讓扶輪精神，從歷史走到眼前，並走到每一個需要的人身上。

延續著的是由 PP Harrison 為所有與會者所講解的社務與禮儀，透過現場社友的親身示範以及互動，確實讓扶輪禮儀不再只是禮儀，而化為生活中的一部分，從穿著，招呼，座位，介紹，布置等等，讓我們注意到許多細節，不只可在扶輪的領域中留意，更適合在所有生活，工作的場合。

本次的扶輪知識座談會在扶輪知識委員會主委 PDG Electronics 致謝詞與總監鳴鐘後落幕，但確實讓人有種久久無法散去的熱情與感動。

回想起幾個月來，在 PDG Electronics 的帶領與號召下，扶輪知識講習會籌備委員會展開各項會議，溝通與討論，共同的理念與期望就是，讓不管是扶輪長青樹，或是扶輪新鮮人，不管是聽過很多遍或是第一次聽到的扶輪知識，都能夠以最親民，最具吸引力的方式呈現，因此 DGN JP、CP Jeffery 以及 PP Harrison 無不傾盡全力，組成最強的團隊，創造出當天的各項驚喜。

當講習會變成了座談會

當扶輪歷史變成一場舞台劇

當扶輪精神變成生活中一個一個的小故事

當扶輪禮儀變成每天我們的食，衣，住，行
當出席這件事情，從坐在位子上靜靜聆聽，

到自己也化身為主題的一部分

從所有與會者驚喜的表情，哄堂大笑的聲音，偷偷拭去的淚水，到絡繹不絕的拍照，我們知道這個扶輪知識座談會的嘗試值得了。

謝謝所有扶輪前輩一次又一次打破過往經驗，只為讓知識的傳遞，達到最好的效果，當每一位扶輪社友都能對扶輪知識侃侃而談，我們的扶輪感動，將會有更穩固的基礎，我們的扶輪之路，將會有更清楚的脈絡，更美好而實際的未來。

賀



國際扶輪 3480 地區

前總監林鑾鳳 PDG Naomi

夫君徐錕柏 Louis

榮任國際扶輪社長雷文壯 Ravi 代表

出席 3510 地區

2016 年 3 月 26-27 日二天

在高雄舉行的年會

台灣 7 地區扶輪社及社員人數

統計資料至 2015 年 11 月底
資料來源：各地區總監辦事處

地區	社數		社員人數	
	2015 年 7 月 1 日	2015 年 11 月 30 日	2015 年 7 月 1 日	2015 年 11 月 30 日
3460	104	104	5,203	5,338
3470	59	59	2,284	2,249
3480	126	127	4,900	4,972
3490	77	77	4,395	5,053
3500	122	124	5,325	5,615
3510	79	79	3,846	3,914
3520	144	144	6,103	6,194
總計	711	714	32,056	33,335



大合照

台灣扶輪公益網 愛的禮物送八方 千萬資源捐贈暨公益 APP 發表記者會報導

公益網執行長蘆洲湧蓮社／前社長林淑蓉 P.P. Crystin

公益網的概念緣起於 2010-11 年度 3490 地區 P.D.G. Victor 擔任總監時，由新南、新中、芳園共同推動的扶輪公益商店概念，並於 2012 年 12 月 12 日由三分區聯合跨分區十社及一群公益聯誼會友，由新南社及 3490 網路社承辦，共同建置了公益網的雛形。

在一些不了解的社友的質疑中，這群為了幫助弱勢社福團體的社友，大家努力默默地耕耘，由自身做起來影響了這群門外扶輪人，在愛心的波瀾中串起了 3480 / 3520 地區社友的跟進，共同擴大了公益網。



公益網執行長 PP Crystin 扶輪公益特約店推廣



公益網主委 PP Steven 致詞

2014-15 年度，在 I.P.D.G. Ortho 及 3480 / 3520 總監及各社社長社友的認同下，三地區同步成立地區委員會，而 3490 地區今年於 Polish 總監的支持帶領下，沒有約束只有加油聲中，更是發揮的淋漓盡致，公益網這個襁褓中的嬰兒，注入了各個扶輪人的愛心快速的成長，真是可賀可喜啊。

今年身為 3490 公益網執行長的我，在主委 Steven 及所有委員們的支持下，讓我可以放手一搏，勇敢的向前衝，也因為有這樣的原動力，讓我有學習成長的機會，也才能交出一



公益網與新北市環保局結盟儀式

張亮麗的成績單，我有說不完的謝謝與道不盡的感恩，只因一路有你（妳）的陪伴！

3480 / 3490 / 3500 / 3520 四地區極富愛心的公益網夥伴，開了五次籌備會，歷經四個月的集思廣義，12月18日「台灣扶輪公益網 愛的禮物送八方」記者會正式登場 國際扶輪 3480 / 3490 / 3500 / 3520 四個地區熱

心的各社，15-16 年度迄今的捐贈早已超過千萬，記者會以千萬資源捐贈儀式為象徵表達扶輪人對社福的愛心，會中並與新北市府環保局舉行結盟儀式，同時發表國際扶輪第一個公益 APP，輕鬆滑手機就可以做公益。

總監 Polish 表示，台灣扶輪公益網由一群熱

心公益的扶輪社友共同創立，希望結合各行各業，擁有豐富職業資源的社友，透過網路科技平台，與社福單位、弱勢族群做最直接、快速的資源分享。會中發表台灣扶輪公益網 APP，讓未來的公益物資捐贈科技化，並邀請新生代歌手郭曉曉代言、推廣。此外，扶輪公益網還與新北市環保局結盟，期望透過合作，讓物資



與 PRIP Gary 合照



活動主持人 IPP Amy & PP AL

來源更豐富與多樣，讓照護對象與關懷更全面。環保局長劉和然指出，新北市的幸福小站跟最大的公益團體扶輪社合作，重點不是買新的家具，而是將二手資源再利用，扶輪社員捐出的二手物資，媒合轉介給弱勢家庭，造福更多市民。

記者會也感恩所有撥空參與的各社領導人們，因為有你（妳）們的支持能讓公益網日漸茁壯，也因為有所有社友的支持才把愛跟善根散播到更多更遠的地方。

此外也有三件事要再次邀請社友：

1. 歡迎各社或社友上公益網註冊捐贈資源（口訣為一職二愛三社服四需求）：公益網平台是屬於各社及每位社友的，無



特約店家與 3520 DG Venture 及主委 & 執行長合照

論是一職（職業服務相關資源）、二愛（多餘愛心新舊物資）、三社服（各社原有社服計畫）、四需求（各社福掛網需求）任一項都非常歡迎您的參與。

2. 歡迎各社多多關愛照顧我們的新生兒：扶輪公益網專屬 APP。
3. 歡迎多多介紹社福單位機關學校上網索取扶輪愛心資源。「隨口行善、隨手行善」希望我們共同創造一個有愛循環的大同世界。



接待（樹林芳園社 & 土城山櫻社）與 PRIP Gary 合照



恭賀

前總監 林純超 PDG Bear

榮獲

國際扶輪超我服務獎

Rotary International Service Above self Award
榮獲此獎項是扶輪社員最高的榮譽



3500 地區事務長／八德旭德網路社 PP Alex 吳澤水

RI 理事會在 1992 年 3 月核准國際扶輪超我服務獎頒發給從事扶輪人道服務，堪為模範且力行扶輪超我服務座右銘的扶輪社員，在扶輪五大服務中任何一項促進國際扶輪宗旨績效卓著社友均可申請。每一年最多挑選出 150 個受獎人。被提名人透過扶輪所做的服務必須是持續性。

諾貝爾獎的科學家沙克 (Jonas Salk) 曾說：「我們最重要的責任是要做個好祖先。」我們要感激過去前輩祖先所建立的體制上為後代建立一個更美好的未來，這是我們最好的辦法。我們正處於扶輪重要的關鍵時刻，所推行的每一種服務，證明扶輪的真實價值在於我們的工作，我們的行動遠比我們所說的語言更有力量。今年大溪社 PDG Bear (林純超)，他是一位傑出的牙醫師、也是力行企業社會責任的卓越扶輪人，1980 年，他放棄高薪回到非常缺乏醫療資源的環境工作，兩年後他加入扶輪，34 年中經常到偏遠社區與學校參與口腔義診與衛教工作，照顧老弱、視病如親，不分性別、文化或社會地位，默默為他人服務，以減輕或防止他人的痛苦及困境，行醫多年，他說：「最大的回報是病人健康時的微笑！」PDG Bear 維護人類尊嚴，作出了傑出的人道行為貢獻，內心經常抱持著「超我服務」不只是一個單純的名詞，更重要的它是對「生命的意義」的詮釋。

「一粒麥子不死，它永遠只是一粒麥子而已。」一次看到這句話時，只是迷迷糊糊，沒有深究其中含意。直到開始從事社會服務工作，由於關心社會的動態，終於略微領會到這句話中所蘊含「犧牲」、「執著」、「奉獻」的可貴情操。當一粒麥子成熟後，如耶穌所說，不是落在路旁、也不是落在石頭地或荊棘裡，而是落到好土裡，就能結出更多的麥子出來，這粒麥子就發揮了麥子生命的最高價值。其實，這粒麥子的生命並沒有死去，而是用另一種形式延續著生命，這是上帝所賦予的一種永恆與無限的生命形式，也如毛毛蟲生命的轉變而成為美麗的蝴蝶。PDG Bear 認識到生命的真意，完全地發揮上帝所賜給我們的生命力，活出生命的最高價值，經歷上帝為我們所預備的豐盛生命！

所有撼動人心的壯碩都是源自於卑微的高度，因此，小小的一步都是將來成就非凡的開啟，PDG Bear 奉行印度聖雄甘地名言：『最高的道德就是不斷地為人服務，為人類的愛而工作。』透過扶輪，用愛心，來擁抱服務的機會，持恆、持續關注扶輪人道服務的普世價值。他在扶輪五大服務績效卓著，且力行超我服務，堪為扶輪模範；今年度經由推薦參與國際扶輪超我服務獎 (Rotary International Service Above self Award) 提名，並獲國際扶輪理事會遴選委員會審查通過得獎，實為台灣之光，我們恭喜他。

註：本地區過去獲此殊榮得獎者是竹南社 PDG Porite、桃園社 PDG Archi、新竹東南社 PDG Stan

3510 地區 耶誕節送愛禮盒活動 ——足感動

旗山社／林淑貴 P.P.News

國際扶輪 3510 地區光耀扶輪夢想成真協會，104 年度關懷偏鄉兒童與弱勢團體，耶誕鞋盒扶輪送愛列車於 104 年 12 月 12 日首站於勵馨關懷基金會啟動，前後完成十餘場，送出 1,135 份耶誕鞋盒受惠偏鄉二十餘單位弱勢兒童與團體。

104 年度耶誕鞋盒傳愛列車任務，由社會服務主委吳旭哲 Jackson，副主委施富川 Jackie 統籌，從募款、策劃、採購至配選分送的各個單位，均經過委員幹部們數次開會討論才定案。重要的採購物資工程由 P.D.G.Super 夫人籌辦，分裝任務於副總幹事 I.P.P.Posen 公司，於 11 日上午動員協會會員完成分裝鞋盒的物資，參與的會員大家同心協力，在短短的二個小時，分裝完成 1,135 個鞋盒。副總幹事 I.P.P.Posen 更提供公司物流系統，於訪送會員到達前陸續將鞋盒送到受贈單位，以減輕送愛會員們當天搬運的負擔。萬事俱備，會員們帶著溫暖關愛的扶輪精神，關懷弱勢，照顧兒童的送愛列車川流在偏鄉的小鎮。



聖誕鞋盒送愛活動是在 2010 年 I.P.D.G. Daniel 擔任夢想成真協會會長時，高雄社 P.P Mark 及 Stephen 共同建議而開始，幾年來在社友支持下越做越好，2015 年由光耀扶輪夢想成真協會接手，參與人士更多，聖誕鞋盒數量達到 1,135 份。

光耀扶輪夢想成真協會「耶誕鞋盒傳愛」列車，於 12 月 12 日啟動，送愛列車團隊中有慈祥的聖誕老公公，老婆婆、聖誕哥哥、姐姐分送禮物到各受惠單位，計有勵馨關懷基金會、旗山嶺口國小、溪州國小、內門觀亭國小、茂林兒少關懷中心、六龜幼兒園、新發國小、新威國小、武潭國小的佳平分校、赤山國小、德蘭幼兒園、恆春區愛加倍學園、台東家扶中心及台東失智者關懷協會、恆春基督教醫院課輔、路竹國小、屏東瑪家鄉全人發展照護關懷協會、美濃國中，屏東伯大尼等等。

光耀夢想耶誕禮物送愛列車所到之處，受到各單位的熱烈歡迎並表示由衷感謝之意，16 日隊伍前往赤山國小、德蘭幼兒園及武潭國小





佳平分校，一行人由 David LaBolle 穿著耶誕老公公的服裝騎著重機在前頭領騎，後面跟著 Michael Pan 駕駛由貨車改裝的「聖誕禮物車」，開到赤山國小門口時，聖誕車上的鐘聲叮噠叮噠響，小朋友紛紛從操場出來迎接及歡呼，場面令人非常感動。

12 月 22 日送愛列車兵分兩隊首度開往後山台東，一部分隊伍是由第一副會長 P.H.Lai、社會服務主委吳旭哲 Jackson、副主委施富川 Jackie、總幹事 Tracy，率領副會長吳美芳 Emily、榮譽顧問陸之光 Lucas 及隊友，一行 12 人於上午 7 時 15 分搭乘台鐵火車從高雄站出發，另一隊伍是由 P.D.G. Super 會長、P.P David 帶領重機車隊由高雄出發，前往

台東共襄盛舉非常吸睛。

雙雙抵達台東車站後，受到台東 2014-15 年度助理總監陳茂盛 C.P.House 及副祕書長汪子權 I.P.P.Volunteer 率台東地區社友迎接，並開車護送到受贈單位台東縣失智者關懷協會及台東縣家庭扶助中心，展現親切溫馨之地主之誼。受贈單位對光耀扶輪夢想成真協會隊伍能到後山台東送愛，深表謝意。

23 日也是兵分三路路竹國小聯合捐贈、恆春基督教醫院課輔班、瑪家鄉全人發展照護關懷協會，24 日美濃國中、屏東伯大尼送愛行程每到一處均讓參與會員喜悅滿滿，真正做到 2015-16 年度口號——獻給世界最好的禮物，無論在任何地方，扶輪愛的種子一顆顆萌芽茁壯。





表演團體和六個主辦社三個協辦社與贊助單位合影

3520地區關懷身心障礙青少年表演會 籌備期間的感恩

國際扶輪 3520 地區

關懷身心障礙委員會主委／PP Cherry 邱麗秋

感謝青少年服務主委李垂範主委給我這個舉辦 2015-16 年度關懷身心障礙青少年活動的機會。在 2015 年 1 月接下此任務後，便獲得仰德社、中山社、大仁社等三社的支持。籌劃期間才發現此活動所需要的資源遠遠不足，因此又邀請喜愛作公益的南門社、芝山社、關渡社、草山社、101 社及 3490 區的三峽扶輪社，並獲得他們的支持。在經南門社 Richard 的引薦下，又獲得國礎建設大力支持作為捐贈單位，使本活動可以順利舉辦。

籌備期間，關懷身心障礙青少年主委會共開了五次的籌備會議討論出兩大主軸：一、身心障礙者表演活動並捐贈二十五萬元給身障表演單位，二、身心障礙青年出國參與短期身心障礙營隊。透過身心障礙者青年表演活動讓扶輪社友認識身心障礙者不同的面貌，以及開放式的空間表演打破過往表演廳中輪椅使用者只能在視角較差或沒有選擇的輪椅席觀看表演的限制。廣邀身心障礙朋友、社區民眾以及社會大眾參與，讓大家了解扶輪及推廣扶輪的公益形象。

為了使更多人參與，以及打破過往表演空間對輪椅使用者的限制，熙來攘往的台北火車站的大廳是最適合的開放式表演空間，可以讓

輪椅使用者自由選擇位置和更多人了解身心障礙不同的樣子與推廣扶輪的公益形象。然而，台鐵原本要收高額的租金，在立委姚文智全力協調與幫忙才能順利邀請台鐵為協辦單位並提供場地在此舉辦活動。

關懷身心障礙青少年表演會在 2015 年 11 月 28 日晚上 7 時於台北火車站一樓大廳舉行，

主軸是「有愛無礙扶輪傳愛」。活動一開始由總監林華明和副市長周麗芳帶領青少年服務主委及關懷身心障礙委員會主委及各分區的助理總監體驗視障障礙情境的方式進場，同時所有主辦或協辦的社長都以坐輪椅的方式進場，體驗



總監和副市長周麗芳帶領青少年主委李垂範和助理總監體驗視障生活進會場



國際交換學生以表演鼓陣來開啟有愛無礙扶輪傳愛表演會的序幕



新北市輪椅體育運動舞蹈協會



罕見合唱團



混障綜藝團



北市視障協會庇護農場



新北市視障協會表演



小可樂果劇團表演

無障礙場地對輪椅族的重要性。接著在國際扶輪交換學生以熱鬧鼓陣下開啟愛心關懷的門簾。緊接著由 51 位病友和 57 位家屬組成的罕見合唱團帶來合唱表演。隨後由獲得國際殘障運動總會 (IPC) 認可的輪椅國標舞團帶來輪椅國標舞表演。新北市視障協會的盲人歌手帶來

動人的歌曲以及混障綜藝團、小可樂果劇團、新北市大安庇護農場帶來精彩表演。



各表演單位頒發感謝狀給總監

現場也請 3520 地區首次送出去參與 Handicamp Norway 的參加者周倩如分享參加國際身心障礙短期營隊的經驗。扶輪長期透過青少年交換使國內的年輕人有



捐贈二十五萬給五個表演身障團體



現場帶動唱

機會到國外體驗不同的文化和推廣台灣，台灣身心障礙青年因為環境障礙及較少有機會參與營隊和國際交流，而挪威的扶輪聯合會 NORFO 看見身心障礙青年也應有與一般青年相同的權利和參與活動的機會，要化不可能的任務為可能。

活動最後由關渡社的 Happy 帶領大家一

起唱感恩的心，2015-16 年關懷身心障礙青少年活動表演會在一片溫馨、感動的氣氛下畫下完美的結束，使扶輪社友、社區民眾及表演者收穫滿滿。表演會結束後，20 幾位身心障礙青年詢問 Handicamp Norway 資訊，可見活動透過新聞和 FB 及現場宣傳很有效果。現已有兩位報名參加 Handicamp Norway。感謝大家的參與。



仰德扶青團協助場地和攝影工作



表演會的所有工作團隊



全體合照

飲水思源感恩回饋——記扶輪米山年會 2015 年會

3520 地區台北民生社／ PPHiro 林維宏

中華民國扶輪米山會 2015 年度大會 12 月 19 日於台北市建成國中禮堂召開。遠道而來的貴賓以日本米山記念獎學會小澤一彥理事長、板橋敏雄榮譽理事長為首，2580 地區鈴木喬總監率領 2580、2590、2530、2750、2760 等地區米山記念獎學委員長及台日特別委員等東京團一行 18 人，另以 2660 地區為首的關西團 8 人及各國學友會代表、本地來賓前 RI 社長黃其光、前 RI 理事謝三連、台日國際扶輪親善會賴崇賢理事長、3520 地區林華明總監、3480 地區呂錦美總監等貴賓雲集使本會蓬華生輝，身為理事長，我由衷地萬分感謝。

扶輪米山會（前身台灣米山學友會）會員都是曾經在日本領取米山獎學金的米山 OB，如今活躍於各個領域，曾任 3490 地區總監的許國文學長及現任 3520 地區總監的林華明學長堪稱「米山之光」。飲水思源知恩圖報，2009 年我們開始仿效日

本米山獎學金制度捐款迎接第一位台灣米山獎學生，至今已有 14 名日籍在台留學生受惠。雖然相較於執行超過一甲子、資助 18,648 人遍佈全世界 123 國的日本米山獎學事業這只是九牛一毛，微不足道，但我們還是一本初衷從小規模開始腳步踩穩了再擴大，「月省一杯咖啡」針對會員的小額募款「一口 1,200 元／年」積少成多，聚沙成塔。「吃人四兩，還人一斤」感恩回饋是扶輪米山會友共同的理念。一路走來感謝志同道合的夥伴，台北東海扶輪社、台中文心扶輪社、中華扶



PRIP 黃其光致詞



獎學生與 PRIP 黃其光合照

輪教育基金會、台日國際扶輪親善會、旺台文教基金會蔡衍榮先生等。

教育是百年大計，獎學事業成果並非馬上能夠立竿見影，或許下一代，或是下下一代才能開花結果。在施與受之間，微妙存在著「善的循環」，有朝一日必定會以有形（金錢）或無形（情感）任何形式做為回報。



三育基督書院

2012-13 年度總監聯誼會南投之旅紀實

D3520 PDG / EMGA 張順立 Henry

期盼多時的聚會終於到來，這次的旅遊地點一波三折，最終我們敲定了主辦人 D3460 PDG Chest 所屬管轄之區域——南投。

11 月 15 日我們搭乘指定的高鐵車次，北下、南上齊聚台中車站，轉搭豪華遊覽車，首站先至 PDG Chest 的中山醫學大學小憩，我們被引領至會議室，恰逢今年中山醫學大學 55 週年校慶(11 月 12 日)順道聽取簡報，讓我們更了解中山醫學大學因應社會變遷的快速發展，這是我們此行的「職業參訪」。

中午我們來到 Chest 的



中山醫學大學



日月潭遊艇

御用廚房「沁園春」品嚐道地的江浙菜，每道菜都是主辦人 Chest 精選的菜肴，尤其是多道菜是 Menu 裡是看不到的，中午飽餐一頓後，大伙兒都覺得已不虛此行；但上了車才知還有美食小點等著我們，Chest 特別請專人外帶春水堂的珍珠奶茶及繼光香香雞的鹹酥雞和魷魚，這二家美食店都是由台中發跡，連鎖加盟店遍及全台，為了讓我們嚐嚐真正的本店口味，特地遣人送至車上讓我們「淺嚐」，喔！還有台中知名糕餅老店——俊美的鳳梨酥和太陽餅，我們笑稱這是一趟「養肥之旅」。

因為久未相逢，大家有數不盡的關心、聊不完的話題，不知不覺已到達日月潭，黃昏已至是欣賞日月潭絕佳的時刻之一，我們乘船一睹日月潭的明媚風光。拜今日的遊客不多所賜，PP Health 馬上獻上名聲響亮的阿婆香菇茶葉蛋，我們爬上玄光寺時，剛好與夕陽遙遙相望，配上湖光嶙峋的夢幻景色，是我們記憶中的那個披著面紗神秘的日月潭。暮靄逐漸籠罩，我們乘的小船就在夕陽餘暉灑落的湖面在奔馳，回到碼頭的木棧上。

今晚我們入住有帆船飯店之稱的日月行館，Chest 特別費心，請人將我們的房間都升等到 30 坪的行館套房，偌大又舒適的房間，

還有美麗的湖景，今晚要讓我們擁湖光山色美景進入夢鄉。

晚宴於行館十一樓舉行，Chest 特別號召他在南投的團隊 (2012-13 年度助理總監、社長及寶眷) 一起與我們同樂，讓我們忘了白天的日月潭的美麗湖光山色，其實台灣最美麗風景是「人」；在這裡我要特別感謝 D3460(2012-13 年度) 南投分區的 PP Good 的安排，還有當日出席的南投地區的社長及寶眷們，你們辛苦了，遠從南投各地專程來陪伴我們，因為扶輪的相互相挺的情份，串起無限可能的友誼，讓我們倍感溫馨。

次日一早大伙兒隨性的自由活動，享受日月潭渾然天成的美景，而我則選擇騎自行車環湖，日月潭環湖自行車道是 CNN 票選全球十大最美自行車道之一，來此怎可錯過；昨天傍晚是搭船遊湖，縱水而走親身觀賞湖面美景，今早於向山環湖，晨光初露的早晨飽覽水色山景相映，湖泊幽然初冬雲霧繚繞，彷彿筆墨山水畫。

離開日月潭後，託 Chest 的福，我們參觀了鄰近的三育基督書院，進入校園被整片似



日月潭環湖自行車道



清境農場老英蘭莊園

乎綿延不盡的草地與樹海所吸引，這是校園嗎？悠閒的漫步於此，讓人有種遠離塵囂的感動。中午以至，我們一行人來到了埔里的牛相觸餐廳，PP Good 及 PP Tea 已在此等候我們多時，因是扶輪社友所開之餐廳，故我們吃的每一道都是特色的招牌菜肴，PP Yahoo 特地送我們一罐餐廳特製的豆腐乳，PP Tea 更是拿出他珍藏的茶葉送給我們，讓我們品嚐大禹嶺產的茶葉。

接著，我們準備參觀中台禪寺；這一站最重要的是我們的同學香港 D3450 PDG Kenneth 及夫人 Lucia 專程來台與我們會合，原本我們這一次要來個全家福大團聚，但 D3490 PDG Young 因隔日 RI 高層領導至花蓮，他需盡地主之誼，所以先行離開，非常可惜。與我們久違的同學相會，大家實在太開心了，不知不覺已來到清境農場，當晚我們下榻老英格蘭莊園；於莊園享受美酒 (Chest 自備) 佳肴後，我們參觀了不同風格的房間，最後到我的房間繼續小酌敘舊。大伙兒享受

完今晚莊園為每位客人準備的音樂饗宴後，伴著山林月光進入夢鄉。

清早，我們由專人特別導覽帶我們參觀莊園，這是拜 PP Marble 所賜，因他的特殊關係才得以有此福利。離開莊園後，我們特別預約了台大梅峰農場生態導覽活動，做一深度的知性之旅，且要特別感謝 PP Health 夫婦，當日幫大家把農場裡商店的消費都結了，同時也感謝您每次參與我們活動，總是默默的為我們服務。

這次的安排讓 D3450 Kenneth 夫婦重新認識台灣，感受到台灣真是寶島啊！對於清境農場的風景讚譽有佳，直說下回一定要好好規劃，帶家人一遊不一樣的台灣；這同時也是我們加入扶輪這一國際組織的感動之一，在扶輪全球組織的羽翼下建構國際友誼的橋樑，促進多元文化的交流，拓展國際視野。

非常感謝 D3460 PDG Chest 主辦本次的活動，特別是靜宜秘書的用心安排，期待下次的相會。

國際扶輪台灣總會報導

劍潭扶輪社演講後記

理事長 楊敏盛

3520 地區劍潭扶輪社是 1996 年由 PDG Dens 輔導的社，每週六上午七時在圓山飯店開例會。



日昨我應邀出席例會演講，在社長及近四十位社友的熱烈款待中，深深受到全程歡娛氣氛的感動和鼓舞。例會進行的程序有一些特色，首先例會開始全體起立唱國歌而不唱扶輪



頌，社長致詞、秘書報告後先進行糾察活動、出席報告等，接著是扶輪歌唱，全體社友載歌載舞把氣氛炒到最高點，最後才邀主講來賓演講，例會全程 80 分鐘沒有冷場，每次例會出席率都在 9 成以上，是一個令人羨慕的高效能扶輪社。社內人才濟濟，每一位 PP 都有資格成為未來地區領導人，我恭喜 PDG Dens，他

成功地輔導了一個充滿活力的大社。我把「服務愈多！快樂愈多！」的題目講完以後，趁機要求社長及全體社友儘速在理事會通過成為台灣總會的繳費會員並派代表出席 109 會員大會暨團圓餐會。

當我離開會場步出圓山飯店大門時，社長喜孜孜地告訴我，理事會已經通過了，馬上會繳費也會有多位社友出席 109 大會。

這一趟劍潭之旅收穫滿滿，雖然一早就得出門但值回票價，再次謝謝 Heating 社長的熱情款待，也祝劍潭扶輪社社務昌隆、事事如意。

參加新北市光耀扶輪社授證週年慶記

理事長 楊敏盛

新北市光耀扶輪社去年在 Gary 擔任 RI 社長的年度裡成立，元月 7 日舉辦授證週年慶，場面之大令人驚艷，不但 PRIP Gary 與地區總監 Polish 伉儷親臨祝賀，還吸引了很多跨地區



處，何況扶輪就是最好的教育園地，進來學習，B 咖變 A 咖，A 咖則更上層樓，只要扶輪人口愈多，就表示這個社會越民主越文明，也越能促進世界的親善與和平。



的扶輪領導和社友與會。

近四十位社友中有十一位昨日由總監親自佩章，在過去一年裡充分展現了年輕人的活力與熱情，在 CP Annie 的領導下，不只完成了很多有價值的服務，更積極參與總會推動的山地服務計畫，承辦宜蘭及部份花蓮部落關懷站的修繕工程，種種表現令輔導母社三重南區社倍感光榮，Polish 總監也讚賞有加，總會當然也要表達誠摯的謝意。

這些年台灣扶輪運動蓬勃發展，新社之成立如雨後春筍，兩年後將從七個地區擴展為十二個地區，很多扶輪領導人擔心量的增加恐會造成質的下降，其實不盡然，以台灣近年工商發展，社會進步，十步之內芳草處

台灣是扶輪大國，去年 Gary 已經帶領我們走出台灣進入國際舞台光耀扶輪，今後我們當更積極扮演領頭羊的角色，繼續讓台灣扶

輪在世界每一個角落發光發熱，願與全國扶輪社友共勉。

天狗文化健康站修繕捐贈儀式

資料提供：苗栗山城社社長 南贊天
紀實：副秘書長 游秀葉

天狗文化健康站位於苗栗縣泰安鄉，是苗栗縣最遠的一站。從桃園出發車程需 2 小時 30 分。這是由苗栗第一分區苗栗社、苗栗東南社、三義社、山城社、和平社、快樂網路社等共同集資完成整個環境衛生設備的改善工程，以及廚房、教室三口爐及流理台等設備添



總監 Johnson 蒞臨指導

置。感謝地區總監 Johnson 及助理總監 Car 的積極推動促成。也感謝各社社長及社友們的同心協力、出錢出力，終於 12 月 30 日舉行捐贈啟用典禮。捐贈儀式由苗栗東南社主辦，社友們踴躍出席、熱情參與。理事長、秘書長也親臨參加。原民會簡明雄專委、苗栗縣原民處范揚添處長、黃月娥議員、柯武見部落協會理事長也都應邀出席。

截至目前為止，苗栗縣共完成了 8 個文化健康站的修繕工程，三個分區都全員參與，感謝苗栗分區全體社友無私的奉獻，共同完成了小工程大計畫！



感謝苗栗分區各社



揭牌

台灣總會 105 年度會員代表大會 理事長楊敏盛致詞



理事長 PDG Knife 致詞

各位貴賓、各位會員代表、各位社友，大家好！

首先我要以最誠摯的心情歡迎各位出席本次大會。

本屆理監事會成立以來，各項會務工作都順利推展，詳細內容，秘書長會向大會報告，敬請大家指教。

目前全台七個扶輪地區總共有 700 餘社，我們期待每一個社都能繳費加入本會為會員，截至今日為止，目標達成尚不及一半，顯然我們的努力有待加強。

國際扶輪台灣總會第十二屆第二次會員代表大會紀錄

日期：中華民國 105 年 1 月 9 日 (星期六) 上午 11 時 10 分至 12 時 30 分

地點：新竹喜來登飯店 3 樓宴會廳

出席：應出席 321 名，親自出席 196 名，委託出席 3 名，未出席 122 名。

來賓：詳貴賓簽到簿

主席：楊敏盛 (理事長) 秘書長：劉建德 紀錄：陳佳櫻 (幹事)

壹、本次大會出席人數共 199 名，已超過應出席人數 321 名二分之一。主席宣佈開會。

貳、主席楊敏盛致詞

一、感謝各位會員代表踴躍出席本次大會，出席會員代表人數已超過半數，達法定開會人數，宣佈開會。

二、本次會議討論之議案有二項，敬請各位會員代表多提寶貴意見，俾利順利審議。

參、貴賓致詞：黃其光 PRIP Gary、林修銘 RID Frederick、謝三連 PRID Jackson (略)。

第一案

提案人：理事長楊敏盛前總監 PDG Knife

案由：敦聘國際扶輪前社長黃其光 PRIP Gary 為本會終身榮譽會長

說明：黃其光 PRIP Gary 出任 RI 社長推動扶輪貢獻卓著，是台灣扶輪之光，薦請本會敦聘為終身榮譽會長。

決議：全體出席會員代表一致通過。

第二案

提案人：理事長楊敏盛前總監 PDG Knife

案由：推薦 3500 地區李世定前總監 PDG Stan 為國際扶輪 2015-16 韓國首爾世界年會台灣館館長。

說明：歷屆世界年會台灣館的設置，已經獲得國際扶輪高度的肯定，去年邱秋林前總監 PDG Computer 出任館長成績斐然，本年度本會理事李世定前總監 PDG Stan 熱心扶輪特推薦出任為首爾台灣館館長相信必可傳承創新的效果。

決議：全體出席會員代表一致通過。

總會創立以來已經三十餘年，雖經歷屆理監事的努力，會員繳交年費效果仍然不彰，究其原因實乃溝通不足，總會幹部幾乎從未踏入會員社進行面對面的交流與溝通，總會能發揮的功能似乎與各會員社也沒有太多的關係，這種疏離感阻礙了總會會員的成長，因此即使是每年只一杯咖啡的小錢，各社也吝於繳交。

總會與會員之間的關係本是直接的，不需經過地區總監的橋樑才建立的，過去總會常要麻煩總監協助推動會務，增加總監的困擾與負擔也是不對的，總監本身承接 RI 指示

推動區務已經忙碌不堪，總會怎麼可以再增加總監的麻煩，因此總會今後將由理監事分組到各扶輪社出席例會，進行直接交流。

我自己上任以來，曾經以總會理事長的身分出席各社例會，如台中社、嘉義社、埔里社、花蓮玉里社、台北劍潭社及南港社、原民扶等，介紹總會的山地服務計畫，獲得很好的迴響，增加彼此的瞭解，只要經過這一個層次的努力，相信各社一定會樂意省下一杯咖啡錢繳交會費，使總會能夠與全體社員社融為一體，順利推動會務，為大家做更貼心的服務，還請各位地區總監大力支持。

其次，要感謝扶輪月刊，每個月提供充分的版面刊載本會的各項活動內容，並協助我們在本次大會特刊中以總會月報合訂本的方式呈現，使大家對本會過去一年的會務及山地服務計畫的進度有比較詳實的瞭解。

另外，山地服務計畫是本屆理監事會另一個重點工作，由於各地區總監及所屬各社的熱情支持，截至目前已經有 3480、3490 及 3500 所屬桃竹苗、新北、宜蘭及花蓮近 50 個關懷站已經完成修繕作業，成果可觀，其餘將繼續進行，預定於扶輪年度結束前全部完工。

總之，台灣總會是大家的總會，由於過去溝通不足致各社參與興趣缺缺，今後我們將以實際行動，增進瞭解，希望能像中華扶輪教育基金會一樣，獲得大家的認同與肯定。

再次感謝大家的出席，敬祝大家新年愉快、諸事順利如意、扶輪運動蓬勃發展。

105 年度會員大會暨會員社 500 達標團圓餐會紀實

副秘書長 PP Judy

「增加總會會員，500 達標」是第 12 屆的重要工作計畫之一。年度開始理事長即派選 PDG Stan 為主持理事，積極推動完成。並預訂 105 年 1 月 9 日舉行達標慶祝。

感謝各地區總監的協助，目前雖然未真正達到 500 個會員社，但扶輪年度還有 5 個月，所以按照計畫 1 月 9 日於新竹喜來登大飯店舉行七地區團圓餐會。來自七地區的扶輪社友歡聚一堂、熱鬧非凡。這是總會今年主辦的第二次全台灣社友的大團結聯誼會議。

第一階段是 105 年度的會員代表大會，由理事長 PDG Knife 主持。PRIP Gary 應邀致詞。在提案討論中正式敦聘 PRIP Gary 為總會終身會長。並推荐 PDG Stan 為 2015-16 年度首爾國際年會台灣館館長。秘書長 PDG CT 則在會中報告會務及財務概況。



秘書長 PDG CT 報告會務及財務



PRIP Gary 致賀詞



敦聘 PRIP 為 RI 台灣總會終身榮譽會長



推荐 PDG Stan 為 2015-16
國際年會台灣館館長

第二階段是 500 達標團員餐會，由主
委 PDG Stan 主 持。RID Frederick 及 PRID



RID Frederick 致賀詞



PRID 致詞感謝總會協助 2021 國際年會在台北



榮譽終身會長與理事長

Jackson 應邀致詞。來自全台灣七地區總監也
發表他們的感言。經由這次的大會相信總會與
地區總監應該有充分的共識。

餐會中節目表演非常精采，有獨奏、男
低音、絲竹樂團、舞蹈的演出。難能可貴的
是一生一世葫蘆樂團是由 3500 地區 2013-14
年度社長、寶眷們組成的，榮譽團長是 PDG
ENT 夫人 Rita，團長是今天大會的執行長 PP
Andy。佛朗明哥舞蹈成員是八德社 8 位社友
夫人。2015-16 幸福團隊舞是由 3500 地區總監
夫人 Diana 率領，由中壢分區社長、秘書與寶
眷組成。由中壢大同社 PP Wen 夫人編舞，熱
情洋溢的團隊舞帶動大會活潑、快樂的氛圍。

大會的圓滿成功需要一支堅強的工作團
隊。在 PDG Stan 的帶領下，執行長 PP Andy
運籌帷幄，陣容龐大，新竹文化社社長 Frame
帶領全體社友參與，充分展現扶輪人熱心服務
的精神，令人讚佩！

105 年度會員大會暨達標 500 團圓餐會感言

平鎮扶輪社
執行長：PP Andy

接連一陣連綿陰雨中，難得綻放出有如春
風的冬陽像在為國際扶輪台灣總會 105 年度會



理事長與地區總監們相見歡

員大會暨會員社 500+ 達標團圓餐會揭開絢麗的序幕，在去年年初接受 PDG Stan 的委任，辦理本次的活動，說實在話，加入扶輪社 30 年，對於台灣扶輪總會的認識，是有一點熟悉又有一點陌生，猶如外表蒙著一層濛濛的面紗，未能窺究全貌，但既然承接了就要勇於接受挑戰，於是先邀請中壢中央社 PP K.C.Hoan 擔任副執行長，在去年 3 月初與 PDG Stan、PP K.C.Hoan 在中壢古華飯店喝下午茶，定調了本次活動的主軸：

1. 讓台灣的扶輪社友認識國際扶輪台灣總會與台灣七個地區所有扶輪社的關係有啥不同的差異？
2. 總會的法定性與當今所擔任司職事務的功能性與多樣性。



理事長感謝籌備團隊

3. 是一種讓全台灣扶輪社有感恩喜悅團圓的氛圍。

再來就接著依據活動的需求邀請了桃園永晴社 CP Archi、中壢北區社 PP Pulo、中壢大同社 PP Wen 加入團隊陣容，在每月一次的籌備會中陸續討論、進行工作事項。並多次承蒙總會理事長 PDG Knife、秘書長 PDG C.T、副秘書長 PP Judy 蒞臨指導，一直修正調整內容。在 PDG Stan 高標要求又節省預算下，舞台、燈光、多媒體的部分由新竹竹塹社 IPP Daisy，特刊由桃園大溪社 PP Jessie，攝影由新竹竹夢社 IPP Picture、主題設計 Samuel 分項承包、並用情義相挺的犧牲價格，接下本次活動任務，當然貫穿全場提綱挈領的重責大任就非西北扶輪社 PP Survice 莫屬，在這些扶輪好友支持下建構了本次大會

實力超堅強的團隊，在全體都以辦好本次活動為最高榮譽的指標之下，終於在來自全國各地區扶輪社友，依依不捨地離去中，臉上都掛著溫馨滿意的笑容得到了最大的回報，在總會理事長與貴賓的肯定中，讓團隊伙伴再次得到鼓舞。終於使本次活動畫上美麗的句點，但對台灣扶輪總會來說這並不是終點而只是另一個傳承延續的起點。



團結就是力量，台灣扶輪加油

印度齋浦爾地帶研習會——分享及感恩之旅

3510 地區 IPDG Daniel 蔡東賢前總監

緣起

2015 年 3 月被指派到 3510 地區年會擔任 RI 社長代表的 Dr. Ashok Gupta 及 Vijaya 夫婦，在參與本地區的年會深深感受到社友們的熱情，以及目睹社友們傑出的表現後，即一再來函邀請筆者及 3510 地區派人參加其擔任主席的印度齋浦爾（Jaipur）地帶研習會（Zone Institute）（包含國際扶輪 4、5 及 6A 地帶）。在盛情難卻及維繫雙方珍貴情誼的考量下，筆者出面邀集本地區 PDG Plastic 夫婦及公子 David、PDG Set 夫人、PDG Jeffrey 夫人、屏東東區社 Mike 社友及其夫人屏東百合社 PP Susan、屏東百合社 PP Una、屏東東區社 Gray 夫人，連同夫人 Lillian 一行 11 人，在 2015 年 12 月 16 日下午出發參加該地帶研習會。

文化齋浦爾

一行人於 12 月 16 日晚上抵達新德里住一晚後，17 日再搭車近 6 個小時才到齋浦爾。齋浦爾是座粉紅色及文化城市，因十九世紀為了迎接維多利亞女王的到訪將城牆與建築物漆成粉紅色而得名，有許多值得參觀的景點，但因時間有限，在 Radison 飯店卸下行李後，一行人僅先參觀天文台及城市皇宮（City Palace）。天文台是 18 世紀由辛傑格二世所造，有 16 種天文觀測儀，還有分別代表十二星座的天文建築，其中尤以大型日晷，精確展現時間，實在令人讚嘆前人的智慧。城市皇宮則是為建造齋浦爾城的王室他們原先的住所，古典富麗，收藏齋浦爾當時皇族留下來的器物，其中兩只銀質大水甕是當年齋浦爾王公前往倫敦參加愛德華王子加冕時所攜帶，若裝滿水足夠供人飲用半年，令人稱奇。

扶輪基金會議與兩校締盟

12 月 17 日晚上舉行扶輪基金會餐會。Dr. Gupta 在餐會中特別為台灣代表團在主桌旁安排兩桌。主桌客人有 RI 現任社長 K.R.Ravidran 夫婦，下屆扶輪基金保管委員會主委（Trustee Chair）也是 RI 前社長 Kalyan Banerjee (2011-2012)，RI 秘書長 John Hewko 夫婦，地帶研習會召集人（Convenor）Manoj Desai 等人。另外也有印度籍 RI 1991-1992 前社長 Mr.Rajendra Saboo 及其他 RI 理事、前理事在場。會中召集人 Dr. Desai 宣布印度已由淨收受援助者（net receiver）變成淨捐贈者（net giver）。RRFC Raja 宣布印度 2012-13 有 2 位 AKS，2013-14 有 8 位，2015-16 年已有 4 位（不知為何，獨漏 2014-15 年）。前 RI 理事 Sushil Gupta 則宣布扶輪社在 Kerala 及 Tamilaadu 兩地建了 2 萬 6 千間廁所。RI 現任社長 Ravindran 上台致詞時強調，要強化 RI 的領導及與其他國際組織的合作，過去 30 年間投入了 110 億美元，已使 25 億人口免於受小兒麻痺之苦，他甚至透過一再的協調，已使巴基斯坦的政府答應全力消除小兒麻痺，2015 年只發生 66 個案例。

下屆扶輪基金保管委員會主委 Kalyan 則強調，希望南亞能成為扶輪基金會（TRF）的強大後盾。目前印度個人平均捐款只有 65 美元，甚至比奈及利亞及委內瑞拉還低，不過 2016-17 年的印度各地區總監則已承諾將捐贈 2,700 萬美元，相對於 2014-15 年，將成長一倍。於餐會開始後，代表團一行人也找機會與 RI 現任社長等人拍照留念。筆者也利用這機會贈送一只歷史博物館出品的交趾陶孔雀給地帶研習會召集人 Dr. Desai，因為孔雀是印度的國鳥，Dr. Desai 相當開心。



兩校締盟

會後由屏東大學校長古源光博士（也是屏東東區社社友）與 Dr. Ashok Gupta 所管理的 IIS 大學（Indian International School University）簽署合作備忘錄，PDG Plastic 及筆者共同上台見證，台灣代表團其餘參加者以及 IIS 大學相關人員也在現場觀禮，由其典禮及會場佈置，可看出兩校的重視與用心，兩校必定會善用此難得的機會，共同為台、印兩國學術的交流而努力。古校長、Dr. Gupta、及 PDG Plastic 也互贈禮物，以示敬意。IIS 大學是印度有名的女子學校，許多傑出的印度女性都是從該校畢業，其在資訊、傳播、文創等方面有許多優秀表現，相信必將與臺灣有很好的交流互動。

第一天會議（12 月 18 日）——備受禮遇 & 會場代表台灣的國旗

早上代表團先受邀到 Dr. Gupta 家享用早餐，Dr. Gupta 身兼會議主席，事務繁忙，卻仍熱切邀請台灣代表團敘舊，更讓我們有機會體驗道地傳統的印度早餐，令全體成員受寵若驚、感動萬分。餐畢，一行人前往安珀堡及水上皇宮參觀。安珀堡路徑狹窄崎嶇，必須乘坐



中華民國國旗在大會的看板上

吉普車上山，從外觀乍看，其路徑很像中國萬里長城，此外，宮殿及迴廊甚多，其中鏡宮在牆面嵌有許多華麗鏡面，可以反射，吸引許多遊客照相，也可以想像當初統治印度的蒙兀兒帝國的強大。

是日下午則參加大會的開幕式，隆重精彩，還安排印度心靈音樂等諸多表演。台灣代表團有靠近舞台專屬的保留座位，備受禮遇。大會還特別將台灣的中華民國國旗與其他九個國家的國旗共同列在大會的看板上，代表團都感到熱血奔騰、相當振奮，相機、手機，通通出籠拍照留念。韓國籍的 RI 理事尹商求也在現場宣傳 2016 年首爾的國際年會，並宣稱已有三萬人登記參加。另外，為了宣傳下一屆地帶研習會在杜拜舉行，籌備會幹部還穿著阿拉



開幕式合照

伯服裝一字排開邀請大家參加，別有創意。此次地帶研習會主題是「Dare, Care, Share」，意指勇於完成別人未達成的事，關懷社區以及分享。當天下午主要是在講述勇於完成，並展現扶輪人在尼泊爾大地震的救災投入，以及在 Rajasthan 省建設一百間學校的成果。大會並且別出心裁利用舞蹈表現援助女童的服務活動。

當天的歡迎晚會在我們前一天參觀的城市皇宮（City Palace）舉行，城市皇宮一般只開放觀光，是 Dr. Gupta 向公主特別情商才出借。大會利用燈光把整個皇宮點綴的燦爛輝煌，地上也鋪上紅地毯，地毯兩側則擺上長長的小蠟燭，非常浪漫有氣氛。會場也有台灣的中華民國國旗與其他九個國家的國旗共同列在大會的看板上，且以燈光投射，相當亮眼。主辦單位先在內宮宮牆上以大規模投影造景方式介紹城市皇宮的緣由及皇族歷史。接著在另一舞台進行流行音樂演唱，氣氛熱鬧到最後並邀請與會者上台與歌手同樂跳舞，High 到極點。接著則是時尚服裝秀，模特兒一個接著一個，目不暇給，四週則分成數十多個攤位，供應印度點心及印度菜，充滿傳統印度與現代印度的混合風。

第二天會議（12月19日）關懷社區——馬球文化——印度之夜

早上代表團參加大會節目，主題是關懷社區，邀請 KIIT 及 KISS 組織的創辦人 Achyuta Samanta 博士現身說法。KIIT 是集合技職機構及 KIIT 大學的一個組織，提供二萬五千位學生尋求專業技職的教育，KISS 則是提供二萬五千位學生，從幼稚園到研究所完全免費接受教育。該等計畫是從 100 美元開始，到現在達到數萬人受惠，Achyuta 並非有錢人，但他以理念吸引許多人投入他的計畫，推廣教育。召集人 Dr. Desai 亦分享印度的 E-learning 經驗，指該模式提供給印度學生一個非常好的教育機會。大會還邀請著名女星及印度公主分別介紹他們所參與的關懷社區活動，引起共鳴。最可

愛的是大會請幾位白衣小女孩拿著牌子，上面記載「請大家關掉手機」，非常吸睛，也讓大家自動關手機。此外，大會另舉辦「Toy for Joy」計畫將玩具送給弱勢小孩，代表團之前獲悉，也特地從台灣帶來許多玩具交給主辦單位共襄盛舉。

當天下午所舉行的提案討論採電子式投票，讓台灣代表團大開眼界。國際扶輪 4、5 及 6A 地帶的各地區代表手執電子投票器，在召集人 Dr. Desai 的幽默及智慧引領下，總共做了三十多項的投票，投票結果立

刻在螢幕上顯示，例如低於 20 人的社是否要繼續存在？地帶會議是否限於 RI Officer 才能參加？…等諸多尖銳問題，讓人體會到民主制度如何落實於印度扶輪。下午 4 時會議提早結束，大會安排專車到 Rajasthan 馬球場觀賞由印度駙馬爺所領軍的 Rajasthan 馬球隊與 RI 社長代表隊的友誼賽，賽程精彩，卻又展現馬球的優雅，讓人體會印度的馬球文化。現場除此



大會每日出版的日報多處刊載代表團照片



印度文化之夜

賽時有馬球規則簡介及印度奶茶供應外，還特別安排下午茶，給大家享受英國風。

晚上則是到 Bardia Villa 參加戶外的印度文化之夜，有印度各式各樣民族舞蹈及表演節目，延續不間斷，令人驚艷。代表團女士們穿上特地採買的印度沙麗，配上大會贈送漂亮的粉紅圍巾；男士則穿上主辦單位為與會者個別訂製的粉紅色背心以及紅色帽子。當天晚宴採皇室晚餐形式，來賓排列端坐座位上，由一群僕人逐一提供各式各樣咖哩等印度料理。由於台灣代表團穿著印度服飾非常吸睛，連 RI 社長 Ravidran、前 RI 社長 Saboo，以及 RI 理事尹商求都主動來合照，讓人感到非常榮幸。晚上回到飯店房間，發現大會送到各房間的印度點心和記載個人姓名的專屬大會行李牌，相當精緻，令人對主辦單位之用心更加佩服。

第三天會議（12 月 20 日）—— 分享的演講 —— 任務圓滿

一早輪到由筆者上台全程以英語參與「Share」主題的演講，大會先讓韓國旅遊局代表上台用影片介紹首爾國際年會，並邀請大家到首爾開始自己的故事。輪到筆者上台時，首先誇讚本次地帶研習會辦的非常成功，具國際年會的水準，讓台灣代表團印象深刻，例如在娛樂方面，兩場晚會的燈光、流行音樂、時尚走秀、傳統服飾、文化介紹、民族舞蹈、皇室晚膳…等，在在顯示主辦單位的用心及高品質；在開會內容方面，像是召集人 Dr. Desai 的幽默與智慧，主席 Dr. Gupta 的細膩及忠實，各位演講人的無私分享，以及工作團隊的用心苦勞，才使大家有這麼棒的研習會。也特別感謝 Dr. Gupta 的邀請，使 3510 地區有機會出席，進而促進臺灣及印度的善意及友誼；筆者也當場邀請大家到台灣參加 2021 年的國際年會，大家如果到臺灣，相信一定也會如剛剛首爾年會介紹一般，開展屬於自己奇妙及獨特的台灣故事。

話鋒一轉進入主題，提及臺灣雖然只有 2,300 萬人，卻積極保存 5,000 年中華文化，



Daniel 在地帶研習會演講

並且對現代觀念及科學開放而成為科技島，印度也有 5,000 年以上文化，現在的印度執政政府也以建設數位印度為目標，雙方皆是在尋求傳統與現代的和諧，利用多元化 (Diversity) (也是扶輪五大核心價值之一)，來為人們建造新紀元，相信臺灣與印度有非常多機會合作、分享。特別是扶輪人的天職是為世界帶來希望與光明，而這個目標也是我們之前的世代以及許多資深社友所追求及完成的。例如在印度 Polio Free，是世界上的卓越成就，拯救了上百萬名的兒童。前人留給我們如此美好聲譽及珍貴的成果，我們能不承諾繼續分享、光耀扶輪嗎？

筆者提到年輕女孩在危險的深夜擦鞋卻仍然維持笑容與自尊的故事，她不是擦鞋而是擦亮自己的夢想。在她低腰擦鞋時，她感恩大家給她機會；當她抬頭時，她看到無限天空，她知道她的夢想也是無限寬廣，萬事都會互相效力，只要有信心，即使是遇到困難，也會使自己更強壯。女孩擦亮夢想的故事教導我們，人生不是生來就是一直如此，是看你如何修練自己，是反映你先前所做的；成功不是計算來的，而是靠在人與人之間行善事，進行分享。沒有人能成功而不需要他人。今天我們有能力對別人伸出援手，就應該盡力去分享，不應該

浪費上天賜予我們的天賦 (Gifts)，扶輪人應該用我們的長才、天賦做善事，擴大好的影響力，來改變人生。讓大家共同來分享，使印度及臺灣共同成為獻給世界最好的禮物 (Be the best gifts to the world)。

筆者並準備禮物致贈 Dr. Gupta 感謝其盛情安排與邀請，此時 Dr. Gupta 還特別揮手示意邀請全體臺灣代表團員上台與他及夫人 Vijaya 合影留念，禮物是一幅故宮出品的壽字黃金畫，畫中有眾仙的祝福，象徵印度的多神社會，也祝福 Dr. Gupta 及印度幸福久久，如九九純金一樣。Dr. Gupta 也回贈大理石藝品。除了在演講中獲得掌聲外，在結束演講後有不少印度社友表示認同演講內容，甚至事後有人寄 email，讚許印象深刻，希望與臺灣共同合



泰姬瑪哈陵

界七大奇景之一，尤其是其背後的愛情故事，更令人感動，所有等待的不愉快就一掃而空。

大家除拼命照相外，還請當地攝影師找尋最佳地點拍照留下美好回憶。之後還參觀雄偉的阿格拉城堡，晚上則回到新德里搭機返回臺灣。

結語

此次印度行程非常緊湊，但所幸在所有團員的全力配合下，有驚無險，沒有人拉肚子，每個人都平安返台，任務也圓滿達成。再次謝謝 PDG Plastic 伉儷及所有團員的支持與

陪伴，沒有你們，這次印度之旅，不可能如此圓滿順利。也謝謝飛揚旅行社的費心安排、領隊小靜的體貼與用心、當地導遊 Aran 等人的解說與協助。此外，特別感謝當時擔任接待 RI 社長代表 Dr. Ashok Gupta 重責，因事無法參與本次印度行的第十七屆年會主席 PDG Ginseng 伉儷、PDG Jeffrey、高雄社 Peter Lu 伉儷，除了感恩還是感恩。也希望藉由此次的參與地帶研習會，印度與臺灣的情誼能持續長久維繫下去。



Daniel 贈送 Dr. Gupta 禮物

作從事服務、分享，令筆者趕到欣慰開心。結束地帶研習會後，心情格外輕鬆，但因嚴重塞車，代表團花了近 8 個小時車程才到阿格拉，住進 Jaypee Palace 飯店，準備隔天一早看泰姬瑪哈陵的日出。

世界遺產古蹟參觀

一大早夥兒就起床，冒著刺骨寒風到泰姬瑪哈陵看日出，當地警衛檢查嚴格，手提包皆被徹底搜索，連口香糖都不能帶進，排隊也很長。可是一看到美麗的泰姬瑪哈陵，不愧是世

國際扶輪中國地區扶輪社例會

No.	扶輪社	例會地址	例會時間	社長	社長當選人	語言
1	上海	上海雅居樂萬豪酒店 西藏中路 555 號	週二 18:30 - 20:30	Dean Merrit	Andrew Hill	英語
2	北京	凱賓斯基飯店 北京市朝陽區亮馬橋路 50 號	週二 12:30-14:00	Daniel Albrecht	Daniel Roetting	英語
3	成都	總府皇冠假日酒 四川省成都市錦江區總府街 31 號	週二 18:30 - 20:30	Harley Greenberg	Harley Greenberg	英語
4	上海新元素	新元素 上海市靜安區南京西路 1515 號靜安嘉裡中心	週五 7:30 - 9:00	Angie Eagan Charter President	Sabastian Martin	英語
5	上海浦東 陸家嘴	上海證大麗笙酒店 上海市浦東新區迎春路 1199 號	週四 19:00 - 20:30	Patrick Hopkins		英語
6	上海浦西	上海中星鉑爾曼酒店 徐匯區浦北路 1 號	週三 19:00-21:00	Richard Zi 徐乃達 Charter President	Roy Chu	中文
7	蘇州	蘇州金雞湖凱賓斯基大酒店 江蘇省蘇州市吳中區國賓路 1 號	週三 Wednesday 18:30-20:30	Veronica Campidelli Charter President		英語
8	大連	哥本黑根咖啡南山店 遼寧省大連市中山區南山路 99 號	週日 18:00-18:30	Robert Ploeger		英語
9	天津 (臨時社)	天津美洲俱樂部 天津市第四大街與泰祥路交口	週二 18:00	Michael Ho		英語
10	南寧扶輪社 (臨時社)	君越大酒店 南寧青秀區中心路 8 號	週三 18:00- 20:00	Jimmy Leung 梁正君		中文
11	重慶 (臨時社)	1st and 3rd week of each month Banniere Cafe, in the Chongqing Tiandi shopping area, Yuzhong District 2nd and 4th week of each month Intercontinental Hotel in Jiefangbei	週一 19:00 - 21:00	Steve Mockbee		英語
12	北京朝陽 (臨時社)	國貿三期 32 樓 北京朝陽建國大街 1 號	週四 Thursday 12:00-13:00	Kylie Li Pui See 李佩絲		中文
13	北京文華 (臨時社)	皇城會 北京東城區南池子菖蒲河沿 7 號	週四 18:30- 20:30	Rita Yang 楊瑞丹		中文
14	昆山扶輪社 (臨時社)	裕園酒店 江蘇昆山市長江中路 198 號	週二 18:30- 20:30	Belt Wen 翁茂峯		中文
15	青島聯誼會	青島海爾洲際酒店 山東省青島市市南區澳門路 98 號	週四 18:30 -21:00	Pascal Detemmerman		英語
16	杭州聯誼會	杭州溫德姆至尊豪廷大酒店 浙江省杭州市江幹區鳳起東路 555 號	週四 18:30-20:30	Frank Hoffman		英語

「三合一」聯合例會



3470 地區總監 王惠昌 DG Pedi

「三合一」聯合例會就是社區服務、社友聯誼、聯合例會合併舉行，也就是在聯合例會時，舉辦大型的社區服務，以及社友聯誼活動，並且執行年度地區目標計畫，其精神就是

「打破傳統，創造扶輪新氣象」

「九社聯誼，團結力量大」

「大型的社區服務，感動民眾，認同扶輪，加入扶輪行列」

2012 年 7 月 Pedi 擔任台南市第四分區助理總監，創辦三合一聯合例會，至今已有三年多了。台南市第四、第五分區共有九社 260 多位社友，一起舉辦大型的社區服務，在財力、物力和人力各方面，都可以彼此支援，八社全力支持承辦社，容易達成目標。

1. 在社友聯誼方面：由於接觸而互動，由互動而激盪出友誼的火花，社友間感情更加融洽，如：舉辦遊戲競賽、卡拉 OK 比賽、園遊會。
2. 在友社之間的聯誼方面：為了舉辦大型的、感動的社會服務，各社彼此分工合作，集思廣益，在共同目標下，榮辱與共，團結一條心，九社如同一社。聯合舉辦知性之旅的半日遊（如參觀總爺藝文中心、南科生活科學館），可增進友社間的聯誼。
3. 在社友與社區民眾聯誼方面：社友與寶眷直接與民眾互動，服務民眾，使民眾

深刻的體會到扶輪的愛心，進而一起聯誼（如學生表演三太子、大頭娃娃舞、戰鼓）。

所以，一次的「三合一」聯合例會，每一社都有社區服務，都有「半日遊」的活動，也都有執行年度地區目標計畫的成績，把扶輪最重要的「聯誼」和「服務」一次完成，事半功倍。

如何實現「三合一」聯合例會呢？

原則：扶輪應該與社區緊密結合，了解社區的需要，利用社區的資源，發揮愛心，一起來做大型的社區服務，使民眾感動，認同扶輪，加入扶輪。

方式：動態——「與醫師、藥師、律師喝下午茶」，「關懷弱勢學童園遊會、親子教育、健康諮詢」、寫生比賽、園遊會。靜態——扶輪電影院（為社區種下希望與良善的種子）來改善社會心靈。

地點：選擇在風景優美、交通方便，民眾聚集之處（如：麻豆總爺藝文中心、華宗公園、南科）。

時間：在星期日下午 1 時半-5 時舉行社區服務、社友聯誼活動，5 時半起餐敘聯誼。

吸引力（誘因）：

1. 節目要創新，創新再創新，使沒參加的社友會後悔，（如美麗的樂團演奏、熱舞表演及帶動跳、園遊會、寫生比賽、遊戲競賽、卡拉 OK 比賽、電影欣賞）。
2. 對於社區服務的對象而言：
 - ① 將弱勢學童視為貴賓，給予真誠的關心。有新的遊覽車免費接送，贈送園遊券。
 - ② 每位參加寫生比賽學童，贈送一盒 36 色彩色筆。
 - ③ 參加「與醫師、藥師、律師喝下午茶」的民眾，每諮詢五處就可領到紀念品。
 - ④ 免費電影欣賞，又可獲得一個西點麵包餐盒。

社區：各社區有不一樣的需求與特性，而有不同的服務性質。

例如：學甲、北門地區屬偏鄉地區，所以舉辦「關懷弱勢學童園遊會」，讓單親家庭、身心障礙、中低收入戶的學童，有一個快樂的下午。南科有生活科學館，豪華的演藝廳。

安全：搭乘遊覽車保險，場地平安保險。

宣傳：①由於經常創新，為了使社友能充份了解，需要到各社專題演講，解說或分發宣傳單（包括節目表、地圖）。

②媒體在會前、會後宣傳報導。

領導：承辦社先取得全體社友共識，在每次聯合例會前一個月，舉行九社社長、祕書及總監團隊聯席會，討論、協調，決定方式、日期、地點及九社費用分攤額度，由分區助理總監主持，副祕書長負責協調。各社理事會同意後，鼓勵全體社友及寶眷一起參與。

編制：以 1-3 分區較適合，因各分區有各自的特色與風格，輪流主辦，將會更生動，更令人期待，好比很多中型齒輪帶動大齒輪運轉，「向前行」。

「每年大約有 12 萬人加入扶輪，同時也有 12 萬社員離開，全世界扶輪社員人數停留在 120 萬人左右已達 15 年之久，為什麼有那麼多社友由前門進來又直接從後門出去？」，Pedi 認為除了創新，委以社員合適職務以外，「聯誼結合服務」是很重要的一環。在「聯誼結合服務」之中，每位社友都參與，都貢獻一己之力，一起來完成共同目標。尤其在與社區民眾的互動過程中，社友把愛心傳播給民眾，民眾也將壯大扶輪，發生了「我為人人，人人為我」的奇妙的愛心傳播。

扶輪的核心價值是聯誼、服務、正直、多元、領導。聯誼和服務是扶輪運作的兩大主軸：

只有聯誼而無服務：不夠踏實，缺乏目標

只有服務而無聯誼：缺乏動力，效果不彰

聯誼和服務結合在一起，不只是 $1+1=2$ ，而是有相乘的效果，會產生巨大的爆發力。服務中有聯誼，聯誼中有服務，將可提昇服務的效率。

在這多樣化（節目創新）及真誠的服務活動中，從計畫到執行，羣策羣力，集思廣益，團結一條心。除了可培養全體社友「關心別人」的服務精神，「尊重被服務的人」的高貴品格，以及領導力之外，更可活絡扶輪社的血脈和筋骨，使參與的扶輪社充滿活力，充滿執行力。

集合眾多的社友、寶眷以及各領域的專業人才，一起聯誼、一起做大型的良善的社區服務，來改善社區的生活品質；來提昇扶輪的公共形象，使民眾認同扶輪、加入扶輪、壯大扶輪。這是扶昇扶輪的公共形象及促進扶輪發展的有效方法之一。

「三合一」聯合例會貳年

次數	日期	地點	承辦社	大型社會服務
	2012.10.21	總爺藝文中心	麻豆社、新營社、新營東區社	與醫師、藥師、律師喝下午茶
二	2013.03.03	華宗公園	學甲社、佳里社、永康社	關懷弱勢學童園遊會、寫生比賽
三	2013.05.26	南科	南科社、善化蘭心社、善化社	扶輪電影院
四	2013.10.20	南瀛綠都心	新營社、新營東區社、麻豆社	無毒有我，改變人生
五	2014.02.23	永仁高中	永康社、佳里社、學甲社	關懷社區，愛心送暖
六	2014.05.17	大成庭園餐廳	善化社、善化蘭心社、南科社	關懷下一代，迎接新未來



米山梅吉油畫像

米山梅吉的新隱居論

台北中山社／李博信

今年初將公司辦理解散登記後，我也正式告老隱退了，同時也開始思考退休生活的何去何從，在思索中我忽然想起日本扶輪創始人米山梅吉在 1914 年擔任三井銀行常務取締役時所發表的著作「新隱居論」一書中所闡述的觀念。

在東方的中古時代，由於宗教信仰的影響，人們在年老之後即擺脫世俗名利，皈依法門，過著遁世禪修的生活。直到近世代，東方民族由於深受儒家思想的薰陶，因此在功成名就的不惑之年，即浸淫於棋琴詩畫之樂，悠遊於山水名勝之間，以安享天年，這就是所謂的「樂隱居」，也是自古沿襲至今的傳統「隱居論」。然而在 20 世紀之後，由於全世界的產業發達，競爭日趨激烈，因此很多年長者都碌碌於事業，而忽略了適齡隱退的觀念，因此米山梅吉極力呼籲年長者要適時隱退，讓新世代承續經營事業的責任。

也有人認為隱居會產生對世俗社會的戀眷，而使生活更覺無聊，但是米山並不以此為然，他認為人生沒有寂寞或無聊的條件。日本人



米山梅吉傳



公益財団法人 米山梅吉記念館
Yoneyama Umekichi Memorial Hall



靜岡縣的米山梅吉紀念館

往往視隱居為完全脫離社會，也就是「避世隱居」之意味。因而使精神毅力更為鈍化，心情思緒更為消極。然而西洋人對隱居所抱持的態度並非與社會隔絕，不涉人間之事，而是重新尋覓隱退後的社會事業，就是指盡心地奉獻社會，也是對社會的回饋。由於年長者過去一直忙碌於事業，也獲得社會的恩賜，然而終究會留下很多未竟志業之遺憾，這些未竟志業就是指身為人類應盡的社會責任。因此東方人應該要放棄「樂隱居」的觀念，誠心地學習西洋人的生活態度。不僅僅要為社會大眾奉獻，更要從心理培養出人類應盡之義務的思維，這就是「新隱居論」所闡揚的理念。

米山梅吉先生在 47 歲的春秋鼎盛之年，就提出了「新隱居論」的觀念，足見他早已領悟了生活的意義和生命的價值，也為了將來從事業體退休之後想走的路途。然而他卻提前在「新隱居論」發表之後，立即逐步著手實踐他的理想。

他說人生在世之所得，並非全然來之於偶然，而是適時的掌握機會。他認為人生有三種機會：

1. 千載一遇的機會：當乾坤逆轉，時代改變的風雲際會之時，即為千載難逢之良機，就如王政維新時所造就的人物，就

是所謂的「時勢造英雄」。

2. 一生必逢的機會：我們的生活狀似日一如一，其實每天都有某一分歧點會導引我們走向不同的方向，而衍生不同的際遇，因此改變我們的人生。
3. 日常生活的周邊所圍繞的千種萬樣的小機會。我們總會錯過這些在人類生活中流逝的機緣。

所以他鼓勵大家要即時掌握每一個可能的服務機會。也因此他首先為母校青山學院成立募款委員會，53 歲時成立東京扶輪社。在擔任三井信託株式會社取締役社長後，即投身紅十字會擔任常議員，並成立三井報恩會擔任理事長等等十數個產經及公益福祉團體的重要職務，開始從事回饋社會的服務事業。

為了「新隱居論」的實踐，在他全面退休之後，又獻身於兒童教育的職志，而以 70 歲之高齡毅然擔任青山學院附屬綠岡小學校長，也因此轟動一時。

由於他對社會的卓越貢獻，於 71 歲時獲日皇敕任終身職貴族院議員，又於 75 歲時獲日皇頒贈勳四等瑞寶章。米山梅吉先生於戰後之 1946 年四月逝世，走完了其創意與奉仕的一生，享年 79 歲，諡聖德院殿梅園淨香居士。



扶輪的 第一次會議

原文摘自 Rotary Club of Ahuriri, New Zealand
台北大安社 鍾鶴松 PP Harrison 翻譯

自從 1905 年 2 月 23 日，保羅·哈理斯 Paul Harris，他的朋友及顧客席維斯特·席勒 Silvester Schiele，朋友 古斯·羅爾 Gus Loehr 以及舊識海勒姆·蕭瑞 Hiram Shorey 在位於芝加哥，統一大廈 711 室 古斯的辦公室聚會後，每年的 2 月 23 日這個日子就成為特別的紀念日。以下是哈理斯以其自己的用詞語氣，娓娓道來。

1900 年的夏天當中有一個場合，保羅被邀與一位律師朋友聚餐，那位朋友住在羅傑斯公園 Rogers Park 附近，吃過晚餐後，他和他的朋友一起散步。在散步的途中，他們拜訪了幾家鄰居的商店及不同種類的小鋪，而在每一次的造訪時，他的朋友就介紹他給老闆認識。保羅對於這種晚間散步的這些事印象深刻。很顯然地，他的東道朋友在他家鄰居中的生意人，已有不少的好朋友。保羅的客戶是有些做生意的朋友，但是他們不是社交的朋友，而他想知道有什麼理由，他為何不能把他生意的朋友變成社交的朋友，至少他們當中有些可以啊。他設想將一群生意人以社交方式聚集在一起，然後，他認為每一個成員代表他的獨特的企業或專業，將有其特

殊的利益。成員之間將互蒙利益。他決定組成這樣的聯誼會。應該要邀請誰加入呢？有一件事可以確定的是——他們這些人必須是友善的人。他想到他的客戶席維斯特·席勒 Silvester Schiele，一個煤炭商，以及古斯塔維斯·羅爾 Gustavus Loehr，採礦工程師，然後，他又想到哈利·拉格茲 Harry Ruggles，一個印刷商，是一直以來供應他辦公室所需的用品。所有的這些人都很親切友善的人。之後他也想到其他的人，卻似乎不能通過這樣的考驗。

他與席勒及古斯談了許多事。(在 1938 年，保羅·哈理斯過世的 9 年前；席勒在英文扶輪雜誌撰寫一篇文章，有關保羅早期想法的對話)。他喜歡他們倆，也認為他們彼此喜歡，在首次方便的場合上，他引薦他們。他們真的惺惺相惜。這兩個人過去的生活有許多足以相信他們可以互相信任，而且可以享受彼此之間的友誼。這兩個人都是從小地方來到芝加哥，席維斯特來自印地安納州，克雷市 Clay City, Indiana，而古斯來自伊利諾州，卡林維拉 Carlinville, Illinois。他們倆有德國血統，而且各自赤手空拳地一路在這一個大都市建立

有利可圖的生意規模。

第一次會議是 1905 年 2 月 23 日晚間在芝加哥，統一大廈古斯的辦公室舉行。席維斯特與保羅在靠近芝加哥北邊的一家義大利餐廳共進晚餐。由於事先的安排，古斯邀請一位私人的朋友海勒姆·蕭瑞 Hiram Shorey，他是一個裁縫商，緬因州，利契菲村 Maine, the village of Litchfield 土生土長的人，以前介紹給保羅認識。這個聚會被個人的過去經驗所激發觸動，而在此之後，保羅就展開了他的計劃之概略目標。第二次會議所產生的重大意義是介紹哈利·拉格茲 Harry Ruggles，一個印刷商。哈利注定在芝加哥扶輪社的歷史要扮演一個重要的角色，因為經由他建議扶輪社的歌唱，鼓動全面扶輪運動，也造就了他的影響力。

扶輪早期的精神，時常被形容為自私自利。當然有許多跡象顯示的確如此。這段時期的文獻大部分是保羅的作品，而強調成為社員的商業利益。吸收潛在性的社員，常常直截了當地訴之於生意上的好處。雖然甚至這裡似乎可能有點微妙的不同差異。當時的想法是付出——而不是獲取。付出更能夠與友誼兼容並蓄。

最後的結果是那些加入扶輪社唯一的目的是想從這裡盡量獲得利益的人失望了而退出扶輪社。有些人卻確實知道由於是扶輪社員而可得到很多的生意利益，但是這也許是指其他社團的成員。許多人知道沒有任何商業上的利益，職業分類一個社員一種行業就夠了。從財

務的觀點而言，扶輪對於保羅是一種負債而非一項資產。少數人爭辯目前扶輪的精神是自私自利。其實扶輪運動的第一年，它就不再自私自利的。扶輪之所以吸引人的地方一直是在於友誼，它可以在這兒找得到。談到友誼，沒有任何人對於友誼的評價高過於 1905 年第一個團體聚集在一起的那些人。

在早期的一個會議過程中，保羅為這個新的社團建議幾個名稱。在那些名稱當中 —「扶輪」得到一般的喜愛，而它立刻被採用。在審查這個社團的最初計劃中，彰顯了這個名稱的重大意義，它在會議的地點、主席的任期甚至社員資格等方面，倡導輪流方式而且只能持續一年而已。最後規定的條款是為了確保出席率的一種手段。它是如此的設想，如果保持社員資格是要靠重新甄選的話，持續關懷對於社團的義務才可以確保。社員無法出席會議罰款五角，不考慮任何理由。罰款的收益用於支付社團的所有營運費用。

最先的四個人與第五號人物

有一個煤炭經銷商，席維斯特 Silvester，我們的第一任社長；他是德國後裔。他本性親切善良，而當見到朋友時，他總是滿面春風，精神煥發。他告訴我他童年在印地安納農場的故事，給我看一間小木屋裡家族圍著壁爐的照片。他告訴我他早期生活的艱辛，譬如，在他睡覺小閣樓的屋頂上，雪融化而總是流入縫隙，變成了地板上的小溝渠。他珍惜舊日歲月



711 室原貌



現在國際扶輪總部 16 樓有一複製當年 711 室的房間

的記憶。雖然他的芝加哥生活是一段艱苦奮鬥的日子，他還是設法幫助他家裡的年輕親屬。他曾經回應在國家需要的時刻之召集，在美國與西班牙戰爭期間服役於古巴。很明確地，他是一個足夠資格的社員。隨後的幾年當中，他展現了其抉擇的智慧；他適得其所，而在往後的年代，他的生活日愈充實精彩。他是社區活動以及教堂工作的核心人物，也是慈善事業的關鍵人物。許多年輕人要感謝他多年睿智的忠



告規勸。許多殘障的兒童要感謝他協助身體的復健。對於席維斯特而言，每一次的人道需求都是一項對他的指令。他的電話日夜響個不停，雖然他的健康並不是一直處於最佳的狀況，但是他從不疲於回應，其實有時他非常疲憊。在經濟大蕭條的早期，直到都市慈善事業他的部分成為有機構負責的時際，席維斯特的辦公室成為一個救濟院，需要的上百人士獲得救濟。

另有一個德國後裔，一個促進者，古斯塔維斯 Gustavus。他的個性是喜好引人注意。他是一種稀有的結合，優點遠超過缺點。他有如暴風雨中的海燕，上一刻，慷慨激昂，充滿活力，劍及履及，盛氣凌人，下一刻，就鎮定沈靜下來，溫柔恭順而且討人喜愛。他總是被認為要引人注目；他說話快如閃電，由於有這種能耐，街上的行人常常停下來看著他。他的教育程度有限，但是他卻說一口古典的英語。當他發現有的生字會造成他用火爆的想法來表達時，那真是一種不知何去何從的困惑。古斯在扶輪社的時間很短。由於生意起伏不定，他成為第一個退出扶輪社的人。不到幾年的工夫，他過世了。親愛的古斯，歇息腳步，就在此稍為安息。

蕭瑞 Hiram 來自緬因州的裁縫商人，他

是一個伙伴，和藹可親的人。他從來無法很能夠地融入大都市的生活。事實上，經過這些年來，他的想法一直經常地回歸到他的出生地。他在那裡消磨他的夏季假期，他最後還是回到佈滿岩石的緬因州，度過他的餘生。由於環境非他所能控制，蕭瑞沒有保持他的扶輪社社員資格，雖然他時常對於扶輪運動表示興趣，而且也顯示他珍愛舊日時光的記憶。

這三個人與作者在扶輪的聯誼下構成第一次的組合。他們是巨大的主導之先鋒，但是只敘述這四人而沒有包括第五人——將不會是公正的事。

哈利 Harry，印刷商人，是第五號人物。就他的生意習性而言。他會衡量每一個要求；他為人可靠，準時，而且直來直往；對他而言，不誠實是無法理解，不可原諒。在其他人心裡唯一的疑問是「對於聯誼，他所持的觀點是如何？」他似乎是一個冷漠的人，不善表露情感，而且不會處理男人之間的事務。哈利是成長於密西根州北部的一個農場。他的父親是一位正直虔誠的人，而他的弱點是輕易相信所有的人。其結果是他的櫥櫃就這麼經常空空如也，因為他認為人之所以被創造出來，就是為了對於貧窮發動無情的戰爭，這種信念根植於年輕的哈利內心深處。

我在扶青的日子



台中黎明社 Professor 千金李育庭

Professor's secret —— 加入扶輪越來越年輕

今年二月之前，「扶輪」之於我一直是個陌生的名詞，約略知道這是不同領域的社會成功人士聚集組成的社團，但所知也僅止於此。直到自己的爸爸加入了「黎明」，我開始注意到一些微妙的小變化，彷彿原本忙碌的生活增添不少新意而更加充實。聽起他分享例會演說學習的新知，每個禮拜去不同的小學「手牽手」和孩子互動等等，講起來滔滔不絕容光煥發，簡直年輕了 10 歲嘛 !!! 為了探究讓爸爸越來越年輕的秘訣（以備未來不時之需），我隨著他參與了一些扶輪的活動；因著巧妙的機緣接觸到 Young 版扶輪社的「扶輪青年服務團（扶青團）」，並在今年五月宣誓，成為了東海團的團員。

Partner of Rotary —— Rotaract 扶青團最重要的三個意義：職業 領導 服務

扶青的團員皆為 18 至 30 歲的青年，不是

大學生、初進社會的新鮮人、便是甫創業的新手頭家。主要活動與扶輪社雷同，除了固定的例會、爐邊會、每年一度盛大的授證典禮、聯誼旅遊活動等，還有一些職業參訪與社區服務的項目。聽起來似乎與眾多常見的大學社團有相近性質，究竟扶青團有什麼特色格外值得我們去體會呢？

在大學的前四年我涉獵了各種不同的團體，舉凡體育（網球隊）、康樂（各種營隊表演）、管理與行政性質（系學會幹部）、或是國際交流（去國外參加研討會以及醫院交換等等），正是父母所謂「該玩的都玩過了」！但是上述的團體往往因為校系的侷限，我們接觸到的人事物鮮少跳脫自己熟悉的領域。



在母社社長 Uncle Structure 監誓下宣誓入團

而扶青團的組成效法母社精神，非常重視「職業」的多元化；也因此得以認識各行各業的朋友。除了認識不同專業，扶青對於職業的另一層意義是，母社 Uncle 們都是來自各行各業的翹楚，每個團員——除了少數較特異的例如魔術師——幾乎一定可以找到同領域的前輩來請教。這些交流的經驗，讓我對自己未來的方向有更明確的認識，同時也提供絕佳機會建立不同領域的人脈。

其他兩個重要的意義：領導技巧與服務精神，則與許多大學社團有異曲同工之妙。不同的是，年齡增長而歷練越深之後，我們可以挑戰更寬更廣的目標，並且結合一些 NGO 團體

與母社的協助，去執行更大的服務計畫、籌組大型活動、組織更多人的團體。

A Moveable Feast 生命中帶得走的 盛宴就是人與人的情誼

我們各自帶著不同的動機加入扶青團，拓展視野接觸不同領域的人抑或是在人生的岔路而來尋找機緣…我們因著不同的理由而來，然後為了彼此而留下。雖然有年齡限制，屆滿三十就要「畢業」；雖然許多人工作、家庭正起步，可能無法兼顧社團；雖然一個月兩次例會相處時間並不長…但是每次的交流都是奇妙的際遇，祛除職場上的競爭與挫折，似乎還保有校園單純的快樂，一起聽演講學習新知，討論近來工作上、學校裡的大小事，沒有壓力也沒有忌憚。

除了團內的互動，也常與其他扶青團互動交流，參加彼此的授證典禮、例會、職業參訪等，更重要的還有與母社的交流。雖然往往是母社提供我們指導、協助居多，但是 Uncle 們都非常親切沒有架子，一如國際扶輪給扶青的定義是「扶輪的夥伴」，Uncle 與我們稱兄道弟、邀請我們參加各種母社的活動，還常常笑說與扶青在一起玩樂讓自己也越來越年輕了！

除了扶青團之外，東海另有「扶少團」與「扶幼團」，讓各年齡層的朋友們都有機會一起參與扶輪；Uncle 們也會笑稱說他們都是扶青的弟弟妹妹們，大家同是一個東海的大家族。（跟黎明社一樣，大家的媽媽都是東海社。）

似乎，在加入扶青幾個月後我找到了爸爸越來越年輕有活力的秘訣，那就是不斷吸取新知，與朋友交流互動，常保微笑，服務社區，然後從一次又一次的經驗裡去蕪存菁，讓每次的領會成為下次成功的基石。另外啊，說不定不久之後就有了「黎明扶青團」——讓更多 18 到 30 歲的青年有機會一起學習扶輪精神，然後讓更多的黎明 Uncle 們一起越來越年輕！

他是快樂的扶輪伙伴

台北北區社／賴東明 PP Brain

不願接到的消息竟是傳來了。十五日上午從外邊回家，內人急急忙忙地對我說：「剛才接到謝家小姐來電云，其父親謝克昌於昨日清晨四點五十分往生。希望賴先生在扶輪例會（就是十五日週二）上宣佈。」

謝克昌先生是百分之百出席的扶輪人。接連二週缺席，覺得怪怪乃打電話去謝府，是他本人接聽電話，問何故未出席？聽他云是身體狀況怪怪，到處就醫。聽到其說乃慰勉幾句，並約好十二月份若有晴天就到郊外呼吸新鮮空氣，並動動身手活絡筋骨，誰知二週後的上午，接到消息是他不能履約而先離開人世間了。真是錯愕，無法令人相信。往常是人人羨慕的八十老人，身體健康令人稱羨、談笑風生令人欽佩，扶輪服務總是使人滿意。

扶輪例會是由社長主持，不容有人插話，而例會秩序是糾察維持，乃舉手要求發言，並捐款千元買下發言時間，宣佈謝家交待的 Mum 社友之不幸逝世消息。此宣佈引起全場之嘩然嘆惜，騷動一陣後即刻沈靜。聽到有人說：「好好的人，為什麼走了？」有人說：「才幾週未見，為何這麼快就走了？」有人說：「本社失去了人才！」

在惋惜哀嘆此起彼落後，例會恢復正常。此一震盪證明了 Mum 謝是受人歡迎的扶輪好人。也是最佳伙伴。

他曾在球場上對我說：「服務可做，社長不敢做。」然平心論之，他應會是傑出的社長。他自一九九八年入社以來，社齡不長，卻做了不少服務工作。

台北北區社與國外扶輪社締結有姊妹之約。其中與日本的大阪北區社、京都北區社及東京北區社等三社有頻繁往來。其往來聯誼是



2013 年母難日歡喜親恩基金

由國際服務委員會或姊妹社服務委員會維持強化的。昔因懂日語的社友年年減少，克昌社友雖不在其位，或不事其職；仍然樂於接受擔當社友之請託。經其受託後，許多連絡事務即迎刃而解，真是快又準。

台北北區社與日本大阪北區扶輪社、韓國首爾南區扶輪社有高爾夫友誼賽之約，每社輪轉主辦此三國聯賽。台北北區擔任主人時，每每獲與賽國之稱讚。開其風氣者為資深社友何景明，而深耕者則為 Mum 謝。克昌社友承接服務而愉快地將其棒交給後繼者。剛卸仔肩就離世，令人悵然。

台北北區扶輪社亦有康樂聯誼的高爾夫北友隊。Mum 擔任隊長多年，他辛苦箍桶緊密之。將散變緊，使隊友愈來愈感友誼可貴。

北區北友隊隊員有我，已因病關係三年未曾與社友聯誼，Mum 安排於十一月或十二月初久別重逢地玩球於球場。三年以前有段時光吾等生肖屬狗者二人常每週相約再找 Wen Ho 打老人球。在球場上一遇日本事就請教 Mum，總能獲得圓滿應答。他是智者又是善人。

兩人打球後，吃午餐、就一碗黃魚麵兩人分吃，配上滷味豆腐、邊吃邊談，其樂不輸打球。只是此景此情何時再有？

台北北區扶輪社每年均舉辦創社晚會，年終晚會等邀社友夫人參加。在這種大場面上不能少掉 Mum 的表演。他有兩項表演，一為小提琴演奏、另一為日本歌清唱。他的演出次次受人熱烈掌聲持久不斷。

扶輪服務活動，曾使北區扶輪服務增加色彩的謝克昌社友雖離去了，但其和藹、熱誠、主動、快樂的為人與服務，必將長留扶輪人心中。Mum 擁有博士學位，又曾任高官職位却以其平易近人與民間扶輪人打成一片，從事社會服務是北區扶輪社值得驕傲的快樂伙伴。今後將在何處相逢？

2013 年 中文版程序手冊

每本訂價 500 元

程序手冊是扶輪領導人的參考手冊、扶輪社員的必備指南。內含各種規章及國際扶輪章程及細則、模範扶輪社章程、建議扶輪社細則。

電話：(02) 2541-8756

傳真：(02) 2541-8608



各社活動輯要

3460 地區員林中區社

肯納媽媽的眼淚

10月20日是我們配合地區獎助金的社區服務計畫——捐贈秀水肯納家長協會烘焙設備的日子。秀水肯納自閉症作業所，是隸屬彰化縣自閉症肯納家長協會的分支作業所，有輕、中、重度的自閉院童17名，每年政府補助70%，其餘30%要靠院童來自立更生籌措經費。



而秀水肯納，他們籌措經費來源是靠資源回收，幫忙做簡單代工，最主要的是他們有一個簡易的烘焙房製作手工餅乾、麵包來販售，但是礙於設備簡陋無法承接比較大的訂單，而這次我們捐贈的烘焙設備是要幫助他們提高產能，增加收入。

這次我們除了捐贈烘焙設備10多萬元，一群社友私下還集資捐贈了19萬5千元來作為他們的教育基金，總計約30萬元。雖然這不是一筆非常大的數目，但是對於這群弱勢團體來說卻像是獲得甘露般的喜悅。

一位學生家長特別請假趕來跟我們致謝，他是一位單親媽媽，帶著2名智力障礙的孩子，老大在肯納，小的帶在身邊一起工作上班，當他含著眼淚，頻頻的對我們道謝，感謝本社的愛心，我不禁也跟著紅了眼眶，心想這次的社區服務做的真是對，非常有意義，幫助了真正需要的人。

感謝配合獎助金主委 Tube 的努力，讓這次計畫能順利完成，也感謝私下捐贈19萬5千元教育基金的社友，你們的善舉讓這次的捐贈活動更圓滿。

員林中區扶輪少年服務團成立大會／陳泳銓

2015年12月23日是本社歷史性的一刻，也是我們備感光榮的時刻。在地區口號「15-16 one one one, 15-16 go go go」的號召下，加上 Dental 總監的關愛與鼓勵、地區扶少團主委 Bio 的大力幫忙，我們新世代的種子在今天終於出頭、萌芽了。

新世代的服務計畫是 RI 今年度的重要課題，也是我們地區非常重視與支持的項目。之前許多扶輪前輩一直在鼓吹我們，在機緣巧合下，今年度青少年委員會主委 Agent，了解到員林高中新任游校長非常支持在校成立扶少團，所以就與服務計畫主委 Cup、青少年委員會主委 Agent 及2位前員林高中家長會長：扶輪基金主委 Decora、社員委員會主委 Kadeya、秘書 Tile 及社友 Tube、Hinoki 一起積



極與校長聯繫，也在理事會通過要在員林高中成立扶少團，成員以員林高中或是扶輪社友子女為優先，現在已經募集了 35 位成員。

每次籌備會時，看到這群年輕的學子個個都非常的活潑、有活力認真投入，我們感到很欣慰，覺得我們成立扶少團是做對的事，好的

事。訓練學生培養正確的人生觀，心存善念，學習如何來做社區服務，關懷社會，我想這才是我們成立扶少團最大的目的。

團長曾家芳同學品學兼優，還非常有愛心、熱心公益，相信「員林中區扶輪少年服務團」在他的帶領之下，團務一定能蒸蒸日上，發揮扶輪精神，貢獻社區服務。



3470 地區佳里社／尤安棋

泰國 WCS 電腦教室社區服務

本社於 104 年 11 月 18 日由社長 Lee、前總監 PDG Kent，帶領 23 位社友及夫人前往泰國普吉島，做 WCS 捐贈電腦教室社區服務。

一行人風塵僕僕舟車勞頓，於晚



間抵達普吉島國際機場後，隨即搭車前往參加由南普吉島社、安德門社及西諾普吉島社之聯合例會，接受普吉島三社社友們熱情熱烈的餐宴招待。

第二天早上搭車到普吉鎮 Tessaban Muang Phuket 學校，做 WCS 電腦教室社區服務剪綵儀式及移交典禮，一踏入校門立即有樂隊演奏，泰式歡迎花圈，以

及小朋友天真無邪的歡迎聲，真是令人難以忘懷的熱情！此次 WCS 共捐贈 50 部電腦，包含教育訓練及軟體設備，共計 19,500 元美金。典禮過程隆重且精彩，在普吉島副市長，以及多位總監及各社社長、社友、社友夫人及全校師生的見證之下，圓滿且成功！

此次普吉島之行，感謝各位社友的共襄盛舉，本社又完成一次海外 WCS 社區服務之創舉！

本社 30 週年慶結合社區學校特色教學藝文表演 / 廖朝顯



本社成立，迄今已 30 週年，現有社友人數 50 多位都是不同職業專業的優質人士所結合，我們長期為社區為世界做務實的事，目的是在感動別人，深化人心，讓大家感受扶輪

的美和愛，今年適逢 30 週年慶，特別舉辦社區學校特殊才藝表演，目的是用藝術點亮生命，用情感溫暖人心，透過音樂的共鳴大家相聚一堂。

12 月 25、26 日二天分別在西港社區和佳里社區，舉辦兩場表演會，內容豐富精彩無比，有武術太鼓、話劇舞蹈、歌謠、變臉、魔術、弦樂團、合唱團、一一在舞台上熱情演出，人山人海空前踴躍，佳里扶輪社又創下非常成功有意義的成果表演會。



3470 地區台南中區社／許馥纓

根除 B 肝公益路跑

本社認攤 11 月 1 日 3470 地區為根除 B 肝而跑「熊愛扶輪，熊愛肝」公益健康路跑活動啦啦隊。

本活動因適逢 DC 社長率團參加日本姐妹社授證慶典暨 6 日遊期間，特邀請德光中學「舞光十色」社團表演啦啦隊，增加現場精彩度，也為路跑者加油！當天本社亦有多位社友及夫人熱情參與。





30 週年捐血活動

本社 11 月 15 日假台南公園舉辦「寒冬獻熱血·熱血躍寒冬」捐血活動。

台南市連月的登革熱疫情居高不下，是此次捐血成績好與否的最大變數，為此，全體社友無不卯足全力，舉凡海報的張貼、校園拉廣告紅布條、社群訊息、發新聞文稿、有線電視公益跑馬燈等，在在都顯示社友們為目標 1,200 袋而努力。

活動當天風和日麗，幾位社友從

上午 7 時半就佈置會場，9 時還沒到，便有多位捐血人到達現場，社友及夫人們也開始忙碌了起來，接著絡繹不絕的捐血人潮直至下午 6 時，捐血共募得 1,169 袋，雖然與目標袋數稍有差距，但已是數月以來捐血成績最好的單位，也是本社創社以來最高袋數，可謂刷新紀錄，更吸引在地報紙記者前來採訪。



3480 地區台北大龍峒社／莊盛祺

嘉義縣溪口鄉「社區初期失智症長輩篩檢與預防照護方案」計畫捐贈儀式

11 月 17 日上午 10 時嘉義縣溪口鄉公所特別舉辦「社區初期失智症長輩篩檢與預防照護計畫」捐贈儀式，本社陳威霖 Sports 社長率領社內重要幹部及寶眷偕同 3480 地區第四分區助理總監吳振東 AG Floor 和分區助理秘書高永浩 PP Thomas、3470 地區秘書長李榮進 DS. Beam、保安社長郭哲華 ACE、稻香社社長徐月英 Rita、麻豆社社長謝賢煌 Roma 及社內重要幹部和寶眷共同出席盛會，溪口鄉劉純婷鄉長特別邀請張花冠縣長出席共同主持捐贈儀式，當天有多位縣議員、鄉代表、全鄉十四個村的村長、公所職員、志工、社區老人、媽媽、和柴林國小小朋友共同在會場入口處迎接扶輪社友們到來，場面相當盛大熱烈而溫馨，同時，這次計畫的主要協辦單位大林慈濟醫院賴寧生院長及失智症中心團隊醫師群，也特別前來，一同見證這項捐贈計畫付諸執行。



本次社區服務計畫經費除本社社友的全力支持以外，還包含台北延平、保安、民權、及麻豆社



所有在場的扶輪社友感到無比光榮。

的贊助，另外，更獲得 3480 地區第四分區的支持贊助，使本計畫得以實現；在捐贈內容部份，分成主計畫經費需求 50 萬元、並捐贈攜帶式血壓計 14 部給全鄉每個村各一台、陳威霖社長更指定捐贈兩台手提電腦給柴林國小教學使用，這是回饋鄉里、照護社區老人，成為獻給世界的禮物的最佳典範，也充份發揮國際扶輪精神，讓



3480 地區台北稻香社／徐月英

3480 地區第四分區聯合社區服務—— 第二屆台東池上有機「稻米認養，扶輪傳情」

為鼓勵善待土地，友善用心耕作之農民，本社在 2014 年由王書慧社長首次聯合第四分區友社，與台東小農——「池上禾穀坊」負責人——魏瑞廷博士合作，認養池上無毒土地契作有機稻米，因成效卓著，廣獲四分區延平、大稻埕、大龍峒、保安及石橋扶輪社各社認同，故今年度繼續進行第 2 屆「稻米認養，扶輪傳情」聯合社區服務，藉此傳遞有機無毒栽培四大原則：健康、公平、關懷、永續等精神，以實際行動力挺，將社區資源分享農民，共創有機無毒「純真食代」。

11 月 23 日由社長徐月英及創社社長楊淑卿



代表第四分區各社率領扶輪社的社友、眷屬及 3 位國際交換生，遠赴台東池上親身體驗秋收的喜悅，為讓參與本計畫的扶輪社友及眷屬，體察「粒粒皆辛苦」的道理，以傳統手作方式進行收割，用心感受過去農民辛勤耕種的過程。

在辛勤收穫後，老老少少或坐或站在田埂邊，享受由小農熱情準備的「田邊飯」，食材均為當地當令的有機蔬果，台東有名的放山玉米土雞，

更是令人垂涎回味再三。

期望藉此跨區聯合服務計畫，鼓勵更多人支持及肯定在地農民，選用在地食材，找回餐桌上的「真食感」，並呼籲大家共同愛護環境及關懷屬於我們的土地「台灣」。



3480 地區台北西區社

「泰北回龍中文學校」長期國際服務

國際服務泰北回龍中文學校，連續三年服務計畫專案，總預算新台幣八百萬元。范雲華校長於2015年10月28日參加西區社例會，代表接受今年度國際服務針對泰北回龍中學校舍改建的第一期款項，新台幣250萬元，以及40名清寒學生獎助金新台幣10萬元。

前往泰北參加回龍中學校舍改建動土典禮由C.C.社長帶領相關社友及友社社友共計15人，在11月27日啟程一同前往泰北實地探訪，這是本社持續第六年的服務計畫。感謝下列各共同主辦社及贊助單位，今後持續三年的支持：



共同主辦社：D3480：西北區 59 屆社友前往關懷訪問

社、西門社、信義社、文山社、和平社、中興社、永福社、城西社、金門社、福星社、永平社、百福社、龍山社、福友社、新起社、西區網路社 D3490：三重社、板橋社、D3520：汐止社贊助單位：D3480 DDF、財團法人陳德成社會福利基金會。

目前全校師生 600 多人，包括幼兒園到高中部，因為西區扶輪社的積極協助，學校師生也都一起



61 屆社友組團前往泰北實地訪視並舉行動土典禮

努力，今年暑假回台共召集了6位志工老師前往泰北服務，配合扶輪社的校舍改建工程，明年五月即將升格為職業學校，今年回龍考上大學的學生有5人，他們都表示，將來畢業後非常願意回到回龍中學服務；除了表示對大家的感謝，更多是對社會的回饋，這種良性

的循環，正是我們對於扶輪社友最大的回報。



3480 地區台北城中社／TK 夫人蔡蕙蓉

省都授證，城中藝術之旅

2015 年 12 月 18、19 日「而立豐采——詹前裕膠彩創作 30 週年紀念展」揭開城中藝術之旅序幕，跟隨省都社 PP Art 走入膠彩美學世界。從中國傳統的美學思想與個人的生活情感出發，從厚實風格的「松石格」、「海岩」系列，到絹本薄染的「野鳥之夢」與「雪韻」系列，唯美夢幻。隨著生命歷程的軌跡，「聖地」、「福音西傳」系列…，以獨到的膠彩創作表現了宗教與大地的關係。PP Art 30 年膠彩創作展，豐盛城中藝術之旅第一站。



第二站，02 雕塑空間——謝棟樑雕塑的藝想世界。謝棟樑大師，將太極精神貫注於自身的體驗與創作之中，有形無相、圓融自在。「02 雕塑空間」，是雕塑工作室、展覽室、戶外空間、住家，大小作品輪番展示，因為一切在變，所以藝想世界，永遠創作無限。借用省都社社務行政主委 GUT 的話——授證節目，精心策劃，包君滿意！開場「響」宴，磅礴氣勢，震撼全場；金蘭續約，真情深吻，畫面寓意，祝福二社，情誼深長；授證 20，快板說書，細數省都，琵琶助奏，扣人心弦。You Raise Me Up 省都禮讚，社友頌歌，蕩氣迴腸，感人歌聲，感動全場。晚宴聯誼，情義相投，激情不斷，乾杯不絕…。

感謝社長 Chanter 豐盛的海鮮晚宴，感謝 Boris 即時的雞腳凍系列，讓大家授證晚宴前得以止飢解饑，感謝省都最誠摯熱情的款待與伴手禮，感謝老天的溫暖陽光，感謝大家最燦爛的開懷笑顏，城中出遊，開心無限，歡樂無限，千個讚，萬個讚，難忘「包山包海」氣質藝術之旅！



3490 地區樹林社／林玉傑

孩子有夢想，扶輪來圓夢

第四分區地區獎助金活動——「新北市樹林區彭福國小圓夢計畫」

學校珍惜社會資源，將機關團體所提供之各式獎助學金妥善運用，校內特別成立獎助學金審查委員會，把資源協助每一個需要幫助的孩子，採取各班老師推薦，經學校徵選後送獎助學金審查委員會同意。

本社每學年皆會提供樹林區各國中小急難救助金，彭福國小郭校長除了運用急難救助金解決孩子家庭困境，並且擴大利用急難救助金，期望孩子獲得補助經費，能夠學習才藝擁有專長。孩子把握每次學習的機會，在指導老師的教學中，勤奮練習與認真上課，經由學校鼓勵參賽也屢獲佳績，孩子得到肯定更努力上進，學校也別開生面為孩子們的畫作舉辦「圓夢特展」！



第四分區主辦七社捐助儀式大合照

藉由扶輪社地區獎助金活動捐助圓夢計畫經費，在靜態的繪畫創作學習，學校也繼續執行桌球運動員的訓練，發掘明日之星可造之材，每個孩子都能享有成功的經驗，只要我們共同關心教育，提供資源讓孩子找到舞台，孩子必定可以發光發熱圓夢！



3490 地區礁溪社／林玟君

華梵大學職業服務參訪隨筆

本社於上週五至華梵大學舉辦職業參訪活動，抵校門口時就見主任已率同 PHD 教授及學生代表列隊迎接我們，在寒暄幾句後，就依續進入並聽取簡報。

接著參觀學校的文物館，計有四個展區：中華文物區、佛教文物區、書畫區、特展區。建議沒去過的人能去參訪一下，真的



華梵大學職業服務

值得去走走看看，那特殊寧靜的校園氣習真的跟一般都市的不一樣。

感謝是日與會活動的社友及寶眷撥冗參加，大家辛苦了，再次感謝 PHD 教授、PP KT 及 Andy 社長的餐食招待，職業參訪活動圓滿成功！

「捐血救人・健康無礙」

本社與宜蘭縣第一分區六社於今日在宜蘭「友愛百貨公司」一樓廣場及宜蘭捐血站聯合舉辦扶輪愛心捐血活動，此次活動多虧了有宜蘭捐血站與扶青團的團員鼎力協助，才得以順利完成。



扶輪捐血

感謝是日捲起袖子捐血民眾的義行及宜蘭縣第一分區六社所有的扶輪社友及寶眷們，您的愛心將廣佈在得到我們幫助的人身上，我們也都為了社會處處有溫情感到高興。

宜蘭縣第一分區已將「捐血一袋、救人一命」的活動，視為傳承的使命，為這個溫馨祥和且充滿愛心的社會，注入一股暖流，今日該捐血活動共募得 320 袋！

在這時序冬至已是歲末之時，補充庫存血量，以備不時之需，「愛，從捐血開始」，分享健康，散播愛心，共同紓解宜蘭地區血荒。



3490 地區頭城社／朱開志

本社與土城社兄弟社職業參訪暨聯合例會

為增進扶輪兄弟社之間的聯誼，促進情感交流，本社於 11 月 18 日與土城社進行職業參觀暨聯合例會聯誼活動，特別感謝土城社及新竹城中社安排職業參訪地點，期使彼此社友間藉由參訪暨聯合例會，促進社與社之間情感交流，此次參訪地點分別是工研院中興院區及大漢酵素，工研院素以「世界級的研發機構、產業界的創新引擎」自許，期望透過科技創新及整合應用策略，深化創新與前瞻研



社友參訪合照

發，強化軟體、系統與服務，同時建置綠色低碳研究場域。大漢酵素生物科技主要專注於微生物技術的研究及發展，利用先進的微生物醱酵技術平台，進行各類天然素材之萃取與醱酵。主要製造銷售酵素相關系列保健產品，產品包括酵素液、酵素粉、酵素膏等。今天職業參訪讓所有社友，在參訪中享受不同職場經驗與知識領域，並藉由晚上於板橋聯合例會及極具愛心及令人感動謝智謀教授的專題演講，使兄弟社情感更鞏固，在此更期待土城社至頭城進行交流。

國際扶輪 3490 地區宜蘭縣 11 社聯合例會活動

國際扶輪 3490 地區宜蘭縣第一、二分區 11 社，每年一次的聯合例會於 104 年 12 月 1 日晚上



國際扶輪前社長黃其光先生與本社社友合影

的熱情與執著。在例會中特別敦請臺灣之光，前國際扶輪社社長黃其光先生作專題演講，講題：光耀扶輪——RI 社長之旅分享，例會結束後，舉行聯誼晚會與餐敘，會中各社安排精彩節目表演，使得晚會充滿歡樂與溫馨，社友間彼此交流熱絡，大家分享工作服務成果，夫人們互動密切，相互關懷，這就是扶輪之可貴，除了彼此的聯誼，更重視服務的分享，讓各社友誼得以長存。例會在大家依依不捨中結束，這次的聯合例會，可謂扶輪家族們一個難忘的聚會，期待很快大家再相聚。

6時於羅東金門餐廳舉行，今年承辦社為羅東社，在王安平 Tom 社長熱情邀約與主導下，參與的社友及寶眷特別踴躍，地區總監邱添木 D.G.Polish、地區秘書褚勝川 D.S.Kenma、地區辦公室主任鄭演郁 Horace，印度 3020 地區 RFE 訪問團員也蒞會指導，同時也是扶輪社友的宜蘭縣長林聰賢 Servant 也都撥冗參與這次例會，充分顯示出扶輪人的



3490 地區三重南區社／林淑娟

全球獎助——金捐贈子宮頸抹片篩檢巡迴車

2015 年 11 月 23 日本社主辦「子宮頸抹片篩檢巡迴車捐贈儀式」，圓滿成功！！

緣起於 2014-15 年台灣之光黃其光 Gary，又逢本社創立 25 週年，由於 PDG Amanda 的一個善念，就提議申辦「全球獎助金計畫——子宮頸抹片篩檢巡迴車」，因為腹地寬廣的新北市偏鄉之婦女，對於到醫院路途遙遠，忽視了定期檢查的重要



性，有鑑於此，所以這個構思獲得社友們認同，即著手用心辦理申請，由社友們及 I.P.P. Jewel、P.P. Cathy、扶輪基金主委 P.P. Jean 的積極推動爭取，3490 地區「新北市、基隆、宜蘭及花蓮地區」與跨國 3750 地區韓國新安養扶輪社共同提案，2015 年 8 月 18 日成功申請到金額 11 萬 4 千美元（約等於新台幣 3,424,730 元）。這是 3490 地區第 3 個完成計畫案，也是目前申請通過金額最高的全球獎助金計畫，特別感謝協助申請人員 3500 地區前總監 C.T.、3490 地區前總監 Amanda、3490 地區前總監 Kega 及新北光耀社 C.P. Annie。



此次捐贈活動感謝 3490 DG 邱添木 Polish、PRIP 黃其光 Gary、2008-09 年度國際扶輪社長李東建 D.K. Lee、多位扶輪先進、新北市政府長官、扶輪社友及鄉親蒞臨共享此光耀捐贈時刻。

2014 年申請至 2015 年 11 月 23 日成功捐贈，扶輪就是大公無私的精神一棒一棒的傳遞下去，承先才能啟後，扶輪的愛在國際上與社區裡發光發熱，讓這輛「子宮頸抹片篩檢巡迴車」成為獻給婦女健康的禮物。

新北市第五、八分區聯合職業服務——青少年就業諮詢講座

時代的變遷很大，我們這一代經歷過科學進步與創業機會，雖說感覺辛苦，努力創業的一代，同時各個行業的發展與經營策略成熟，把各行各業的據點，都幾乎開發完，反過來說這一代年輕人不管創業或就業面臨的壓力也相對更大，來協助青少年



能夠及早了解職場生態，本分區假三重穀保高級家商舉辦今年度為第七屆的青少年就業諮詢講座，共有 19 個班的三年級學生一同參與，實踐本年度主題「成為獻給世界的禮物」。

此次針對不同科系的學生，由新北市第五、八分區 6 個扶輪社指派符合該科系的社友們擔任講師，就講師本身所從事的行業、企業經營理念、創業經驗分享（成功與失敗的案例、如何做成第一筆生意、或者推薦業界其他典範）、選用新人時企業主最重視什麼以及對職場新鮮人的提醒與勉勵等議題，進行職場經驗分享。

講座進行過程中，各班學生認真聽取講師們準備的豐富簡報、影片，Q&A 時更是踴躍向講師提出職場上的疑問，互動熱烈。本次活動非常有意義，提供了青少年彼此交流並與扶輪社社友互動熱絡，亦感謝新北市第五、八分區六個扶輪社熱情參與，更感謝穀保家商董事長也是本社的 PP Amigo、還有校長、多位老師的配合，才能使活動圓滿成功——學生滿載而歸！



3490 地區花蓮社

本社、宜蘭社聯合社區服務

「扶輪有愛・攜手育才」國風國中 DFC 服務學習課程計畫

由本社主辦，今年度再度邀請兄弟社——宜蘭社配合的聯合社區服務計畫「扶輪有愛・攜手育



才」DFC 服務學習課程計畫，繼去年的顯著效益，今年再度於國風國中提倡，透過獎勵制度鼓勵學生投入社區服務及社會關懷，以分組的方式親身感受、體驗與實踐，藉由學生創意實踐來解決家庭生

活、校園問題及社會難題。成果發表及評選會於 12 月 11 日在國風國中體育館舉行，花蓮社及宜蘭社 30 多位社友及夫人熱情參與，並由兩社的社長、秘書及服務計畫主委、社區服務主委擔任評審，大家對國中學生能自主學習、發揮創意的精神和群策群力的成果發表，深感驚喜。希望透過這個計畫，扶輪社的關懷能在社區中影響孩子的生命；也讓孩子從關懷身旁事物做起，不只「思考」，更真正行動「實踐」來解決問題，相信自己也有改變世界的力量。



3490 地區花蓮美侖山社／Heart 夫人趙香如 多元主題之秋季旅遊

本社於 11 月 28、29 日舉辦包含社服活動——「台東阿尼色弗兒童之家」及職業參訪——「關山客家花布燈籠館」之多元主題秋季旅遊。

11 月 28 日一早滿載 40 名社友、寶眷之巴士由花蓮兒童圖書館前廣場出發，首先抵壽豐「蜂之鄉生活館」，受到友社社友老闆款待。中



「山客家花布燈籠館」DIY 活動



參訪捐助「台東阿尼色弗兒童之家」

午至瑞穗「溫泉香飯店」圍爐飽餐一頓。再前進至池上「大坡池」，山明水秀。下午 3 時到達此行社服地點——「台東阿尼色弗兒童之家」，呂院長及義工熱情迎接並參觀院內完善設施。處處用心且一片祥和。簡單隆重捐款及物資儀式後，揮別，心靈深感洗滌。傍晚車抵「綺麗

珊瑚博物館」參訪。豐富的收藏和典故資料令人眼界大開。晚餐由社長招待「米巴奈原味館」後，入住「台東桂田酒店」，夜晚大伙兒一起逛「正氣夜市」，「鐵花村」，真是盡興的一天。

隔天清晨，首先拜訪「卑南文化園區」，參觀出土文物。再前進至「原生植物園」，各色可食可藥花草，人人興高采烈。中午車抵「客家花布燈籠館」，先嚐客家傳統美食，參觀各式色彩繽紛客家花布製品後，社友寶眷體驗小燈籠 DIY，一片歡樂。午後 4 時抵達「羅山遊客中心」觀賞泥火山特殊地質影片，最後則在「光復糖廠」由 PP.Pipe 請客吃冰為此行畫下句點。真是趟本社難得多元主題的豐富之旅啊！



3490 地區羅東社／王平安

赴韓國仁川朱安姐妹社訪問紀實

11 月 19 日下機後，我社一行 22 人專車前往 HAK-
IK 高中參加全球獎助金計畫
捐贈儀式，此計畫向 RI 申
請 49,000 美金幫助學生取得
製作糕餅點心技術與執照，
畢業後有一技之長，所以標
題 叫「Dream Job Go, IPP
School 當場說明我社高興
參與的立場與經過，獲熱烈
掌聲。朱安社在仁川一社區
公園裡設立一紀念碑紀念今
天，上刻中華民國國旗與羅
東扶輪社字樣，可謂莊嚴。



仁川松島華美達酒店參加朱安姊妹社授證 30 週年紀念慶典

當晚進住松島華美達酒店，晚間 7 時參加姊妹社授證 30 週年紀念慶典，會場嘉賓雲集，仁川市長也蒞臨致詞。本社致贈禮金 100 萬韓元外，另贈美麗賀匾一幅。當晚席開 20 桌享用自助餐，賓主盡歡。

11 月 20 及 21 兩日我們由姊妹社友及夫人親切陪同下參觀有名景點——北村韓屋村、蠟像館、3D 立體館、明洞購物街、南大門市場、南怡島、法國村、兩水里等，餐飲有人蔘雞、燒烤、鐵板雞、芝士排骨等，口味甚佳。

11 月 22 日踏上松山機場土地，我們好像更愛我們的家園，更愛我們的家人，更愛羅東社了。
謝謝全體社友、PP、尊寶眷、執秘，我愛您們！

台東兄弟社授證 51 週年慶典參訪記實

2015 年 12 月 12 日欣逢「三東兄弟」台東社授證慶典，我社盛大組團前往慶賀。今年 35 位成行，火車票與飯店早已事先訂好。



台東兄弟社熱情接待本社訪問團

台東社 Mitsubishi 社友、PP Alumi、PP Medicine 接我們去富岡港口餐廳，3510 地區總監 Gas 也一起用午餐，魚蝦海鮮菜色可口。之後進駐 Builder 經營的富野渡假酒店，5 時半前往 Salompas 社友開設的東霸王餐廳參加台東社社慶。

慶典席開 20 桌，屏東社社長 Mast 也率 23 位社友暨寶眷來祝賀，場面莊嚴熱烈，儀式 1 小時 10 分鐘隆重

閉幕。接下來聚餐聯誼，本社社長當選人 Sherry 帶領所有寶眷上台獻唱「月亮代表我的心」獲得熱烈掌聲。屏東社社長 Mast 及夫人多次誠意逐桌敬酒，邀請 2 月 26 日組團前往屏東參加 61 週年慶典，誠意十足，我們也邀請「三東兄弟」5 月 6 日蒞臨羅東參加本社 45 週年社慶，情感一時達到高潮。

IPP Neuro 建議三東兄弟社聯合例會明年由台東社策劃主辦，PE Sherry 也同意配合。上次三社聯合例會由屏東社主辦在鹿港舉行。綜觀全程，圓滿豐收，大家歡喜。感謝台東兄弟社熱情招待，也感謝羅東社全體社友踴躍參與。



3490 地區三重北區社／楊春梅

由本社發起之水資源計畫，提供乾淨飲用水給學童及偏鄉地區學童、住民飲用，感謝友好社 3830 地區菲律賓聖安德魯潘那奎扶輪社捐獻 2 顆 PHF，宜蘭西區社捐獻 1 顆 PHF，及本社捐獻 3 顆 PHF，共有 6 位社友捐獻保羅・哈理斯，申請全球獎助金計



畫，讓本次的捐獻獲得最大的效益！

本計畫由本分區八扶輪社及菲律賓聖安德奎社、宜蘭西區社等十個單位共同冠名捐獻，於 11 月 24 日當天前往三重重陽國小、宜蘭千花台山寺及宜蘭寒溪國小舉行捐贈儀式。

3500 地區桃園百合社／黃寶範

演藝競賽心得分享

12月5日早晨5時多鬧鐘響起，不敢貪睡馬上起身準備今天得重頭戲…演藝競賽。在往化妝師家的路上，一面開車一面回想這近兩個月來各位姊妹是如何辛苦的練習，社長不協調的肢體動作還要努力練習轉身再轉身，可愛的秘書一轉身就不知要再轉向何方，IPP 辛苦的撐起不舒服的肩膀努力的把鼓轉到正確的位置，PP April 和 PP Mandy 在忙於工作之餘還要辛苦地幫各位姊妹們特訓，如如姊認真地記住每一個拍子，還有忙出差還要忙練習的社當，回家把電蚊拍當鼓練習，高材生亮亮一回國就加入練習但一點也難不倒她。

一到南崁高中各位姊妹們忙著梳妝、穿舞衣、套襪套，一切陷入混亂之中，雖然混亂但還是能在表演前彩排，看著姊妹們努力的記住自己的位置、自己的拍子，看在眼裡真的很感動。在正式表演時，果然承接了百合一向的傳統，出場時總是最棒的一次。

謝謝社長的安排讓蘿拉和家中小公主能在台上共舞，謝謝各位姊妹們辛苦練習和鋪陳，讓這次的演藝競賽能順利圓滿，期待明年各位姊妹們更精湛的演出。



3500 地區苗栗社／葉蒼秀

苗栗一分區捐贈天狗部落健康站

苗栗第一分區苗栗等6個扶輪社，共同集資13萬餘元，聯合在苗栗縣泰安鄉梅園村天狗部落文化健康站修繕改善捐贈啟用典禮，30日上午在天狗部落文化健康站舉行，由承辦的苗栗東南社長張春信主持。

3500 地區總監林黃彰，台灣扶輪總會理事長楊敏盛，原民會專門委員簡明雄，苗栗縣府原民處長范陽添，原住民縣議員黃月娥等70餘人參加。天狗部落文化健康站廚房廚具，廁所無障礙空間煥然一新，改善生活品質，梅園村長葉湖雄，文化觀光協會理事長柯武泉等高興領受。



苗栗縣府范陽添處長頒獎表揚捐資社長苗栗社徐千泰等6位



扶輪社長與天狗部落原住民

集資捐獻的 6 個扶輪社為本社社長徐千泰，三義社長許永銘，山城社長南賢天，和平社長李仁耀，快樂網路社長林翔輝，承辦東南社長張春信。

地區總監林黃彰表示，對原住民的照顧是扶輪重要工作，3500 地區募款三百萬元，首先推動觀護站。

台灣扶輪總會理事長楊敏盛表示，扶輪關懷全國設關懷站計畫 120 處，現已完成連同天狗部落有 60 處，尚有半數的台東，屏東，嘉義等地區明年可完成，顯現扶輪為社會服務之成果。

原民會專門委員簡明雄表示，原民會已編列 1,100 萬元預算，每個文化健康站補助 11 萬元修繕經費。



3500 地區桃園福臻社

桃園第七分區聯合社區服務

為了幫助弱勢課業落後的兒童，104 年 12 月 11 日 3500 地 桃園第七分區福臻、福興、福德、福豐社，聯合捐贈了 10 萬元給桃園市立迴龍國中小，讓弱勢家庭的孩子們，透過老師的個別指導或小團體輔導，將落後的課業追趕上來，



桃園第七分助理總監、福臻、福興、福德、福豐社社長代表捐贈經費合影



小朋友們特別準備感謝小卡片轉贈各社友合影

扶輪社一直推動各項服務與資源挹入計畫，希望能彌補政府資源不足及發揮雪中送炭的精神，提供弱勢學生補救教學及適性多元學習的機會，提高學習效果，增進學習成功的信心。

3510 地區高雄東區社／歐素玉

職業參觀、紅頂穀創(馬玉山) 記要

年度第一次職業參觀，在社長 Tony 的安排，職業服務主委 Designer 的執行下，於 10 月 28 日一起去馬玉山觀光工廠——紅頂穀創，結合文創與藝術展演的穀物文創樂園。

28 日上午 10 時社友、寶眷集合於一樓鼓創咖啡廳，拿了門票(門票是掛手上)，按參觀順序坐電梯上五樓，然後再一層一層往下逛，五樓的馬玉山故事館是一個環型的



空橋空中步道，將穀物的一切及品牌歷史用可愛的插畫表現出來，正中間，四樓，是簡易型的生產工廠，三樓是金磚製造所(金磚就是鳳梨酥)，每人可以試吃一塊，土鳳梨、微酸、餅皮很香好吃，二樓是鼓創藝文區，超過 90 坪的藝文展，我們經專人導覽後，順著路線從樓梯下來到一樓的鼓創咖啡館，除了有賣輕食及咖啡外，還有馬玉山商品。在社內的安排於中午 12 時在這兒用餐，社友、寶眷輕鬆談敘，感受馬玉山已開設 50 年之久，不只食物強調自然及健康，且好吃且好好玩。於 14 時圓滿結束。

歡迎王瑞琦、張黃傳授證入社暨高雄市立小港醫院侯明鋒院長蒞社主講「認識乳癌」



社長 Tony 致詞表示，今日邀請侯明鋒院長蒞社專題演講，主講「認識乳癌」，為另一半身體把關，相信會收穫良多。

聯誼主委 EPA 行禮如儀主持例會程序，Ovid 引言主講人豐富的學經歷，大家以熱烈掌聲歡迎他的到來。

侯院長製作精彩 PowerPoint，台上舌燦蓮花詳盡向社友演說詮釋，台下社友、夫人們專注聆聽，呼籲大家回家馬上確實檢查，幸福保平安。

今天的重頭戲，新社友王

瑞琦、張黃傳授證入社。依一貫入社儀式，二位出列上台，推薦人 Chenda、Tane 分別開場介紹他們，由 P.D.G.James 親自為他們見證「宣誓」。最後，由 James 暨社長 Tony 一同帶領 Jacklus、Richard，分別高喊社名三次，以示入社授證儀式完成。台下社友、寶眷就在「這是咱的扶輪社」上台握手自我介紹，歡迎 Jacklus、Richard 加入東



區社。Jacklus、Richard 簡單自我介紹、歡喜成為東區社一員。

社內為獎勵推薦新社友，各頒贈「漢來禮券 5,000」予 Chenda、Tane，鼓勵社友們，多多推薦新社友人選，擴展社員人數。



3510 地區高雄木棉社／蔡宜庭

專題演講——佛朗明哥舞

今日例會活力十足、豐富有趣，首先由社訓練師 P.P. Shining 為我們講解扶輪知識，接著由 speaker 港都電台節目部副總經理翁碧蓮小姐及舞者幫團長謝欣芬小姐分享佛朗明哥舞的特色及元素等，並教導社友實作簡單的佛朗明哥舞動作，然後一起大跳「金罵沒尤」，搞笑的曲風加上認真舞蹈的社友形成一幅可愛的景象，感謝翁老師帶領大家上了一堂精彩活潑的佛朗明哥舞課程。



3510 地區高雄東北社

「東北心 逗陣行 台北城」全國十東北扶輪家族聯誼 記趣



總統府前合影

往總統府參觀。地主社列隊歡迎我們到達，並且幫我們在總統府前留影，接著移動前往台北賓館參觀。又是一陣的感動。

聯誼活動的重頭戲，也就是聯歡晚會，由神鼓奔騰 - 羅桑席讓藝秀鼓團表演揭開序幕。接著是面

由本社 PP Cooler(永遠的 [10 東北] 名譽會長) 領頭發起，今年邁入第 18 屆的「全國東北扶輪家族聯誼」活動，今年輪由「台北東北社」主辦。今年報名參加的「東北人」一樣維持七百多位，於 10 月 17-18 日假圓山大飯店，盛大舉行，席開 50 桌。

中午在台北「海霸王餐廳長安店」用餐，一同在海霸王用餐的還有員林東北、嘉義東北、台南東北、熱鬧滾滾。餐後一同前

具舞及各社社長牽著森巴女郎進場，上台共同喊出「東北心 逗陣行 台北城」的年度主題口號。

今年最特別的嘉賓為台北市市長柯文哲先生蒞臨現場致詞，他的到來更引起一陣旋風，大家爭著跟他合照，猶如偶像見面會！

第二天早上 9 時，社友暨寶眷準時整裝出發前往「士林官邸花園暨官邸主館」參觀。參觀後，各社社友陸續回到典華飯店，參加溫馨又特別的「惜別午宴」，當日席開 70 桌。

午宴照慣例由各社進行表演，自娛娛人。另外值得恭賀的是，PP Comp 參加高爾夫球比賽，得到第五名，本社也與有榮焉。

天下無不散的宴席，短短的兩天 10 東北聯誼，各社表演完之後，也接近尾聲。在「東北家族聯誼之父」PP Cooler 的監交之下，台北東北社鄭重的將會旗移交給明年主辦社「台東東北社」。最後。在全體大合唱——「你是我的兄弟」的歌聲中，大家互道珍重再見，正式為本次 10 東北聯誼畫下完美句點。大家也都帶著美好回憶踏上歸途！



3510 地區屏東東區社

家庭暴力、校園霸凌、毒品危害防治宣導活動

有鑑於社會上充斥著幫派、暴力、毒品、霸凌、金錢誘惑、網路上癮，本社與屏東縣衛生局、蕭靜文舞蹈團合作，舉辦「第十三屆失色的紅草莓」校園巡演，為現今青少年容易遇到的校園安全議題做一系列舞蹈劇場式的演出，透過寓教於樂的宣導方式，提升莘莘學子學習的專注力，強化自我保護意識。

11 月 18 日上午 9 時假屏



東縣新埤國中長廊開演，蘇校長頒贈感謝狀，感謝本社之捐助，嘉惠偏鄉學童。蕭靜文舞蹈團結合音樂、舞蹈、劇場、行動等多樣元素，編創故事舞碼，透過劇情讓學童了解毒品危害症狀，吸毒的嚴重後果及防制校園霸凌事件，並藉由劇情累積移情認同情感，喚起青少年危機意識，學習自我保護技巧，並宣導求救之管道，亦藉由表演，將藝術教育推廣至校園每個角落，引導青少年欣賞表演藝術。

舞者生動的演出，學生們個個聚精會

神的欣賞，潛移默化中，為校園學子建立正確的認知與觀念，在有獎徵答及學生上台共同捧著花瓣，輕輕撒落，揮撒花瓣，青春祝福下，成功而圓滿的結束此次的活動。



3510 地區屏東南區社

台東二日遊暨與台東西區社締盟年慶活動

秋高氣爽郊外踏青的好時節，11月14-15日配合兄弟社的互訪聯誼活動舉辦了台東二日遊。



第一天造訪古老的製茶廠、茶園，來杯餐後甘醇的茶香；漫步林相豐富的玉龍泉步道上在湧泉區、濕地生態區裡細細觀察自然生態，到鹿野高台感受居高臨下、一望無境的寬廣胸襟；晚上參加台東西區社的例會受到兄弟社熱情的歡迎款待，美食佳餚將下午所消耗的卡路里都幫我們補回來。

第二天體驗森林的美做一天的布農族人—拜訪「會走路的樹」家族、在森林博物館瞭望台，享用熱情布農族的朋友們準備的現烤木炭烤肉、獵人的舒跑、特色小米酒及香蕉；探訪珍貴森林博物銀行、挑戰一線天與尋找童年記憶——爬樹的行程，享受難得的原始森林 SPA 洗禮！最後在台東西區社 Yensun 社長及多位社友陪同下參觀了有著希臘愛琴海般的豐源國小。



3510 地區高雄北區社

職業參觀活動

本年度的職業參觀活動非常不一樣！職業服務主委 Johann 用全心、盡全意安排，並與社長、秘書先行踩線，確認行程與菜單，只祈所有參與者的眼、耳、鼻、身、意皆能獲得滿足，能不虛此行，盡興而歸！

首站前往台南新化，走訪地瓜的故鄉。位於台南新化區的地瓜園地生態故事館，是在民國



80年由農會協助成立的甘藷產銷班，不斷研發多達10種以上新產品後，農委會進而輔導創立品牌「瓜瓜園」，並於82年成立全國第一家以甘藷產品為主的專賣店。館內陳列豐富的地瓜故事，讓大家親身體驗地瓜文化。館方還特別準備冰烤番薯讓大家品嚐，而大家也發揮軟實力，盡情採購。

第二站前往六甲，品賞王者之香。

從遊艇製造工業，到健康天然的生活用品。楊傑翔董事長以「天然」為本、「純淨」為念，回歸現代人追求的自然本質，結合文化與生技，研發純淨無害的產品，生產兼具良好保養效果及獨特故事的在地台南蘭花品牌。

楊董事長因土親人親，再加上Eric秘書伉儷出手議價，本團乃獲蘭都史上最大優惠，一行人於是放手大掃貨，眉開眼笑，滿載而歸！

中午於六甲享用道地山產。餐後社長特別招待番荔枝冰淇淋，獨特口感，高纖低糖，真正健康好滋味。

下午走入時光隧道、穿古裝、遊老塘湖。老塘湖藝術村位在學甲美豐里的魚塢旁，位置相當偏僻，藝術村由地主匡先生起頭，將許多老厝拆下的舊建材，慢慢蒐集可用的，再一磚一瓦慢慢堆砌，以蒙古塞外的「塘湖」地名為名建造，以藝術村風貌呈現，呈現台灣古早生活、閩式建築和蒙古塞外風，相當特別。

華燈初上時分大家返抵高雄，結束一日美好行程而熱騰騰的鄧師傅便當永遠是活動最圓滿的句點。



3510 地區屏東社

關懷弱勢學子

頒發屏東市大同高級中學獎助學金

為了篤行「把愛傳出去」的力行者，本社於104年11月19日大同中學第47屆校慶活動中由Mast社長代表本社頒發獎助學金。

當天Mast社長將支票交由陳三慶校長代表接受。除此之外，大同中學表揚第一屆傑出校友，名單中發現了P.P.Computer在列，真是實至名歸。另外本年度的家長會會長是本社Ant社友，通通都是自己人。

典禮後Mast社長在接受媒體訪問時指出：我們希望藉由扶輪人的關懷之心，鼓勵學子自立自強，並能感恩回饋，形成愛與善的循環，讓這些學子們銘記社會的溫馨情誼，在未來有所成就時，能延續這份火苗，讓愛的光芒照亮世界的每個角落。



3510 地區高雄社／陳靜慧

耶誕節眷屬聯歡晚會合併爐邊會記要

看到街頭商店櫥窗佈置陸續又上耶誕裝飾，加上耶誕應景歌曲餘音繚繞，處處令人感受到濃濃溫馨氣氛。今年爐主代表之一 P.P.Bearing 奉理事會決議，負責決定晚會場地，不加思索即確定在國賓飯店 20 樓樓外樓舉行，加上邀請大岡山聯誼會成員及 12 月 20 日 RUN TO LOVE 路跑協辦都會長跑協會及受贈單位創世基金會工作人員參與，12 月 22 日晚上席開 10 桌，盛況空前，超過百位扶輪人及眷屬來賓齊聚一堂，共度溫馨佳節。節目主委 P.P.Tarpaulin 及 Paul 秘書也費心安排當晚餘興節目，希望大家擁有歡樂難忘的耶誕回憶。

社長致詞及秘書報告後，為喜慶社友唱歌慶生，本週欣逢 Eric 社長大壽及 Paul 秘書結婚紀念，大家以宏亮的歌聲，祝福兩位壽星。接著邀請創世基金會周冠華院長致詞，最後介紹今晚爐主群，並



由 P.D.G.Tony 代表致詞。

敲鐘閉會後，由節目主委 P.P.Tarpaulin 介紹今晚第一個表演節目——滿園春色、美人出傘及趣味小丑魔術秀，精彩的演出博得熱烈掌聲回應。中間穿插進行 2015 RUN TO LOVE 冬季跑活動捐贈儀式，創世基金會也頒發感謝狀予幾位捐贈社友，感謝他們的愛心贊助。

歡樂的時光總是過得特別快，一年一度的耶誕晚會圓滿落幕，祝福大家過個平安快樂的耶誕佳節。



3510 地區高雄市中山社

聖誕佳節與扶輪之子相見歡

進入 12 月份聽著叮叮噹～叮叮噹～的聖誕歌曲，聖誕佳節之時也是我們期待與認養扶輪之子見面的時刻來臨了，今年本社社友們繼續認養扶輪之子的小朋友共有 20 位，Agent 社長邀請社友們備一份聖誕禮物前往鳥松區仁美國小、鳥松國中、路竹三埤國小及路竹國中一一探視每所學校的扶輪之



子小朋友，小朋友用奉茶、寫感謝卡來表達他們的謝意，看著他們臉上露出笑容，不再是憂鬱、擔心的表情，而今年讓我們最感動的是 PP.Minami 認養的小朋友從一年級升上二年級，克服語言障礙，變得更活潑更有笑容，還跟著 PP.Minami 撒嬌、抱抱，讓我們覺得更加窩心，也讓認養扶輪之子變得更有意義，扶輪社友將資源送予真正需要協助的學童，以行動探視關心每位小朋友，讓愛心更深入而踏實，發揮扶輪精神「Be a gift to the world」讓這個聖誕佳節感到特別溫馨！

行善 傳愛 成為獻給世界上的禮物

本社、南區、中興、木棉、早安、南一、拱心 7 個扶輪社共同募集善款結合衡山行善團為高雄市仁武區一戶劉姓人家，整修房屋，男主人幾年前中風成植物人，長期住養護機構內，女主人與一雙兒女分別為重、中度智能障礙，不善打理環境，衡山行善團在 7 個扶輪社共同捐資下，今天動用 30 多名志工前往為劉家修繕水管、粉刷房屋，讓劉家煥然一新。

衡山行善團社工林梅芬表示，劉家小女兒小時候因玩火導致火災，以致家裡許久不敢「動火」，熱水器壞了不修，冬天只能洗冷水澡。目前兒子在毛巾工廠工作，妹妹在附近洗髮店打工，媽媽在節慶的日子，偶而會在住家附近土地公廟賣金香或變賣資源回收品，收入微薄。男主人的療養，則由親戚協助。



本社社長鍾世芳表示經過高雄市心智障礙協進會轉介，發現劉家的情況需要協助，扶輪社也共同愛心募集此次出團修繕的費用，藉由扶輪社友的行善，以展現國際扶輪的精神「成為獻給世界的禮物」，也感謝衡山行善團志工的付出，讓社會處處有溫情。



3510 地區屏東百合社

2015 那一年——我們播撒教育種子「發展學校特色」

延續 2014 年的夏天，由百合社發起，號召東區社、明水社共同聯合於屏東黎明國小「播撒教育種子」，希望學校除了課業外為孩童增添多元化之藝文活動，提供更多的才藝學習項目嘉惠學子。

11月3日由百合社社長朱素芳、東區社社當陳俊良、明水社社長梁純識，率領眾社友前往屏東黎明國小驗收成果。在溫馨的圖書室，學校首先安排作文班學生表演一段精彩相聲，做為迎賓詞，接著陶笛社、薩克斯風、直笛演奏，讓社友對學童短短的時間學習就有如此優異表現，讚不絕口，對表情豐富的相聲社更是印象深刻，差點脫口而出把小孩子帶回家。

校長陳文俊為感謝扶輪社長期培育學生才藝，致贈三社感謝狀，並於致謝詞中感恩



校長致贈三社感謝狀



社友與學童合影

扶輪社對教育的相挺，讓在這個工作中付出的教師們不孤單，咸認這「善」的舉動，會帶來善的循環，讓教學環境更美好。社友們在中午離校，校長及各處主任，在一旁歡送大家。

隨即百合社友與金蘭社明水社友至大將日本料理店大啖屏東美食，由老闆娘張呈妃社友精心調配菜色，社友開心聯誼，直呼好吃到太幸福了。



3510 地區台東西區社／李森永

「參與扶輪」我歷 37 年而不「輟」的工作

因摯友 3470 地區 P.D.G To-Ra 的邀約，參與了幾次 3470、3510 地區南區前中華扶輪受獎生聯誼會的例會及相關活動，在這些親切、溫馨的活動中，除了感受到 3470 地區 P.D.G To-Ra 及屏東東區社南區輔導主委 P.P. HC 的用心盡力外；更在與來自各地的前受獎碩、博士生的談話中，感受到這些學有專精，在各學術研究部門或從事教職等工作的青年可以說各個都謙卑、



有禮外，更在他們所發行的刊物的字裡行間，透露出對扶輪有一份誠摯的、有心回饋的特殊情感。這當中，有一些已在完成學業並順利就業後，加入扶輪參與推動扶輪的工作。我想這是身為扶輪人的我們最感到欣慰的，這些青年可以說是我們國家的未來，也是我們扶輪未來優質的生力軍。

在此，與大家分享國立中山大學海洋生物科技暨資源研究所前扶輪受獎博士生徐培凱的智慧話語：「『參與扶輪、改變人生』可說是我的最佳寫照」、「參與扶輪——我多數時間以聆聽為主，這讓我能有經驗的吸收與人生的成長」、「從扶輪的公益活動中深刻體會到能給就是福的道理」、「我深知加入扶輪無法讓你馬上變好，但持續堅持參與扶輪一定會使你越來越好」。

後記：前扶輪受獎博士生徐培凱現已加入當初推薦他的高雄中山社，社名 Carrey 恭喜他，也恭喜扶輪。



3520 地區台北市中區社／莊國材

苗栗海寶國小新住民學習中心

本社，今年度剛由原 3480 地區回歸，帶著學習及服務的精神與大家一起共享扶輪。在社區服務方面我們與原 3480 第十分區的友社一起共同主辦了跨地區聯合服務的計畫，內容為「苗栗縣後龍鎮海寶國小新住民學習中心」的重新修繕贊助計畫，雖經費有限但大家同心協力克服困難，煥然一新的新住民學習中心終於在 104 年 10 月 5 日正式揭牌落成啟用。各參與扶輪社的幹部及社友、縣長、立委、鎮長等民意代表以及鄰近各校校長等人



都受邀參與，一行人參觀嶄新環境並剪綵揭牌。

設計的構想來自國際扶輪創辦人保羅·哈理斯曾說過的一句話：「當我種下一棵樹的時候，我已經能看到它的樹蔭」，我們用「愛與擁抱」為構想主題來灌溉這棵樹，希望她們能深根台灣，所謂「故土爭如斯土親、日久他鄉是故鄉」，將來有一天也能夠回饋台灣這塊新故鄉。大家也一起實踐了「成為獻給世界的禮物」Be a gift to the world。

3520 地區台北華山社／陳永濬

環境保護白石湖龍骨吊橋淨山活動

10月24日環境保護活動當日颱風外圍雲系來攪局，本想糟糕了！恐影響淨山活動，沒想到社友及寶尊眷風雨無阻響應本次活動竟超過30人，令人感動！

早上9時到達淨山活動地點正飄著小雨，我們撐著小傘或穿著輕便雨衣，在笑語聲中通過了台北第一座大跨距「龍骨吊橋」，很有秩序的拿著環保袋、垃圾夾開始



沿途撿拾垃圾，穿過了「春秋步道」來到了「古錐埤」，樹木依附水埤周圍而生，埤內長滿了長條形翠綠的水生植物，還有田螺、小魚及時浮時沉的青蛙優遊埤內，平衡了水埤內生態。

隨著時間的消逝我們的環保袋越顯重量，內心感到開心！為地球盡一份心力，在此同時又覺得為何要亂丟垃圾破壞環境，若能人人重視環保，地球一定會更好！



3520 地區台北清溪社

職業成就——優秀義警人員表揚活動

為因應今年 R.I. 社長的目標，本社職業服務委員決定表揚「優秀義警人員」，表揚他們在職場上最認真的一面，特別利用11月17日中午例會舉辦職業成就——「優秀義警人員表揚活動」。

當日接受表揚共計8位，均來自台北市大安義警，在職業成就主委 Annie 的主持下，今日的表揚活動，分別由8位職業成就委員 PP Jane、VP Paper、Archi、Annie、Bread、Floria、



Laura、Jeff 等人一一上台為我們介紹受獎的義警們，隨後由 Julia 社長代表本社贈送獎牌、PP Stone 簽名書乙本、小社旗及 SOGO 禮券以茲紀念，每位義警人員感受到本社的用心及肯定，並分享在職

場上的小故事，讓我們深深感動他們的專業。

此次表揚活動受到台北市大安分區分局長薛文容先生的關心，特別請副分局長李權哲前來給予感謝，Julia 社長並邀請大安義警大隊大隊長江春杰先生也來勉勵祝福的話，最後，還是要謝謝 PP Arthur 的牽成，今日的活動才能圓滿。整個活動在溫馨的氣氛中進行，並與全體義警人員合影後，為表揚活動畫下完美的句點。



3520 地區台北市龍鳳社

職業參訪活動——台北國際發明暨技術交易展

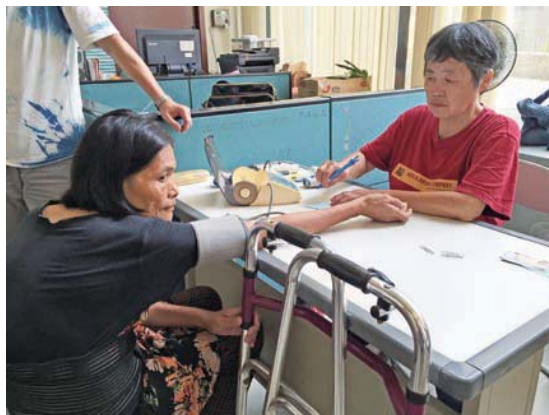


今日社長 Angel-Tang 帶隊前往台北世界貿易中心展覽一館參加本社前社長 Allen 所成立的風采設計股份有限公司，參與台北國際發明暨技術交易展的攤位，IPP Allen 已致力於此行業多年，每年都將公司所開發之不同設計的產品於展場中展示及比賽，因本身是研究專利開發，職業分類為專利設計並貼心的提供申請專利諮詢的服務。

今年展覽與綠淨能科技有限公司結合，共同研發「負電位水質淨化機」以環保綠能的概念推動創新的產品，也為本次展覽中主要參賽設計產品，扶輪的「職業服務」之定義，是每一位扶輪社員在其事業與職業上提昇道德標準，並透過自己的職業藉以服務社會，以及認識一切有用的職業之價值，展場中經由以「聯誼」推廣綠能知識與「商業上的互助」提供專利設計諮詢，吸引更多社會人士加入扶輪社，了解扶輪社！

健康義診志工服務

11月7日美好的假日週末，社長 Angel-Tang 帶領著多位社員前往三峽隆恩埔國宅擔任義診志工，本次與中英醫療社團法人中英醫



院結合，造福三峽鶯歌地區當地年長者及較為弱勢的

居民，本次義診項目為「女性乳房 X 光攝影」及「流感疫苗注射」，出動了健康巡迴車，中英醫院的服務願景是以人為本的社區醫院，致力於醫療照護逾 25 年之久，為提供民眾更全面性的健康照護理念之地區醫院，本社社員擔任本日義診志工協助引導當地社區居民做填表、測量血壓及發放及小點心，現場並有專業的中英醫療護理團隊為大家做健康諮詢，扶輪鼓勵我們集中精力於要事，引導我們過更充實更有意義的人生，也幫助我們成為獻給世界的禮物，我們以行動表示，積極的回饋貢獻世界，以簡單的義診服務關心各個地區更多需要幫助的人，也是社長 Angel-Tang 今年度的服務目標！



3520 地區台北市華岡社

校園推廣快樂小農夫

全球因二氧化碳急遽升高、耕地被破壞和農產品歉收，水資源嚴重不足，以及人口快速成長，這些都可能造成未來全球性糧食危機。

本社認為，引導小朋友提早接觸農業，可以激發他們無限想像力和對農業的興趣，期望未來可以找出解決糧食危機的辦法。台北市為推動田園城



市，將北市公園、綠地及校園等空地規劃成菜園。本社也積極與北市教育局合作，在北市學校校園尋找農地，培養未來農業生力軍，而推出「快樂小農夫」種菜計畫，希望啟發小朋友對農業的興趣，以因應未來可能發生的糧食危機。

本社日前捐贈北市西松國小逾 800 株青江菜菜苗，由 20 多位康寧大學志工學生指導小朋友一人種一盆菜苗，一人一本記錄手冊。期待從做中學的觀察體

驗了解蔬菜成長的過程，培養學童對大自然的正向態度，並啟發小朋友對農業的興趣。

本社社長童中儀表示，台灣目前農業人口平均年齡已 65 歲，年輕人無意願投入這產業，所以要培養學生對農業的熱情，學會惜福、習勞。

童中儀社長說，目前先在北市小學試辦，未來希望能擴大到台北地區的國、高中，以及願意推廣農業的地區，希望從學校生活中培養農趣，實踐田園城市，擁抱綠色生態環境，營造人與自然和諧相處的生態文明城市。

3520 地區台北中正社

走出大稻埕精彩一條路

11月6日，Paul 社長邀請好友希望基金會顧問連錦堅先生蒞社演講：日行萬步——走出大稻埕精彩一條路。精采的演說，內容豐富的圖片，讓大家當場約定由連先生帶大家走一趟大稻埕，認識大稻埕的繁華過往。

18日上午，一行人集合於大橋頭捷運站，希望基金會連錦堅先生帶領大家漫遊大稻埕，30多位社友、夫人隨著連先生的腳步，穿梭在交錯的街道中，看時代變遷遺留的痕跡，從建築中緬懷昔日的繁華。



社區服務——藍星運動公園

今年度社區服務——藍星運動公園，配合「亞特盃」台灣北區身心障礙運動會，11月29日（上午9時-15時）於信義路三段師大附中體育館舉行。當天共有近30位社友及寶眷參加並擔任義工服務，協助心智障礙兒進行遊戲闖



關，讓參加運動會的選手們在正規的比賽之外，有另一個輕鬆的活動空間。

亞特盃運動會每年舉辦一次，主要參加對象是年滿15歲以上，60歲以下有心參與且能配合團體紀律，服從佈達的身心障礙者。藉由活動展現，促進心智障礙者在就學、就業等各方面，於廣大的社會裡更能被接納、受尊重。



3520 地區台北市南港社

15-16 年度大專院校社會服務活動獎勵頒獎典禮

本社在創社社長 CP Toshio 王東章先生 19 年來的帶領下，一向以推廣「雖然我喜歡，不是都可

以」的心靈提升運動為著稱。帶動著社友們也以貢獻自我為使命，自動自發的發起多項慈善公益活動。

除持續推廣「雖然我喜歡，不是都可以」的心靈提升運動，現又為獎勵大專院校社會服務性社團舉辦優秀服務計畫，特辦理此獎勵計畫；自每年9月



創社社長 CP Toshio 王東章講述「雖然我喜歡，不是都可以」的心靈提升概念



15-16 年度大專院校社會服務活動獎勵第一名，恭喜台東大學藍鯨基層服務社

初發函開始，即陸續接到學校或同學的詢問電話，我們也藉由舉辦此活動的機緣，介紹與推廣「雖然我喜歡，不是都可以」的心靈提升概念，並邀請社團將此概念融入社會服務活動當中，藉此推廣深化，讓年輕的族群能夠有向上提升的心靈依託。南港社以此拋磚引玉，發揮一己正向社會影響力，多年來從不間斷。

社友林慶華及夫人林李雲桃捐贈萬里區公所救災巡迴車義行

本社社友 Warehouse 林慶華因萬里區皆為山區，救災與社會福利發展推展不易，特以南港扶輪社名義慨捐救災車一部，贈與萬里區公所。

為了協助萬里區公所積極推展各類社會福利政策。尤其是關懷萬里區在地弱勢族群及獨居老人；有了這部救災巡迴車，就能提供弱勢



林慶華 Warehouse 及夫人林李雲桃以南港社名義捐贈救災巡迴車



社友林慶華 Warehouse 及夫人林李雲桃出席捐贈儀式

族群福利服務支持網路；將服務直接送到家；是偏遠地區或行動不便者之福音，社友 Warehouse 林慶華這種為善不欲人知，雪中送炭之義行實屬南港之光，社友之楷模。

3520 地區台北圓山社

11 月 11 日十分區送愛的禮物到基隆，捐贈「優秀清寒獎學金」活動

11 月 11 日十分區聯合舉辦「1111 送愛的禮物到基隆，捐贈優秀清寒獎學金活動」，由本社主辦。今年適逢國際扶輪創立 111 年，所以 3520 地區十分區六社（本社、中正、華山、大直、關渡、樂群）及雙溪社特地選在 11 月 11 日這一天，把愛的禮物送到基隆，來到基隆舉辦頒發「優秀清寒獎學金」捐贈儀式，服務社會、造福人群。感謝基隆市政府協助提供需要幫助的學生名單並促使今天這個有意義的活動能夠如期舉行。此活動捐贈基隆地



十分區全體參與社友、寶眷與 90 位受獎學生合影

區九所中小學校，共計 90 位學生「優秀清寒獎學金」，頒發每位學生 5,000 元獎助學金。

如同大家所知，在台北生活圈中，台北市和新北市的政府預算編列補助資源豐富，唯獨基隆



基隆市政府回贈各社感謝狀

並沒有享受到豐富的資源補助。這次活動只是一個開始，透過這次活動讓 3520 地區十分區扶輪社更加了解基隆，並共同參與幫助在基隆需要幫助的人，提升基隆市民的生活品質，讓台北真正做到敦親睦鄰來照顧基隆。今後我們還會有陸陸續續的服務活動，為基隆市民盡心盡力，讓扶輪社的愛心能夠繼續來幫助有需要的基隆市民。



3520 地區台北市文華社／林書田

社會服務活動——捐贈物資至八里愛心教養院暨聖誕 party 活動

八里愛心教養院一直是本社從創社以來，每年持續支持贊助的機構。今年由文華社為主辦單位，第七分區西南區社、南華社、健康社、高峰社、南山社、衡陽社為協辦單位，此次共捐贈將近 45 萬元的維生電刺激治療儀、奶粉、營養品及成人紙尿褲…等物資，提供給院生使用，希望可以讓他們的身體更健康。

本次活動計畫我們決定在聖誕節前夕舉行，與院生共同提前歡度聖誕節，12 月 22 日下午 14 時我們到了八里愛心教養院，當天邀請分區助理總監 AG Steven 及分區各社的代表出席，由該院頒發感



謝狀，我們也與院生一起進行各項互動，如帶動唱及聖誕樹點燈儀式…等，在這短短兩個小時的過程中，讓我更進一步了解生命的意義與真諦，他們雖然有些障礙，卻比任何人都樂觀、厲害且偉大，知足等於幸福，很開心今天能與他們共同歡度這感動的時刻。



3520 地區台北龍華社

復興獎學金頒獎典禮

本社為延續與聚焦服務計畫，落實原住民部落之識字教育。今年特地將年度二日遊聯誼活動合併桃園復興身心障礙者及清寒子女獎助學金頒發典禮聯合舉辦，讓本社寶眷們藉此機會參與扶輪。11月28日獎學金頒發人數——國小學童20人、國中14人、高中3人、大專院校4人，總計共40人，成為歷年來人數最多一次，總頒發獎學金為新台幣壹拾肆萬壹千元整；該獎學金



復興獎學金頒獎典禮

已頒發累計共新台幣\$516,000，受惠學生總計239人。

稿約



- ◆ 本刊作品園地屬於社友公有，舉凡您對：扶輪宗旨闡釋、四大考驗心得、RI 年度主題、各項服務工作的體認、闡揚與實踐，或趣味新知、技藝、攝影、詩歌、小品等富可讀、欣賞的作品竭誠歡迎您的投稿。
- ◆ 各社活動輯要——以簡要報導各社辦理的服務活動為主，照片（每則以 2 幀為限），文約 300 字左右。投稿日期超出活動時間 1 個月者，恕不刊登。
- ◆ 私人函件恕不轉載刊登，但歡迎改成報導扶輪活動形式投稿。地區聯合活動之稿件，約 1,200 字左右，照片 3-5 幀。
- ◆ 請將文字檔及圖片檔（高解析）分別 E-mail 至 editor.rotapub@msa.hinet.net 或將打字稿、光碟寄至台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓 扶輪出版暨網路資訊委員會（以稿紙繕寫亦可，字跡力求清晰，字跡不清晰者延後處理），以增本刊編輯效率。
- ◆ 稿件請註明姓名、身分（社友、寶眷，或幹事）、社內稱呼、所屬扶輪社、地址、照片（背面請加註社名、活動說明）及電話，照片恕不退還。社友及寶眷投稿恕無稿費。
- ◆ 本刊對來稿有取捨及刪改權，同一服務活動不予以重覆刊登，投稿請從速。如因篇幅關係未獲刊登敬請見諒。
- ◆ 本刊為求準時出版，月刊每期截稿日期為前個月 15 日，逾期稿件則延期處理，敬請合作。

來稿請寄

台北市 104 吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓扶輪出版暨網路資訊委員會

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

主 編 的 話

隨著時序不停地流轉，農曆新年的腳步接近了，過年的氣氛也愈來愈濃。除了街上應景的年菜年貨相繼上市，增添新春歡樂的景象外，農工商也加緊腳步，準備年終結算與檢討，同時策劃未來這一年的工作計畫。去年的功過得失，已成歷史陳跡，卻可以作為來年運作的實例借鏡，鑑往知來，避免重蹈覆轍，或再創佳績。因此，它是收穫的季節，也是儲備資源，立定志向，繼續向前邁進的最好時機。本會衷心祝禱我們親愛的讀者，猴年行大運，吉祥如意，平安喜樂！

這一期的扶輪月刊特別刊載「扶輪的第一次會議」譯文，希望能與讀者分享在 1905 年 2 月 23 日扶輪創始人如何聚集在一起，舉行扶輪的第一次會議之來龍去脈。緬懷先知先覺的創建精神，昔日由僅僅四人在紛亂窮困的芝加哥草創開始，如今發展茁壯到遍及全世界各角落，超過一百二十萬扶輪社員，而且成為一個備受尊崇的公益社團。這豈非一項罕見的奇蹟？1905 年距今已有 111 年之久，而 2 月 23 日這個在 111 年前創立扶輪的日子，實值得我們扶輪社友舉杯同慶。惟在歡慶之餘，我們應知道當時扶輪的創始背景與經過，一方面感念當年的創始艱辛，另一方面迎接未來的挑戰，繼往開來。因此，請各位扶輪社友及讀者不要錯過閱讀本期的這篇「扶輪的第一次會議」。

一個年僅十幾歲的孩子離開溫暖的家鄉，遠赴文化差異與生活環境全然不同的異國他鄉擔任為期一年的扶輪青少年交換學生。這在他或她的一生會產生如何的影響與衝擊。想要多少瞭解 RYE (Rotary Youth Exchange) 帶給交換學生的心得與效果，請閱讀本期一篇由巴西 Gabriela Vessani 所寫的「我在加拿大參加扶輪青少年交換學生的一年」。台灣扶輪青少年交換學生計劃自 1997 年起，經過熱心投入 YEP (Youth Exchange Program) / RYE 的扶輪社友之努力經營，至今已發展為扶輪世界這項活動舉足輕重的地位。本刊歡迎扶輪社友，歸國之交換學生，目前進行之派遣出國或接待來台的交換學生，接待社以及接待家庭，將參與這項活動之親身經歷與體驗，動筆著述，踴躍投稿。本刊非常樂意刊載，鼓勵並報導這項有意義的扶輪青少年服務之重要活動。

這幾個月來，對於本刊著手求新改革所呈現之外貌及內容，幸獲扶輪社友之嘉許與勉勵，工作同仁自當再接再厲，精益求精。同時也感謝善意之指正與批評，吾等除了虛心受教，也會警惕改進。其實能夠引起讀者的關心與重視，已是本刊最大的欣慰與收穫。今後尚請扶輪社友或讀者，多加鞭策與教導，並時常關愛我們大家共有的園地——「扶輪月刊」。

國際扶輪世界總部

Rotary International

World Headquarters

1560 Sherman Avenue

Evanston, IL 60201, USA

辦公時間：美國中央時間早上 8 時 30 分
至下午 4 時 45 分

網 站：<http://www.rotary.org>

電 話：1-847-866-3000

傳 真：1-847-328-8554、847-328-8281

亞太扶輪社及地區支援

經理

David Peterson

Manager, Club & District Support,
Asia/Pacific

電 話：1-847-866-3393

傳 真：1-847-866-9446

電子郵件：david.peterson@rotary.org

資深協調人

Chonticha Yurai

Senior Coordinator, Club & District Support,
Asia/Pacific

電 話：1-847-866-3263

電子郵件：chonticha.yurai@rotary.org

協調人

Ting-Fen Hillinger

Coordinator, Club & District Support,
Asia/Pacific

電 話：1-847-866-3294

電子郵件：Ting-Fen.Hillinger@rotary.org

版權說明：

- 一、Rotary  (主品牌標誌)， (卓越標誌)，及「ROTARY 扶輪」均屬國際扶輪擁有的標誌，本刊獲授權使用。
- 二、本刊表達之觀點未必為國際扶輪或扶輪基金會之觀點。
- 三、投稿本刊之作品，包括但不限於文章、照片及其他內容，由投稿者（或作者）自行負責。如投稿作品因侵犯著作權或版權，造成本刊損失，概由投稿者賠償。
- 四、作品投稿本刊後，投稿者即是自動放棄向本刊要求著作權及版權等權利。

本月刊於 2015 年 3 月 20 日經國際扶輪授權為正式地域扶輪雜誌

2015-16 年度台灣 7 個地區總監

3460 地區總監：邱世文（豐原社）

3470 地區總監：王惠昌（新營社）

3480 地區總監：呂錦美（台北芙蓉社）

3490 地區總監：邱添木（鶯歌社）

3500 地區總監：林黃彰（桃園景福社）

3510 地區總監：蔡堡鑑（鳳山南區社）

3520 地區總監：林華明（台北東門社）

台灣扶輪出版暨網路資訊委員會

主任委員：康義勝

地區	委員	監察人
3460 地區	李兆祥、王友民	陳俊雄、陳世儒
3470 地區	林裕榮、陳和松	謝奇峯、賴聯熙
3480 地區	廖文達、陳品棋	呂錦美、劉思楨
3490 地區	張 信、王獻民	邱添木、謝木土
3500 地區	陳弘修、陳騰芳	陳全雄、鄭桓圭
3510 地區	韓明惠、吳輝龍	蔡政旺、蕭東成
3520 地區	王承熹、黃金豹	郭俊良、李明昱

服務國際扶輪台灣 3460-3520 七個地區扶輪社員

主任委員兼發行人：康義勝（3480 地區台北城中社）

執行長・主編：鍾鶴松（3480 地區台北大安社）

副執行長：邵玉楚（兼翻譯組、採訪組組長）

扶輪月刊編輯組：組長余俐瑤 組員林玉玲

扶輪中文網站編輯與更新組：謝靜宜

財務會計組：許雅茹

總務組：組長賴豐富

會務顧問：尹彤

地 址：104 台北市吉林路 14 巷 18-1 號 4 樓

電 話：(02) 2541-8756・2541-8750・2541-8580

傳 真：886-2-2541-8608

E-mail：editor.rotapub@msa.hinet.net

網 址：<http://www.rotarian-publication.org>

通 訊：台北郵政信箱 67～556 號

承 印：健華印刷企業有限公司

電腦排版：健呈電腦排版股份有限公司

行政院新聞局出版事業登記證／局版台誌第 3745 號

中華郵政台字第 1310 號執照登記為第一類新聞紙

你的善行 回報到 你的身上

扶輪全球回饋 Rotary Global Rewards 是絕佳的購物夥伴。請在這個節日假期以及整個年度善用它提供的最佳優惠折扣購買你喜歡的品牌商品，買得愈多，花得愈少。

有些折扣甚至贈送一定百分比的金額回饋給扶輪。扶輪全球回饋是我們回饋給慷慨支持者的一種方式。

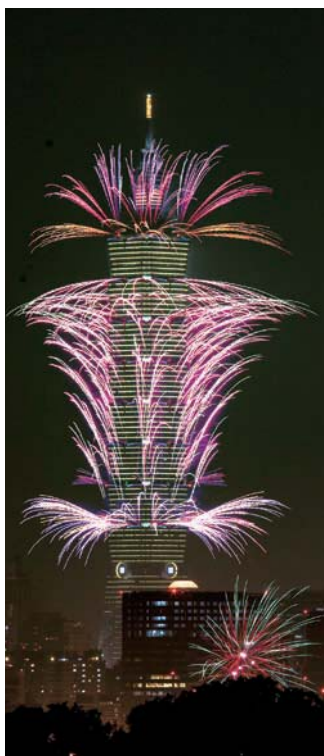
請探訪
ROTARY.ORG/GLOBALREWARDS

Rotary



ROTARY GLOBAL
REWARDS

新的一年從台北 101 煙火綻放中開展



封面主題 | 台北 101 祝願新年快樂 —— D3520 提供

照片次序 | 左起 陽光扶輪社 許琇珍 Corina

華中扶輪社 陳永修 ASIC

文林扶輪社 王文昌 Scott

東鴻扶輪社 黃韻伊 Irene